

說部叢書
第二集
第二十五編

脂

粉

議

員

魏林
易紓
同
詳

YALE UNIVERSITY

JUN 29 1955

說部叢書

第二集
第五十二編

社會小說

脂粉議貞



上海商務印書館發行

此書原裝八頁

8455-7
4

商務印書館發行

分訂
六冊

明季稗史初編

定價
六角

此書原名明季稗史彙編部凡十六種共二十七卷專紀載明季時事詳悉靡遺且是書久已膾炙人口本館特取原書精校加圈付諸鉛印與他坊本大不相同購閱諸君諒必極意歡迎也

分訂
三冊

明季稗史續編

定價
四角

是書凡六種(一)明季遺聞(二)明季實錄(三)蜀難敘略(四)記福王之立(五)東林事略(六)東林紀事本末

以上各種於明末遺聞軼事蒐采無遺洵足補正史之缺

及福唐桂諸王偏安事
專採弘光雜事及
敘明末流寇擾亂思宗殉國以
燕京殉難從逆諸臣姓名考略
敘張獻忠陷
蜀及蜀中各郡被兵事
敘述南都擁立
屏主儉安及文武水火事

1119730

序

議員安能以脂粉者爲之顧用才以隱相其夫預署稿以壯其議則議員雖男子其文章仍出諸女子矣第吾書之本旨尙不屬此英人之輕美大輕其儉久矣美人固儉恆能以財力歆動英人英五等爵之式微者多涎其奩資而增之於是英之有心人多不直美人所爲又不能止其奮勳勿爲利而動乃著爲是書以周麗亞爲繩貫串此兩美人寫其塵容俗狀雖鬢眉之間皆含儉氣文之刻毒至矣願既鄙美女之儉荒又惡英女之過於文明故描寫周麗亞之奸佞亦不遺餘力於二者均不假借而書中之最屬意者則薏薇苓也愛迭司也薏之態度高愛之心意誠高則不失故家之儀度誠則恪守婦道之範圍由此觀之歐人雖盛言女權此仍守舊者之言也爲時未久著者尙存讀者可知其用意之所在矣

宣統紀元六月中滌閩縣林紓畏廬父序於春覺齋

脂粉議員

英國司丟阿忒著

閩縣林紓同譯
 仁和魏易

第一章

密昔司白克里一日獨坐於精雅之退閒室而心之怔忡猶死囚之臨決時時自引其指幾欲脫節而去目光著地時又狼顧自言曰此事將胡了者忽立忽坐亦不自審其所以然尙矯爲靜攝曰彼果不來耶不來又何所顧惜願卽來者又將如何大類獵狐見逐於獬狗無術求生計惟忍痛踰此一關果幸而免則永永不涉是樊矣既而又思吾此著果名爲罪乎抑一時憤憤至此實則罪也過也厥失惟均吾愛迭司白克里生平清白詎以此著敗名喪譽吾甯可堪然吾所爲事亦上流社會中人所有詎有一涉吾躬罰乃加倍惟此等語徒能自慰不能用以自救時鐘簷中鐘聲一動白克里在萬靜中聞此心爲愕然復自言曰此人不來乃

聽我懸懸於此。盼其吉凶乎。忽爾挺躬側耳。顏色立變如死灰。聞有車聲至門而止。先遂欲起而張望。旣行復輟。謂不可示以張皇。及待者入言客至。則故取書自蔽其面。客入時。女起立迎迓曰。阿司白雷勳爵今日見存。足徵雅意。勳爵曰。密昔司白克里我何足言。惟大度見容。故敢冒昧陳謁。語時見女踉蹌不可自安。知此女靚觀中益增媚媚。主客寒暄後。彼此靜嘿無言。女忽憶及未延客坐。於是進而爲禮。勳爵旣坐。二目遙注白克里。心中自念此婦人爲狀孩也。似新出女冠之講席入世而靚風華。故逢人輒增瑟縮。若更令其閱歷稠人之中。則此態或可漸易。然天下固發軔之初。不敢恣肆。後此乃一無忌憚。勳爵者謂天下學問成在酬應。場中能極意爲樂。卽平生之幹濟。女惟甫涉世途。因有此狀。果能才人爲之先導。則後此奚患不超軼於人羣。時白克里方以書自蔽。旣見客。則置書於几。勳爵屬目書中。言曰。密昔司奈何讀此。女曰。我固嗜書。勳爵亦多披載籍乎。勳爵曰。我一出大學。卽拋擲之。在學堂中。不得不加流覽。以遵吾師之教令。今則舍游藝報外。

無奇書。因執書言曰。密昔司奈何耐沈寂而讀此。女曰。此書詎不滿勳爵意耶。勳爵曰。有人勸我讀此。頗有益於身心。然吾心益處。已託之牧師。吾雖抱恙。良不欲數易其醫。密昔司當知人各有志。吾志良不在茲。然密昔司方靜坐修身。爲吾俗人。扇攪盡矣。女曰。吾非修身。但自愧悔。勳爵自撚胸間花朵曰。吾乃不知所悔如此。詔光胡能抑抑終日。女曰。果勳爵偶有所失。亦不之悔耶。勳爵曰。我能以力自止其悔。卽不悔。有時亦悔。如宿疾之時。發然吾力謂悔殊無益。女曰。吾方悔之不已。且加怨艾。勳爵搖首笑曰。區區小眚。安費大力。女曰。勳爵乃不悉我之難堪。果吾翻悔前事者如何。此語發時。似悉其生平之力。衝口而出。出後神志略定。勳爵聳肩而笑曰。密昔司翻悔前約。則吾亦將以術自救其失。女曰。此等事。或非法律所能干涉。勳爵曰。法律固不涉。而於名譽。則頗係屬。此語一發。女若中矢。噤不能聲。久乃曰。吾直爲此。故延勳爵一商。計惟乞公恩意。勳爵鞠躬曰。密昔司作何商酌。敢不如命。女驚笑曰。此語殊難發吻。今吾囊涇甚。勳爵能否少爲寬假。勳爵似

沈吟思索。赧不能答。女曰。請公質言。果不能待。亦宜見示。女言雖如是。心計勳爵。果不寬假。則從何處得錢。勳爵曰。密昔司如是見存。令我質言。我亦窘迫。正需此物。女如受人搗炙。卽曰。公負責宜還。我還公亦足已責。勳爵曰。吾非賭運否者。亦決不爲唐突之言。女曰。公言良確。吾乃自怨吾癡。勳爵惟防女暈。則慄然而驚。又疑女謂已於博局弗誠。則自辯曰。有同局者爲左證。吾非敢奉欺。女笑欲答。時忽聞門外有足音。卽止勳爵曰。吾夫歸矣。勳爵欲起復坐。甫坐而密司忒白克里忽匆入門。似治事甫畢者。本與勳爵無素。見之。決知爲其妻之友。卽爲禮曰。鄙人有幸。今夕侍公夕煢。迨飯時。與勳爵乃無他言。但曰。想吾與君當在大學同校。旣而曰。決非鄙人或先公而執業也。勳爵曰。君殊先吾入塾。數年前已耳大名矣。塾師累舉尊名以勸衆。似我純根。恆受訓飭。因是多聞君名。密司忒白克里笑曰。鄙人在塾固有一日之長。殆旣畢業。遂束之高閣。惟事後。追思頗有滋味。大類已嫁之人。迴思寂處。遊閨而求婚者。日踵於門。滋可樂也。今日幸逢勳爵。殊爲至幸。鄙人

勞勞於公堂之上。或經月不飯於家。因迴首面其妻曰。汝信之乎。顯其妻面有殷憂之色。尙以爲生客在座。拘謹莫恣所言。妻此時亦徐徐答曰。可經月也。夫曰。吾今日適了一案。深防續來者。又紛擾。可經月。故抽身甯家。不圖卽遇勳爵。勳爵曰。所定讞。有曲折之情否。密司忒白克里曰。言之足以演成奇劇。觀此。則上流社會中隱情。亦可窺見一二。因思上古承平之世。吾輩所遭者。相去良遠。曾有滑稽家言。承平世之緩來。正上蒼留爲律師得錢之地。果人人醇樸。獄訟胡興。律師又安得錢者。尤有倫理家告余。今日之文明。正爲狡猾之人。張眩人之幕。就中取利。良不少也。顧有時幕爲風展。而罪狀亦從而敗露。密昔司本懷心病。突然見觸。顏色立變。然律師方議論風生。卽亦未曾顯盼。且言曰。吾職律師。似能見人褻服中之膩垢。勳爵曰。雖固見之。然聞者令人敗興。此次足下助原告者。培擊或助被訟者。伸理。律師曰。吾辯護被訟者也。勳爵曰。以君大才。自能伸滯理枉。律師曰。否。問官與陪審者。咸指實其罪。勳爵曰。堂上人指爲有罪。究其人果如承審者所言否。律

師曰。平心而論。固有罪。然以私言之。其人惡根非種。自生初。以我之閱歷觀之。夙惡與蒙過兩節。特玫瑰與石仙桃種法之異。心惡難窺。惡迹必究。吾前此曾見一行乞者。劫人物事。既捉將官裏。卽謂問官曰。官果處我境地。亦必罹此罪。官曰。此語似確。吾今但能按汝罪狀。決汝七年監禁。且兼力作。甫言至此。卽取表觀之。言曰。吾尙有事。不及奉陪。勳爵當恕我身繫公門。不能久侍左右。勳爵曰。我且同行。君若不以爲忤。我請侍行。律師曰。道上尙可深談。密昔司見二人同出。則大戚防勳爵以博進事。語及其夫。思極而懼。慚慨久之。復作一箋。自將付之郵政。防少遲。又將坐失機宜也。

第二章

明日。密昔司白克里徬徨至晚。惟防敗露。迨晚夫歸。則竊竊窺探其夫。曾否覺其陰事。然其夫似有所思。爲平日所不經見。若在平日中懷怛怛。卽亦弗恤。今乃以私博大負。又值其夫作怏怏狀。自覺已事敗矣。飯時。夫婦無言。既罷。律師自至書

屋。則愈觀愈戚。知己無幸。但未卜所事敗露。曾否到底。或但解得一二。於是。一人獨取。昨日舊書披閱。顧神志不屬。幾莫辨楮葉。深憶。昨以書招勳爵。勳爵至。後事終無成。轉增煩擾。已而自咎曰。一書無效。何爲更續一書。且吾事多去一箋。卽多予人以柄。握吾心之苦。至於峯極。不審自支。至於何時。心中懸懸。決其夫必覺。於是潛起。至書屋之外。夫乃無聲。則思其夫必有所以制己之法。二睫旣交。似身至公堂。爲其夫離異者。並想像其夫以手扶頭。不似爲人辯護。女此時愛夫之情。乃愈熾烈。顧未至此。時初不覺愛情之深淺。至是乃一。一測量而得自念。百凡皆喪。均非吾惜。但留情愛亦足。聊生於是。微啟其扉。引首內窺。見其夫疊亂紙於前。執筆凝思。女忽自念不應如是。方欲引避。已爲律師所見。女卽曰。阿什克魯夫。汝胡凝思之切。語時聲顫。夫曰。然吾方在百忙中。厯厯周視故牘。汝問我何爲。女曰。我獨坐清寂。能否容我至此。夫曰。愛迭司汝入。惟吾今日事集。寡言鮮笑。非汝良伴。汝試觀此積牘重重。皆宜寓目。女曰。我決不覺。惟所辯護者何案也。夫曰。卽我前

與爾言離異之事。明日庭鞠矣。女無言。久乃曰。今夕尙有人延飲。汝積讀如山。當不能赴。夫曰。能撥冗而行者。匪不行。惟此等事。披覽竟夜。尙不之了。此等包探亦太疏忽。如是巨案。乃以今日付我。明日如何了也。女聞包探則肅然而驚。顯猶鎮定。言曰。吾親愛之人。汝亦太用心矣。而心欲探己事。則故問之曰。汝別有心緒否。語時。卽悔其突。夫忽停筆。顧曰。此問何來。女曰。吾見齋御飯時。有不豫之色。故爾發問。夫曰。汝勿懷疑。今始覺汝之至此。蓋有因也。胡不以書自遣。女曰。今茲無心及書。夫曰。吾以爲得小說亦足排悶。語後復運其筆。女視久。知己事未之敗也。果有所覺。決不蕭閒。至是。旣而更思。吾夫至鎮。定喜怒不形於色。今日所以成名。高於同輩。卽恃此定力。安知夫之虛與委蛇。方治己事事。了更鞠吾罪。不甯可耶。於是復見其夫擲筆於案。握固欠伸。言曰。謝上帝。此事幸告厥矣。則側目注視其妻。言曰。愛迭司。汝顏色慘白。得毋患作女。吾見爾恹恹。心滋弗懌。汝心決無事乎。夫起與接吻曰。汝心究何思。果使我有心緒。突然告爾。爾何爲者。女大驚如受猛

擊。直謂博進事果爲所覺。立時如暈。少頃凝定。始言阿什克魯夫。試告我以所懷。夫至鐵櫃之次。復止曰。此事何必煩爾。卽我不擇。亦自了之。卿無與也。女曰。阿什克魯夫。胡小視我。夫聞言卽啟櫃。出一小藍紙示女曰。此是爾女不審所爲。心突突然問曰。此爲何物。夫曰。此爲所負之賭券。願以名譽所在。不能不竭力以償人。今爾且勿問我前事。已過付之雲煙。若我下此。更犯者。則吾罪良不可贖。於是納券於櫃。乃見其妻顏色愈變。女此時本欲悉其已事。奉白。則又吞吐。自謂夫方不甯。安可更增其憂。少頃歎息。抱持其夫曰。卽有所懷。幸已消釋。吾心滋釋。夫曰。汝非苦問。吾亦弗言。今茲赴人約也。

第三章

密昔司白拉格威而宴客之廳。富麗乃如王宮。金碧照眼。主人爲美國女人。但覺其髻上寶石之多。望而知其爲美洲人也。白拉格威而夙意一至倫敦。必令英人服其富有。來時按其秀司。年鬢雖穉。然亦熟於酬應。媚嫉之者。則謂此等人腦空。

而。囊。頤。而。主。人。母。女。直。無。恤。人。言。但。行。己。意。其。夫。命。令。妻。女。曰。汝。恣。侈。極。奢。所。費。我。爲。任。之。而。母。女。宗。旨。則。欲。陵。駕。倫。敦。貴。人。欲。一。一。以。金。錢。購。爲。門。客。彼。見。世。界。直。一。市。場。卽。以。金。錢。爲。動。力。願。乃。如。其。所。料。當。母。女。居。美。時。有。人。告。以。英。國。貴。人。多。嚴。冷。寡。歡。趣。夫。婦。聞。而。大。噓。謂。歐。洲。人。心。萬。不。異。於。此。且。美。洲。中。孰。弗。知。白。拉。格。威。而。之。爲。著。姓。每。出。恆。聚。觀。所。觀。非。區。區。家。人。之。顏。色。直。歆。羨。吾。金。銀。之。氣。夫。美。洲。如。是。英。倫。胡。乃。不。爾。於。是。夫。妻。及。女。同。來。直。猛。擲。黃。金。以。試。英。人。之。行。止。既。至。後。卽。賃。白。拉。德。風。登。子。爵。之。府。子。爵。非。他。卽。阿。司。白。雷。父。也。已。而。又。賃。蘇。格。蘭。古。爵。之。堡。賃。堡。爲。密。昔。司。意。以。爲。歐。羅。洲。各。國。君。王。均。已。覲。見。然。歐。之。貴。人。均。住。堡。不。堡。無。以。表。貴。時。堡。主。爲。極。貧。之。世。爵。夫。婦。本。意。欲。盡。購。其。采。地。乃。爲。美。國。律。法。所。格。不。令。沾。染。封。建。舊。習。白。拉。格。威。而。之。富。爲。全。美。富。翁。之。巨。擘。曾。自。言。身。落。海。中。浪。必。大。湧。爲。英。人。目。中。所。未。見。之。巨。浪。卽。其。妻。之。志。嚮。亦。同。其。至。英。國。行。事。乃。大。異。於。衆。先。自。國。君。納。交。下。逮。文。士。而。止。一。履。英。國。卽。換。公。使。傳。奏。覲。見。君。主。

自是國老朝紳勢若迎刃而解然猶患不習掌故則延一老於酬應之女士密昔司司答司為女記室女記室者古無此稱則問密昔司任己以何職密昔司曰正欲爾長侍吾側吾有弗解汝從中贊助吾所不及且名公巨卿家置酒高會果不招吾夫婦者爾當以人周旋其間令彼見招凡吾夫婦一舉一動即當告之報館令揄揚吾美至於吾家延客時凡有五等爵惠臨汝為僚官爵之下呼其小名以示親暱吾身之衣飾及金鑽之大小當逐日告之報館無惜重費吾美之報深洞吾意或英報未之或解汝當一一示之實相告吾之宗旨本圖在酬應場中為通國領袖窮奢極侈在所不惜汝勿為吾夫婦惜費汝須偵探家所欲為之事以乏資中止者汝即詔我我立行之百凡無恤以新奇為上吾若外出汝但對秀司言之可以便宜從事秀司雖少甚解事凡歐洲巍冠高爵之彥咸與之跳舞與之同餐女記室曰如是妙年乃周歷至此令人歆羨無已密昔司曰然俄皇德皇以下匪不納交德皇威廉尚與雅謔吾謂人言德皇持重不苟言笑此第一次對吾

女笑也。吾但如是言之。汝卽知吾女流品爲何若。每至一國。朝貴咸欲請婚。女記室曰。然則秀司尙未有婿家矣。密昔司曰。女心不專。在是非無佳婿。特不願嫁耳。彼心似屬一德國男爵。意大利子爵。此二人尙可意。然亦未有成言。今茲臨蒞英倫。貴國勳舊之家。彼能否有取。則未可知。時已十句鐘。白克里夫婦已與會。剛與主人主婦接手後。密昔司白克里覺背後有人拊其肩言曰。親愛者至矣。密昔司白克里回盼。則其女友司答司新來之記室也。司答司曰。尊夫亦同來矣。語後卽與密司忒白克里爲禮曰。今日先生乃舍其公。樂此良宵。密司忒白克里笑曰。然則不許吾至矣。司答司曰。是何言。吾生平畏人向隅。況羣賢咸蒞。履舄交錯。君何故不聽前。密司忒白克里曰。尊夫可在是間。司答司曰。藁砧方患作君輩。男子狂蕩。遂有此失。密司忒白克里曰。君言胡類牧師。以我思維。胡不加以道轍。登講臺諭衆。司答司曰。汝且自尋爾友。留夫人接我。白克里行後。司答司卽微謂曰。今日之會。可云盛矣。且汝見阿司白雷勳爵乎。密昔司白克里曰。吾方至此。乃未及見。

彼亦在此間乎。司答司曰：愚哉！彼生平出入脂粉隊中，今日勝集胡能不至。且汝試觀美國婦人金鑽重壓其髻，可笑也。被袒胸之衣，肌肉幾爲寶光所奪。黯黯作黃色矣。人人言黃禍可畏，吾則畏此黃肌之女子。其無夫者則尤可畏。故挾多金攫我歐洲才美少年而去，但觀彼之妝飾則深悉其能本色。數分渲染實逾其半。惟我英人之婦至可憐，懵懵如在夢中。先著均爲人得密昔司白克里歎曰：果以美洲之豪富論，吾輩誠怪才美少年爲彼所得，果不少也。司答司曰：今日居停告我，衆美女中皆鉅富，不可以數計。復又微言曰：此等人但當以賭誑之，或可剝取其金。雖然，言賭吾固憶之。前此大博之時，汝雖試手入場，乃至雍容不窘。密昔司白克里適觸所苦，言曰：雍容固也。然此負至欲毀家。司答司曰：此言又遠。汝初試乃求勝，勝著正在其後。天下事須徐徐而進，技精斯勝，又何憫焉。吾見爾當晚之負，神明不撓。吾方自慶傳薪之弗弱，且汝之博一負終不振耶。吾乃弗信。博徒一挫後，乃無繼。獵狗一嘗野味，卽生饑吻。猶之博徒猝負，何能釋手。語至此，卽曰：汝

不觀尼利勒齊乎。彼亦多錢之美洲人。白克里曰。汝所指者。得毋與阿司白雷勳爵立語之女郎乎。司答司曰。然。此人用釣竿以釣夫婿。密昔司白克里曰。美國尊民主。胡乃嗜及勳奮之家。司答司曰。豈特嗜耶。直浪擲黃金以得之。汝不更觀勳爵又與薏薇荅女郎語乎。其人誠美麗。吾乃不料居停今日。胡以東此佳人蒞會。質言之。此佳人。至於秀司大非利也。尼利雖嬌。爲鎮定而妒色已形矣。密昔司白克里曰。阿司白雷勳爵。近與薏薇荅晤耶。司答司曰。二人之狀態。幾成夫婦。獨惜其囊無一錢。試待之後。此論娶非秀司。卽尼利耳。我聞人言窮不自聊。不爾。此屋固屬其家。何由拓以賃人。今勿閒語。且爲爾介紹見尼利。密昔司白克里曰。今日可少緩勿前。司答司曰。多交此等人。後此不爲無益。至於厚薄聽汝。我何與焉。

第四章

密昔司白拉格威而欲在歐洲張其豪華之幟。則廣集謀士以自張。謀士領袖卽爲司答司。所以能邀寵於富人。卽恃其生平之利口。常語所親曰。吾家素貧。幸世

間尙有狂愚之富家。以我之才。易彼之財。貿易均也。司答司惟有此才。而同學之
 女士。尙伏案於學塾之間。而司答司已置身豪華之場。得黃金無算。眼中固欲得
 才美夫婿。乃好事多磨。心之所欲。勢復中梗。而司答司不形詞色之間。人亦莫測。
 前此頗注意阿什克魯夫。以少年爲律師。超超物外。嗣爲愛迭司所奪。乃至不平。
 恨之愈深。則交之愈篤。恆對律師言。汝太忙。爾妻我當爲導。於是收得。以爲徒。教
 之縱博。則中心滋悅。後此身嫁司答司。蠢蠢而多金。顧知不能兼全。則匆匆以身
 事之。未定議前。謀之亦稔。臨鏡自照。知風貌不類。昨妍果不乘此。而圖立足。後日
 將成爲房。老密司忒司答司之爲人。終不能謂爲慧智。且又行商積聚少資。稱小
 封之家。惟存金於銀行。金力可以自蓋其陋。計一嫁其人。卽爲部署其財。當不淪
 於無用之地。迨既嫁之後。方知密司忒之爲人。至怪特。雖有其妻之甘言。而錢囊
 終不一發。割其日月所耗。以授其妻。妻曰周麗亞。至是益怏怏。而又屏居村舍。
 以下

均書周
 麗亞

周麗亞計必移置倫敦繁富之區。方能抒己謀略。一日謂其夫曰。親愛者。

汝非移居倫敦不可。否則將與爾離。司答司者謹愿之商人。聞而大駭。已而思之。弗能弗諾。司答司既允。周麗亞大悅。則斜倚其身。以聚頭之扇。弄其下頰。曰。汝真可兒。既至倫敦。吾力尙能進爾於議院。司答司大驚曰。吾能入議院耶。一言且膠。膠不自達。甯能演說於高臺。周麗亞曰。人所能爲者。我亦爲之。汝防才薄。則附王黨。吾又助汝。足以成事。司答司曰。王黨何取。吾取自由也。周麗亞曰。愚哉。實相告。政界之中。無復宗旨。汝謂仕途中。宜行己意。詎教門信仰。亦有宗旨在乎。汝心果如此。則守株至老。無復騰達。須知能守宗旨之人。必名成家。碩然後託一宗旨。以自豪。今進身之始。言此。適以自敗。毋庸也。司答司曰。吾平日恆惡僉諧無定之人。奈何自蹈周麗亞曰。汝尙未見政治會中人。能變通以就世俗者。匪不貴顯已矣。汝勿曉曉。但屬之我。汝無與焉。逾數日。司答司乃愕然。聞有人已以其名升之院中爲議員矣。卽曰。周麗亞。院中何爲取我。續續妻曰。天下事果了了於心。則世界安有趣昧。於是司答司遂爲議員。投身憲政黨中。竟能爲黨人之砥柱。所與往。

來之朋友。咸婦言是乘英國所屬者四萬萬人。司答司竟能爲此四萬萬人立法。實則此四萬萬人之利弊。司答司一不之知也。惟其不知。乃愆然多暇日。得與鄉人故友。以杯酒過從爲樂。凡店肆新張。及新居下礎。則必延議員。司答司作極短之頌詞。此詞非復勸獎。蓋出自胸中之裁製。惟一至議院宣言。則均內助之力。於是同官聞言。咸駭異以爲平時訥訥。乃一履講臺。則發議如流水。卽周麗亞亦自命謂不躋其夫於青雲之上。亦不名爲周麗亞。司答司矣。其能與白拉格威而之投契。蓋在歐洲旅行。已早相識。既至英倫。交乃逾密。實則此等賓主。可云珠聯璧合一爲多金。一爲多才。二人通力合作。貿易匪有不遂。一日密昔司白拉格威而問周麗亞曰。此間時髦所資以消遣者何物。周麗亞曰。敵國少年場中。爲戲非一。無論何事。均足陶情。前此有清修黨人柄國時。人人咸不審人間有樂事。外人謂我爲愁國。今不然矣。卽區區亦幸不生彼時勢。且抑抑而死。白拉格威而曰。消遣事固多。然必有一事爲時派所習爲。周麗亞曰。博也。願博局中。尤以白立其爲最。

其在酬應場中。但設白立其之戲。則賓主皆娛。白拉格威而曰。然則貴族亦樂此矣。周麗亞曰。此胡待言。然間有馳馬鬪舟蹴鞠之人。實則均門外漢。若精於酬應之人。終歸宿於白立其之中。居停亦少解此乎。白拉格威而笑曰。吾何事不習爲者。周麗亞曰。居停欲爲富貴場中領袖。非是莫可。白拉格威而曰。專取巾幗人爲戲。何復趣味。周麗亞大笑曰。居停何憤憤耶。大抵男子之心。至柔順。恆俯首隨女人行。君第勿言吾一麾手衆且蝟集。因是白拉格威而乃大張賭局。以待賓客。因是周麗亞大悅。以爲墜其圈中。然白拉格威而頗戚然。防人言。謂周麗亞曰。幸勿張大。人將謂誘人以博。敵國良不審貴邦宦閥風氣如是。聞之行且大駭。君乃不知吾在美國爲聖經會長。實教中都講。吾女秀司。每禮拜必入教門學校誦經。周麗亞曰。吾乃傾服君之母女。可謂因時制宜。在道德叢中。則言道德。在富貴場中。則從富貴人間。美德咸莫匹君母女矣。白拉格威而曰。何足富君獎借。吾美便家均肆力於教會。周麗亞曰。吾英之人。所以謂貴國力能任事。每遇善舉盡力處。而

質易所得。數輒逾常。吾莫人亦欲追步君行。惟君注意於禮教學校。我則注意於白立其博局。白拉格威而曰。我知之矣。白立其貴國之國粹也。惟吾甚圓通。即如諺所謂至羅馬爲羅馬人也。周麗亞曰。此方名爲人。此方名爲人。以故本夕燕客。白立其博局中人。乃紛集如蠟毛。密昔司白克里方徘徊於外。周麗亞即前引曰。博局中人方始爾也。密昔司白克里言曰。我乃疲茶。不思博。周麗亞曰。是何言。密昔司白克里色莊言曰。我決不至。周麗亞沈吟久之無言。忽而微哂曰。汝乃收心入道。此猶小子之發疹傷風。穉年恆有之態。迨數歲後。則孺子之病全瘳。不更發矣。爾今日顏色黯淡。詎有病耶。白克里曰。謝君見存。幸無恙。惟欲靜攝。不敢求勝。周麗亞似尙有言。正於此時阿司白雷至。周麗亞一見即曰。佳極。阿司白雷前此間有一人天良萌動。吾促之入局。乃言弗博。此事不奇耶。阿司白雷翰躬言曰。請密昔司白克里再思之。或不作此議論。周麗亞曰。汝且諄勸其行。阿司白雷神甫之願力偉。或能感化生人。吾且先行。幸勿珊珊來遲。語已自去。白克里目送其行。

心中自念是毒蛇也。阿司白雷亦曰：此君老辣，在博徒中爲上將。吾輩胡不往觀其盛語？次欲導其行。白克里曰：吾今夕頗不思博。勳爵見白克里貌，倏感然，卽亦不强。但曰：尊札已得心感無已。白克里曰：吾則甚悔輕作此書。勳爵曰：是何礙果中悔者？卽可還君是書。白克里曰：旣著墨矣，卽使見還亦無所濟。勳爵曰：書中語舍爾我外，決不令餘人知之。白克里曰：我非憚人知，但一勳爵知之，吾已怏怏天下人一時迷惘而失足，則終身無可贖之時。卽使外貌雍容而中心滋歎。勳爵曰：密昔司白克里聽之天下聞秀通書，其友卽爲歎。耶白克里曰：書固可寓，惟當悉書中何語。寓書何時。勳爵曰：旣已如是，侵晨必加封奉璧。吾敢立誓，一如不得是書。白克里此時頗感激，顯愈感激，則愈惜己之憤憤。卽曰：吾心甚感動爵之誠，惟還書事可勿踐此諾責。卽使此書焚燬都燼，然作書實出吾手，又何能辨勳爵見狀心中頗異。自念生平勝負皆屢經，良未有一敗而懊悔如是者。足見此人性情清潔，前此爲人所誤，今一力滌滌還其本有之天良，滋可感也。吾身旣爲男子

烏有見女子之哀鳴而不慰者。卽曰：天下事經一悔字卽可雪其舊日之污。白克里曰：博旣無當而又不能溝償博進。所污豈可雪耶。勳爵曰：然則吾爲密昔司白克里私劃一策能見從否。白克里曰：策將安出。勳爵曰：更賭而復之則夙逋償矣。白克里太息曰：今決弗博矣。勳爵曰：此外吾實愛莫能助。語後白克里如著拳於胸。卽自念舍此果無策償進耶。尙未及言。卽聞周麗亞遙呼阿司白雷神甫能感化爾之弟子乎。旣見白克里顏色卽曰：自吾觀之魔鬼未行天良未宅也。勳爵曰：密昔司白克里堅持初念。周麗亞曰：親愛之人吾莫不料汝殺風景如是。白克里曰：吾亦抱歉無已決不再入此局。周麗亞曰：吾乃未見爾之獨善其身。若夫方在局中興采高烈。汝胡寂寂向人。白克里一聞其夫在局若不之信。卽曰：吾夫子亦在是耶。周麗亞曰：然吾方歎美爾夫能隨時而嬉不矯爲道學之容。令人入生其慚。迨他人固不足學。夫子亦不足學耶。汝觀主婦白拉格威而親臨延客矣。果見主嫌斜勞其脣向博局曰：衆方待君而前。爾三人聚此何議。周麗亞曰：三人中有一

人頗快。快無歡。主婦曰。何事。媾客。周麗亞。聳肩縮頸而笑。勳爵亦微咳不言。白克里二頰皆絳。力言曰。今夕乃不思博。周麗亞曰。今夕不賭。殆道德中之見解。主婦視白克里久。言曰。吾心甚慕道德。亦吾夙有此心。果密昔司白克里不之欲。謂爲不合於理。語未竟。白克里卽曰。主人勿爾。我非敢心薄主人。白拉格感而曰。既無關於道德。胡不趣行入局。白克里此時身如醉蠅。墜入蛛網。不期至博局矣。

第五章

後此白克里夫妻登車歸時。密司忒白克里謂其妻曰。今夕可云恣肆。妻聞言不答。但寄身車壁。沈默不能自聊。卽曰。阿什克魯夫。汝殆縱博至於此時乎。律師曰。但言賭也。尙不足以形吾短。直以身揜耳。思之。腦且欲暈。妻曰。此間博徒太恣。律師曰。然直狂恣。亡失其面目。如飲電氣。愈吸愈狂。吾但覺局中猶戰地。但聞殺人之聲。己身不省安置。何所愛。迭司汝亦博乎。夫要各就一局也妻曰。然吾亦見闖入局。律師曰。既至是間。勢在不能自脫。大似爲勢所逼。然局亦甚偉。妻搖首不言。而雙淚

送。落。後。置。力。不。自。覺。主。初。竟。罷。者。然。此。時。則。化。星。寒。而。慄。車。中。尚。黑。夫。下。不。見。其。形。但。聞。其。顛。聲。卽。曰。汝。憊。矣。妻。曰。微。困。夫。曰。凡。人。遇。此。競。勝。之。場。其。疲。良。易。覺。吾。尚。自。支。或。到。家。時。四。肢。倦。矣。爾。今。試。倚。吾。身。於。是。力。抱。其。妻。於。己。懷。此。二。人。成。婚。已。三。年。而。彼。此。恩。意。儼。如。新。婚。女。此。時。心。中。愈。感。以。爲。負。此。重。金。爲。夫。所。覺。甯。非。大。旨。則。尤。股。弁。不。止。律。師。曰。愛。迭。司。汝。果。莫。支。有。首。疾。否。人。惟。不。慣。逐。熱。往。往。眩。轉。我。故。甚。惡。累。及。歡。場。女。曰。吾。二。人。後。此。更。勿。爾。爾。律。師。曰。偶。爲。亦。未。有。礙。長。日。疲。茶。用。此。自。陶。良。足。甦。其。筋。力。汝。如。何。者。女。漫。應。曰。是。或。然。也。若。在。平。日。律。師。必。致。詰。問。顧。今。日。中。熱。卽。亦。不。復。屬。意。但。堅。擁。其。妻。於。懷。愛。迭。司。轉。覺。昏。昏。忽。忽。疑。此。夕。行。爲。果。眞。負。耶。抑。爲。夢。幻。所。致。願。在。郎。君。擁。抱。之。中。心。君。略。定。又。思。當。乘。此。時。明。述。己。過。乞。恕。於。郎。君。佳。也。或。仍。容。忍。不。言。脫。言。之。卽。死。則。天。良。中。或。無。渣。滓。思。時。復。戰。律。師。以。爲。忍。寒。則。力。扣。其。領。巾。愛。迭。司。感。激。之。心。大。動。幾。欲。脫。口。復。又。力。咽。於。是。車。已。至。門。律。師。曰。歸。矣。驛。息。之。間。似。長。夜。已。闌。律。師。下。車。後。反。引。其。妻。

先上階級。以匙啟扉。既及甬道。愛迭司小立。如有所思。然亦未言。直趨己室。狀如夢覺起行。律師曰。吾先吸菸。後歸寢。途徑入書室之中。取火柴劃之。火然。立擲其稗。張手攢眉。如有所失。覺右手亦戰不可止。卽自解曰。此何可令人見之。法宜以酒自鎮。乃自赴餐房。取酒斟威士其滿其鍾。飲後復歸書室。覺血脈憤張。躍躍而動。吸菸後神息少定。始憶及博局中事。博徒亦歷歷在目。念初入局時。至鎮定。至於何時。懵亂則己。心亦不之覺。果有人預告以縱博如是之暴。己將不信。今則並無可辨。但乾笑以己之身。乃憤憤及此。田地其初少勝。己而小敗。尋復漸勝。勝即大敗。因欲細檢其數。執鉛筆書之。方作數字。詎擲筆曰。己矣。乳酪已覆。視之何爲。卽此一次。後決不更赴矣。因取表視之。卽躍起曰。天垂明耶。愛迭司詎尙候我。果候將怪吾遲。豈彼疑我大負。且吾車中多言。致啟其疑。此後當慎我口語。於是躡足登樓。微啟其闕。計果睡者。則不之驚覺。願一進門。見其妻斜倚溫榻。如掬重。愛牌臂皆袒。顏色慘白。卽曰。汝如是將生寒疾。愛迭司醒而起。坐覺冷。啞肌骨。言曰。

我適有所思。因而成寐。律師曰。汝胡不自照其容。乃無人色。語後見愛迭司。淚。鏡。簌。落。且。暈。律。師。疾。奔。其。次。呼。曰。親。愛。之。人。汝。果。病。矣。吾。無。良。丹。久。久。不。至。負。罪。至。重。妻。流。涕。謝。曰。此。事。於。君。安。疾。律。師。仍。抱。之。於。懷。曰。汝。究。何。事。妻。曰。阿。什。克。魯。夫。汝。記。否。此。日。爲。吾。夫。婦。成。婚。三。年。之。佳。期。律。師。悅。曰。汝。思。是。事。因。而。沈。酣。然。則。三。年。隨。我。中。滋。無。樂。妻。淚。落。不。止。曰。中。固。無。樂。然。非。關。嫁。汝。事。天。下。閨。秀。得。汝。爲。夫。外。尙。何。求。因。伸。兩。手。將。抱。律。師。之。頸。律。師。亦。堅。抱。弗。釋。曰。愛。迭。司。言。此。特。粉。飾。之。詞。我。或。不。肖。事。或。不。公。汝。恣。言。勿。惜。愛。迭。司。搖。首。曰。吾。乃。未。嘗。有。怨。汝。之。心。律。師。曰。何。也。詎。以。我。夜。來。之。事。適。觸。爾。懷。實。相。告。吾。後。此。永。永。不。繼。博。矣。女。仍。搖。首。不。答。律。師。以。爲。妻。怪。已。縱。博。之。無。藝。故。有。是。言。卽。曰。我。今。日。卽。敗。汝。亦。無。憂。但。得。訟。事。重。要。而。獲。勝。所。得。償。足。彌。此。缺。也。愛。迭。司。曰。非。是。語。時。喉。如。有。梗。而。止。卽。令。律。師。取。白。蘭。地。已。則。又。挽。律。師。之。手。不。聽。出。戶。吞。咽。言。曰。阿。什。克。魯。夫。汝。三。年。前。妾。心。中。亦。念。決。不。娶。一。不。肖。之。婦。人。律。師。驚。曰。是。何。言。言。中。又。何。事。女。已。不。能。更。言。

立暈於地。

第六章

明日侵晨。阿司白雷勳爵方臥。聞叩門而醒。門外呼曰。主人不嘗命我報曉。言且赴禮拜堂耶。勳爵者初不一赴禮堂。惟宵來飯於白拉格威而家時。曾與薏薇苓女公子約在堂外相見。防久臥弗醒。故預戒奴星勳爵之與薏薇苓。本兩小無猜。敦其夙好。尋年漸長。交乃愈深。亦自知交深而婚必弗遂。別離之苦。況來日長也。勳爵則常自問。天乃生我。並不與我以選妻之權。詎託身高門。必娶一多財之妻。始張門。伐耶身。與薏薇苓同出。奮勳之後。彼此祖父用財如流水。不留微蓄。付我孫曾。今日乃拮据至此。則時時懟其先烈。此日禮拜。爲貴族女士以衣錦鬪妍之時。而白拉格威而則攜其女秀司。勒齊亦攜一女。爭奇競勝。自首飾及於車馬。以此二家爲第一。阿司白雷力避相稔之人。見薏薇苓至。竊引至堂後靜處坐談。勳爵曰。薏薇苓。吾自禮拜五後。腦筋無一息之暇。專思後來之事。女曰。思得意事乎。

勳爵曰得意。揆不得意。同來古諺有云。事可者。意願不可。則願亦終虛。此語蓋指我耳。女曰。如此設想。安有好懷。胡不自佳處思之。勳爵曰。此乃無閱歷之言。果如爾言。則斐洲黑人一澡。亦卽化爲白乎。實相告。吾實圖此事。終無歸宿。女曰。何者。曰。是亦吾謀所及。吾言所盡。但歸之於命而已。人言人力可挽天命。吾滋弗信。吾命者。吾先祖已爲吾定之矣。薏薇苓亦當知身爲舊勳之後。或非吾福。但以爾事卜之。爾我皆屬尋常之家者。則婚約豈稽遲。至是女垂首不能答。勳爵曰。似我輩人材。謀生之路。一無可行。不知者謂我爲貴人。知者則稱我爲癡。蛟蝶女曰。世人之說。固宜聽之。蓋天生吾輩。本以治人。汝胡不治政治之學。出而筮仕。勳爵曰。官易耳。以我家資望。卽進接席。亦非難事。但貢其不材之身。爲衆齒冷而已。果我略有微資。則閉戶坐。噉尚無大疵。若一蒞宦場。衆將指斥曰。試觀貴族幹濟。彼亦但能爲此耳。嗟夫。吾輩已爲世人集矢。若更招唾罵。吾決弗爲。吾貧大類牧師。而才尚弗及。薏薇苓聽之。脫英相與爾求婚。爾或從之。女曰。果其人正也。吾亦何靳勳。

爵曰。汝待我爲相時。更圖下嫁。何如者。甫言及此。卽曰。枚卜之事。爲期尙遠。但能漸履陞途。汝或俯允。女曰。汝尙不自明。勳爵思久。笑曰。此語亦妄。吾材何足勝官舍。縱博。馳馬。二事。外。良不敢謂能益人。一事。女曰。惟吾貴族。自少殊闕教育。勳爵大聲曰。然。然。吾雖貴族。實貴族之奴隸。若某事者。曰。貴族不當爲非本分也。若某事者。曰。貴族當爲本分也。顯所謂本分。則絕貴而奢。不可企及。吾但有咨嗟太息。不敢怨尤。天人恨不能生我於廉貧之家。尙足安吾素履。女曰。汝果爲尋常之百姓。則朝夕營營。謀其衣食。又覺窘矣。勳爵曰。勞苦固也。然有實際可憑。旣生貴家。復何業尙之。有脫使貴家中。人人執業。甯不見嗤於人。少時延師垂教。教儀注。非教義理。但欲吾身趾高氣揚。周旋中於故家。模範而已。稍長卽送入意東大學。學中非讀書。凡屬貴介。必至是間一行。女曰。汝得學位乎。勳爵曰。何名學位。但能飲酒。吾一年本有一千鎊之費。在學校中供用。恣吾所用。吾惟不節。至去校時。乃負責纍纍。家人謂我無所執業。則送余入羽林爲軍尉。仍以乏資。復出尺籍。憲薇苓。

曰。後此如何。勳爵曰。吾思但有陸軍可入。然非前敵。乃爲左廣之官。一日大操。乃不辨地圖。自念陸軍亦非吾職。顧號衣及寶刀名馬。所費已不資。閒中則縱博狂飲。故羽林陸軍。但用爲名目。軍政兵略。一無所知。薏薇苓曰。是必承平日久。君輩有才。乃溫溫無試。若邊疆有事。大丈夫立業之秋。容可試也。勳爵曰。君言謬矣。太平之時。足以容我百輩。一經戰陣。卽足以害國家。吾亦胡敢質言之。任事。吾無自立之能。行乞。又寡。蒙羞之臉。果但一身者。亦可隨流飄蕩。然吾意深欲得汝。得汝而不沾。祿潤則飼汝。無資。吾之怏怏者。此耳。女無言。以目注地面。赤如火。齊勳爵亦然。少頃言曰。吾行動之自由。尙不如我之御人。彼尙能隨意得蕩婦。若我及爾。縱使舍其門。伐擲其勳階。作私奔之計。亦但槁死。決無噉飯之地。故此心亦不敢存。但能愛爾。而終不得汝。天乎。天乎。當憐我也。女悲極欲涕。累欲以心緒述之情。郎顧萬縷千頭。無從抽其端緒。勳爵見薏薇苓欲言不言。直似舍去一切。從己。卽止之曰。薏薇苓勿爾。汝當知我非以苦。況千卿強卿從我。女曰。旣非如是言之。何。

爲勳爵曰。初無他意。但蓄久必欲一傾。爲快。或挾吾肝鬲示卿。他日身屬他家。幸記憶我哀鳴斯得矣。女曰。終身識之。正於是時。白拉格威而及勒齊威至。大呼曰。爾二人逃座。吾方怪百覓不汝見也。白拉格威而注視勳爵曰。公盛服入時。當爲新製語時。復注視蕙薇。怪其目赤。並以眼尾示秀司。令觀蕙薇。苔。

第七章

三日後。秀司坐精製之電氣車。往訪密昔司。白克里晤面。卽曰。母氏問訊。並延密昔司至。歐巴得利俱樂部同飯。吾電車已停之門外。白克里固辭不能得。直引之外出。且曰。彼間餽佳。罷飯後。或鬪白立其。或往遊公園爲樂。白克里曰。園遊佳。心中蓋甚虞賭之爲禍烈也。秀司曰。可。然食爲首務。大抵美洲女士胃力至偉。非同英之閨秀。以多食爲羞。故出之簡略。無復諱避。前此文家搗倫言女子之醜態。正在當食之時。然著書者甚幸。搗倫先生歸真絕早。若在今日。觀美洲貴婦人放懷大嚼。則當怒瀉而死。歐巴得利俱樂部者。均倫敦中便家之婦女。蕭閒無事。聚此。

消遣。平日。擁戴。一巨富。之命。婦爲。魁。率。羣媚。其人。用圖。飲博。之歡。今既得。白拉格。威。而如迎。新皇后。則尊。之爲。永壽。無夾。之會長。會中。宗旨。蓋聚。全國。之素。封家。爲。大執。袴之領袖。凡中。於時。趨。則不惜。金錢。一星。不涉。於有用。之地。苟斥。爲無用。卽。羣目。之爲。荒愴。會中。次第。以爵。爲序。品行。一不。之問。且揭。舉閨。人幽。事羣。相藉。爲。談資。其鈎。心鬪。角者。則以。能迷。懣。少年。巧取。捷獲。擒縱。隱現。爲能。互相。誇耀。此時。有。王室。郡主。力與。其夫。離異。聞此。文明。之會。特。剃身。求附。會中人。則悉。數迎。迓。且。以爲。天潢。之貴。放蕩。不羈。尤可。欽佩。白克里。乍入。大駭。眼耳。爲昏。白拉格。威。而及。司答。司一見。爭出。握手。飯後。羣。延入。吸菸。之室。白克里。弗入。司答。司曰。汝。勿。少見。多怪。吾會。不拘。拘於。小節。白拉格。威。而曰。然。天下。禮法。不爲。吾輩。設也。秀。司趣。遣。菸卷。於密。昔司。白克里。白克里。不受。白拉格。威。而曰。試。嘗之。吾菸。甲天下。也。司答。司曰。此。爲土耳其。基內。造之菸。非。復歐洲。所有。卽土。國京城。中。非朝。貴亦。莫嘗。此味。白拉格。威。而曰。卽。吾得。此菸。亦殊。費力。此御。用物。人間。不能。有。司答。司曰。吾。深知。

土。王。後。宮。嬪。御。孔。多。不。能。人。人。當。夕。故。用。此。爲。永。巷。中。人。對。燈。吸。食。以。消。良。夜。非
 密。昔。司。白。拉。格。威。而。大。力。此。菸。胡。能。逮。得。汝。但。吸。之。初。無。人。見。此。間。亦。吾。輩。自。由
 之。廳。白。拉。格。威。而。亦。曰。爲。地。甚。祕。白。克。里。仍。不。之。吸。四。顧。驚。異。無。已。白。拉。格。威。而
 曰。以。意。卜。之。君。似。不。以。自。由。廳。爲。然。白。克。里。格。格。答。曰。佳。句。佳。句。司。答。司。曰。汝。苟
 常。至。亦。不。之。奇。總。言。之。吾。輩。數。百。年。受。男。子。束。縛。甫。脫。桎。梏。不。勝。獨。立。之。疑。汝。不
 憶。南。美。洲。戰。事。後。奴。隸。一。一。脫。籍。而。無。數。黑。奴。不。慣。自。立。仍。至。舊。主。之。宅。稽。首。乞
 取。爲。奴。吾。知。爾。爲。拘。謹。之。人。故。囑。秀。司。引。爾。至。此。試。脫。桎。梏。以。觀。爾。之。情。趣。白。克
 里。四。顧。會。中。人。果。人。人。皆。無。檢。束。有。人。披。閱。畫。報。坐。者。臥。者。俯。仰。百。態。人。人。口。中
 皆。鼻。青。煙。尙。有。躑。躑。二。足。於。高。几。之。上。其。高。直。出。於。頂。凡。男。子。蹇。態。一。一。學。步。無。遺
 然。終。不。能。納。菸。於。白。克。里。之。口。遂。引。至。白。立。其。博。局。局。中。人。絳。頰。努。目。羣。圍。圍。案
 之。中。決。其。生。死。卽。顏。面。亦。絳。縞。駭。色。其。初。試。手。之。人。張。皇。無。藝。然。老。手。者。靜。鎮。如
 獨。之。伺。鼠。白。克。里。至。此。方。知。菸。室。中。尙。爲。外。功。而。內。功。之。精。神。實。注。是。間。司。答。司。

手指目肆口宣。歷歷道局中人姓名曰阿七第。恩爵夫人一博負三百鎊。第二局負者悉歸。尙贏五十鎊。與夫人對座者爲密昔司達拉科忒。其夫約克爲貴族派。顧乃赤貧。幸其妻能博。其夫卽恃之爲生。其年少盛服之人曰密司阿林登。白克里卽視其人。衣制果楚楚可兒。髮黑而神定。氣態老練。無忽遽色。司答司曰。彼家長老。一年僅賜以二百鎊。而彼之衣服乃精麗至此。白拉格威而作不屑語曰。二百鎊何名爲錢。卽製衣或恐未足。白克里曰。但此區區。何能縱博。且美其衣。司答司曰。彼神悟能戰。一月得百鎊。直一毛之拔。白克里旣驚且懼。曰。此足名爲神悟乎。司答司曰。似此妙齡。長在局中。年得一千二百鎊。尙不謂神耶。果吾爲男子。求得內助。舍是再無餘人。白克里曰。以博爲生。吾終不然其事。白拉格威而曰。此意果正。賽馬求勝。吾亦弗爲。司答司曰。爾絕喜賽馬。胡又不然。白拉格威而曰。吾固嗜觀。然在是中擲我黃金。母子咸不之欲。時有一女人至其前。司答司曰。司洛司東夫人勝負如何。夫人曰。卜伯大勝。白克里視之。夫人可四十餘歲。蠢蠢如傭保。

之婦。而司答司禮之甚。至言曰。卜伯又勝矣。弗勒其列勳爵聞之。必且大悅。而阿
 司白雷聞之亦稱意。惟夫人如何。夫人曰。小勝而已。此時忽聞局中大譁。復又寂
 然。見門外有短髻衣軍衣者。向內而望。阿七第恩夫人見此髻人。即擲牌而奔。髻
 者即包抄至後戶。一出即爲所抵。夫人不能脫。以背抵牆言曰。汝得毋取我。警官
 鞠躬曰。然。夫人曰。汝有文牒耶。警官出牒示夫人。夫人幾疊言曰。詎引我同行耶。
 官又鞠躬曰。然。夫人曰。今即行耶。官又曰。然。夫人先欲抵抗。知其無濟。復又言曰。
 何能匆匆至是。能否容我一句鐘。易衣挾物事行。官曰。此決未能奉答。夫人曰。爾
 聽我單行可乎。官曰。馬丹小官未敢輕率。夫人曰。吾對上帝立誓。誓不之逸。惟勿
 令此中人見我。羞辱無地。此時會中女書記出而問狀。巡官即一一舉夫人罪狀
 以答。書記無言自入。所謂自由之女人。恆遙覩無敢出。阿七第恩夫人不期大哭。
 巡官曰。夫人車已在是。幸勿遲遲。夫人以素巾蒙面。以手憑巡官之肩。登車而去。

第八章

俱樂部人靜後。司答司曰。吾思不過一句鐘中。消息傳徧國中矣。此事關吾輩名譽。不能不早爲之所。於是設臨時會議。而白克里已前歸。餘人均無主。但痛詈英律之不善。司答司曰。汝輩所言。徒費辭也。今阿七第恩夫人已捉將官裏。計惟救出是人。出是人。卽所以全我。中有數人曰。此獄何能遽出。司答司曰。第一義以重賂贖出其人。於是衣錦之婦人咸點頭稱可。曰。果如是者。易辦耳。吾輩全體均足爲其保人。司答司乾笑言曰。君輩勿議。卽使悉數醫集禁所。官亦不承。今須用男子軍也。吾當定策。遲可數分鐘。卽謂白拉格威而曰。君當呼出尊夫。我亦勒吾夫出。白拉格威而此時以電話促其電氣自行車至。司答司則別請一車行。令御者併力前行。卽違警章。吾予爾半克郎。餘事均吾任之。御者曰。果官中見罰者。則罰金仍主人爲我任之。司答司曰。可。趣行勿滯。司答司方諄囑。而御者仍曰。新章甫出。違章行車者罰金一鎊。司答司卽曰。可。果巡士見挽。汝卽學爾利孫。御者曰。何謂爾利孫。司答司曰。蠢哉。爾利孫者。眇目人也。汝第陽爲不見。御者見。司答

司。慨。當。以。懷。知。其。腰。囊。健。也。卽。顧。其。同。伴。作。醜。狀。忽。大。言。曰。行。也。半。點。鐘。後。已。捉。其。夫。納。之。車。中。赴。巡。警。局。此。時。已。見。一。童。子。賣。報。呼。奇。聞。言。一。貴。婦。在。俱。樂。部。中。爲。巡。官。所。獲。司。答。司。曰。敗。矣。敗。矣。此。報。咄。嗟。已。辦。訪。事。者。耳。目。何。便。捷。也。卽。謂。其。夫。曰。爲。我。購。取。其。一。密。司。忒。司。答。司。不。知。所。謂。得。報。甫。窺。數。字。已。爲。其。妻。所。奪。果。已。列。之。報。端。爲。書。但。數。行。讀。之。切。齒。密。司。忒。司。答。司。曰。周。麗。亞。報。中。作。何。語。汝。乃。如。是。張。皇。妻。曰。已。庭。訊。矣。國。人。乃。皆。知。有。此。汝。勿。延。緩。趣。登。車。行。汝。不。觀。電。車。主。矣。汝。趣。呼。白。拉。格。威。而。夫。婦。同。行。不。爾。且。相。失。少。頃。二。車。並。駕。司。答。司。已。一。將。報。中。語。告。白。拉。格。威。而。曰。訊。此。案。頗。迅。捷。也。密。司。忒。司。答。司。尙。蠢。蠢。然。言。曰。案。情。重。要。問。者。固。宜。如。是。今。日。如。何。能。保。必。且。無。及。想。今。夕。當。宿。於。獄。中。卽。不。甚。愜。如。國。法。何。周。麗。亞。怒。曰。今。夕。必。不。聽。其。過。夜。謂。御。者。曰。汝。趣。行。赴。審。判。所。汝。得。錢。亦。在。此。時。於。是。車。行。如。飛。電。車。隨。往。既。至。二。婦。人。攜。手。同。入。互。壯。其。膽。力。似。是。間。有。傳。染。人。之。病。則。各。挈。其。裙。幅。臨。足。而。行。二。婦。人。之。夫。頗。更。事。則。肅。然。隨。其。後。司。閣。

引見司官官方欲歸。爲客所滯。則焦然無歡意。及聞二人言。則曰。案經鞠定。罪人下獄。今夕如何能贖。且自是遣囚赴獄。非下官之責。吾憶及檻車行久矣。二君必欲見囚。吾殊不能爲力。此等事多如牛毛。然乃爲例所格。均不獲濟。天已垂暮。下官尙有他事。請告便先行。周麗亞曰。吾今日之來。特爲保人。非一見莫可。官岸然搖首曰。堂事已畢。似不能見也。周麗亞曰。即使已畢。當更請問官一蒞堂皇。官沈吟視周麗亞久。自念此婦人癩耶。或以我爲愚妄不更事。然云憲法非佳。胡不請議院改酌。周麗亞大聲曰。吾今日爲勢甚迫。實則問官行乎。官曰。吾乃弗知問官堂事畢。此外卽非吾事。問官自行。吾亦自覓歸路。語後。搖其鑰匙作聲。逐客。周麗亞曰。請官爲我一覘。言有兩命婦將與官有言。足下亦勿以冷面向人。請爲我趣了此事。顯此節目。周麗亞乃不之見。凡事入官終無一速字。言速卽犯其成憲。官所必不允者也。且官有威儀。不能遽聽外人。調遣卽徐徐四顧後。及見問官自他門出。遂曰。行矣行矣。此中一無餘人。周麗亞曰。入官之夫人又安在。官曰。犯人耶。

下獄矣。周麗亞曰：庭鞠時，夫人何狀？官曰：先猶倔強，此定例也。周麗亞曰：夫人哭乎？官曰：吾乃未之覩，或亦哭泣。大凡女犯十人，九哭，似謂眼淚可以動人，實則一無所效。密司忒司答司本爲問官者，卽曰：問官秉正，安得有情？周麗亞曰：吾不告汝耶？今夕必宿獄中，再無他法。周麗亞大怒曰：汝勿叟叟，又問司官曰：問官下堂後，安適？官不耐曰：或俱樂部，或言歸，或道行也。又焉得覓？此時二人之夫亦相顧言曰：是安從覓？周麗亞曰：今先至飯莊小膳，乃更議此。膳時，周麗亞得策，言曰：吾且往尋阿什克魯夫，彼必有術見拔。今日律師非延第一手莫勝。旣罷，遂獨倩一車訪白克里。旣見律師，卽曰：密司忒阿什克魯夫，今夕特來求助。君亦聞阿七第恩夫人事乎？律師曰：聞之。周麗亞曰：此次君當爲我辯護。律師搖首曰：我乃無術。周麗亞曰：胡乃不能？律師曰：吾已爲原告所聘。周麗亞曰：退歸原告之約，爲值當幾何也。

第九章

美國之女子。自謂上帝製造時。於己身獨厚。乃自別於他國之閨。秀凡絳頰含羞之事。萬不屑爲。一日清晨。秀司奔集其母榻下。則粉頰上似著微紅。母一見大奇。卽曰。秀司。胡促促爲女至得意。言曰。阿娘。茲事似有端兆。母方據榻觀首飾衣服之報紙。一聞佳消息。卽置報紙以待。秀司又曰。似有端兆。此爲秀司生平第一次。音吐囁嚅者。此等羞惡之良尙爲第一代祖慈夏娃所遺留。未嘗賤賊淨盡者也。則垂首自弄其金鑽之手。釧言曰。此事或後來中變。亦未可定。母曰。成功處似多也。方母女傾談。聞者皆無端緒。而二人心照。皆有神會。實無待於詮釋。秀司復自絞其素巾。言曰。以見狀卜之。似可成功。母曰。女胡爲焦悚。非常不觀。素巾將力絞而碎。耶秀司曰。唯。唯。母曰。勿言。我都了。此事出之天然。事前無可臆度。語後密昔司自榻起。就書架中取彼之聖經。聖經者。貴族世譜也。此書常置左右。以備檢核。書有兩卷。詳者自讀。略者委授其女。書中之人名。久已溫之胸中。故一檢卽得不亂楮葉。觀已言曰。此人譜系甚遠。純爲貴人裔胄。至於無資亦易辦耳。凡貴人

好揮霍而短會計。天性使然。自有玉卮無當之患。故歐洲貴族恆欲器其采地。不爾。又胡至是。吾今且觀此一姓之歷史。讀曰。姓起於腦門得英國時。噫。此世系佳也。又讀曰。始祖封男爵。死於愛勤可德之役。又自言曰。愛勤可德又何物耶。然書之於此。又焉得誤。復讀曰。第三代男爵於薔薇之戰立功。呼曰。秀司。薔薇究何事耶。秀司曰。是必陳久之故事。問之何爲。母且更讀其下。密昔司果又讀曰。此男爵隨馬而包絡戰白來亨。大捷。晉侯爵。因大呼曰。秀司。此屋曰。白來亨。原來其先烈紀功之名也。今且勿下讀。但此數節足矣。其書至可信。噫。此消息傳歸紐約。使女郎聞之。甯不橋舌莫下。噫。秀司。彼家封侯時。想我白拉格威而一姓尙未知。句。秀司曰。母何必追溯前蹤。但問今日。不但吾姓存。而且有大名於時。母曰。然。秀司聽之。此白拉格威而一姓。誠恃汝光采生門戶也。若姊梨那嫁湯姆。湯姆人佳。惟句。秀司曰。惟無爵耳。母曰。但論財物。堆垛而進。其待妻子亦有恩意。但若姊大誤。既嫁湯姆。則永永與貴族長謝。當日吾本應干與其事。然若姊非嫁湯姆。莫可。秀司。

曰。梨那之嫁。任天而動。顯乃未思及於貴賤之流品。母曰。阿姊誤矣。汝勿再誤。語後。閱其書。仍置架上。復曰。汝適言事有端兆。究如何。秀司得意。溢於顏面。言曰。適密司。尼利以電車見枉。邀步公園。道半遇阿司。白雷勳爵。乃同行。徜徉可一旬鐘。吾剛欲歸。勳爵送我一程。乃置尼利弗省。此一著厚我而薄尼利之左驗。且吾聞尼利恆欲邀勳爵至堡一遊。顯以我在。乃不敢出諸口。及勳爵送我。我乃先延勳爵來遊。阿父恆言事爭先著。吾卽所以違庭訓耳。母曰。勳爵許耶。秀司曰。彼若不答。吾何自聊答我。固也。母曰。吾防彼另踐他約。故不釋於心。秀司曰。良如母言。彼固有約。顯以我奉邀。故力辭。前約語時。眼光四射。得意極矣。母曰。此事宜告之若翁。秀司立起言曰。否否。當此之時。正宜遣吾翁先歸。紐約爲當。吾非不愛吾父。豈吾父不行。必來干與吾事。此中曲折。父又焉知者。老父若果有言。則不無僥氣。轉爲貴人所輕。吾親愛之母親。幸聽兒言。老父容色非佳。當飽受海風。易新空氣。於老人滋益。母曰。秀司誤矣。若翁固儉。不足與貴族事。然更事多。必不貽誤。汝勿憂。

且婚姻大事。非父爲之主。亦莫可。是晚勳爵歸。心緒潮沸。思杜門靜念。決此疑團。卽謂其僕曰。格里各。凡有客主。悉謝却之。語後入室。嚴扃其扉。格里各受命大疑。以爲生少。未見主人。有此思極。如有所悟。言曰。茲事不可不防。僕蓋知主人還日。博乃大負。索逋四集。又索逋者。貽書老主人。因之父子不睦。詎今日闔戶。乃自裁耶。似此佳主人。飲食皆贍。若聽其逝去。更覓新主。爲事難矣。於是躡足竊聽。乃涉無動作。實則勳爵獨居深念。手中執賒來之菸卷。靜思己事。迨菸燼。卽自衣囊中。出革面之日記本。舉鉛筆核計逋負之款。忽爾投筆奮起曰。此事胡可。乃較我所豫算者溢也。遂發一書。書爲所羅門摩西公司來者。公司本爲貸金之所。屬猶太人。以重息剝取貴族。此書卽寓與老勳爵與阿司白雷索金。致父子相夷者是也。此時格里各在門外。聞勳爵斥曰。可殺之猶太人。汝欲索逋。我悍不還。將奈吾何。爾猶太雖狡猾。然本爵實無暇與爾作叟叟也。既而又索觀博進之積逋。然多女子。又多窮而難返者。歎曰。我固無錢。此等人之貧。亦正如我。又一紙爲阿七第恩。

夫人所署。勳爵立時碎之。曰：夫人落魄至此。吾何尚富人。既而又思。貧我者。既不得還。貧人者。又將見訟。如何。今當爲逃訟計矣。然法固有之。此時有二家見盼。我但一點首。則鉅萬之金。可應手而得。思極太息。則念及薏薇苓。佳處兩少。無猜至於今日。情款殷渥。可感。且以門地才貌德性而言。非恆人所及。但以無錢之故。不敢輕諾。至於交遊之中。女友無數。人人咸以正言見彈。獨薏薇苓。惟吾意之。可此尤可感。若以薏薇苓較比美洲二女。尼利直二。朶向日之葵。鬪妍於玫瑰。彼二女既碩且蠢。但黃金之色。盡於顏面耳。縱以多金自掩。而小家之派。終乖大雅。秀司之父。原屬美洲有數之富翁。迨一與人言。僨氣撲人。欲噉尼利之父。固未見。然塵容俗狀。亦可想而知。此二家之勢。雄於歐洲。求壻於公侯之家。直如市馬。其至英國。吾民亦望如天帝。然在家所業。則製胰子。並大屠戶。及司機器之老畜生耳。惟聚金夥。吾國貴人。則甚願以五等之爵與易。無如何也。今我欲清吾遠。非在此兩家中。得一不可。實則此兩家中。孰宜爲爵夫人者。均皆弗似。而我。又弗愛。若二女

中尙可苟且而圖其一。彼兩僮父者。俗安可耐。此時忽聞有叩戶聲。格里各捧書入。言郵者待還雲。勳爵方讀來書。格里各曰。覆之否。勳爵曰。汝遣來人先歸。卽有報章付之郵局。書爲勒齊所寓。延勳爵入堡少聚。勳爵自思。此行爲計良得。吾卽就二家擇其所可。

第十章

此章覆述周麗亞矣。問律師曰。汝退歸原告之約。爲償何若。律師搖首而笑。周麗亞以爲錢多尙可動。卽曰。果能退約。立致小封。此事似若可爲。律師曰。密昔司何事。必令我退約。周麗亞笑曰。汝謂婦人行事。非有所爲不爲耶。實相告。我直有爲而來。律師曰。能否見告。周麗亞四顧言曰。此間無他人乎。律師曰。汝恣言之。周麗亞卽引身作耳語曰。汝知阿七第恩夫人事矣。然此訟牽連甚夥。被累者咸多顯人。果直供之公堂。則爲禍非細。故欲足下力保全是人。律師曰。如是汝意云何。周麗亞曰。茲事全屬之足下。律師曰。承君雅意。甚感。惟吾意事敗而求掩其惡名。不

如事。前自憐於屋漏。須知火油著火。欲撲滅之事。良非易。周麗亞曰。事既至此。足下何爲作牧師之演說。過失我詎弗知。果人人咸衷規矩。則國中又安用律師。律師大笑曰。然。吾業食於公家。亦爲公僕。故密昔司前來見訪。惟古諺有云。蠢人打結。明人莫解。且事既入官。純以法律用事。律師胡能與國律抵抗。周麗亞曰。吾非求爾枉法。其來也。特藉爾學力。勿令法律之權。鑿幽鑿險而取。人律師曰。此卽不能。周麗亞曰。汝言何太剛決。非人人言。汝有才。吾直以愚人待。汝律師曰。非人人言。汝爲聰明女士。吾亦將以佞人待。爾。周麗亞之來。以爲財力可動。且以媚道惑之。旣爲所屏。則大怒。然仍容忍。側其首作媚態。向律師曰。汝意云何。吾決不許爾作決絕語。律師曰。事萬不行。卽責我。我焉敢諾。周麗亞怫然。忽又微哂曰。汝會否。憶及密拉蒲語。彼云胸中無不可二字也。汝之爲人。國中咸推爾爲後來之秀。乃不能爲我一作計。天下固有一種人。遇可勝之事。乃力卻而屏人。汝幸勿爲此。焉。僞。律師曰。承君惠獎。吾果辭謝原告之約。汝將以何物見酬。周麗亞以爲動也。

卽曰。果背前約。義當倍償。律師曰。獎賞良優。惟案非一人所斷。此十二陪審之人。自存公道。我以一人之辯才。足以凌駕十二人上耶。周麗亞曰。汝又爲罡風引回矣。律師曰。我非翻約。吾輩中定則既已。一諾勿論。仇家酬金至數十倍。咸不能允。我固不專爲錢也。周麗亞聞言如雷殄。片晌不能陳說。少頃卽作嬌態。優倚律師之身曰。爾視我舊日之情。爲我肆力圖之。律師曰。愛莫能助。無敢自遜。周麗亞曰。然則爾拒我矣。殘忍不無過甚。律師鞠躬引過曰。吾親愛之密昔司司答司。須知律師才倍於我者。衆但被告者。理直辭壯。胡能不勝。周麗亞曰。汝既助原告。則必極力攻吾之短。定阿七第恩罪名。律師曰。此吾責也。周麗亞曰。汝亦將訊我。口供矣。律師曰。此亦意中之事。周麗亞切齒言曰。汝卽以樛樛我。我亦不露一詞。律師曰。此事容再議之。周麗亞曰。我往訪爾妻。彼或能助我而諫汝。周麗亞以爲愛迭司易與耳。乃語至一句鐘。終柄鑿不入。則悵然而返。既至。抗聲太息曰。我行乃無成事。白拉格威而見狀無言。久之徐曰。以汝之才亦無成耶。則自思是人乃有敗。

。劫之時。則真不可臆度。周麗亞曰。事之不成。吾不罪律師。罪其妻也。彼乃敢謬爲正直之人。彼所爲。又何事耶。白拉格威而曰。爾並懇其妻矣。周麗亞曰。然。吾惟不得於其夫。故請諸其妻。彼乃僞爲正直慈祥之容。直抗聖母馬利亞之席。語我曰。吾夫謂爲不可者。則吾亦不可。安敢抗吾夫之旨趣。而並自忤其天良。汝今試觀彼言。天下律師有天良。旨趣。吾乃未之前聞。吾於彼時。幾欲拘其頸而折之。死此僞君子。實則報仇有時。吾不能將此僞人落吾網罟者。亦決不名爲周麗亞。司答司。白拉格威而曰。據爾所言。則乞爾助我。決無其事矣。周麗亞曰。白克里。方以鷹擊毛。擊求吾之短。以我思之。此決非律師甘爲吾梗。天下律師斷無不甘利如飴。此中非有人撓抗白克里。必帖耳從我。白拉格威而曰。今勿問其他。但獄具時。能否牽涉及我。周麗亞曰。親愛者。胡爲問此。吾以爲汝知英俗久矣。實相告。此事發覺。吾輩性命全繫其中。白拉格威而聞言。聳然。卽欲料量行裝。遄歸美國。然秀司姻事斷不可敗於垂成。則立定其神言曰。計將安出。周麗亞曰。吾尙何術無已。但

有自供。後乞神甫赦罪之文。長置女冠庵中足矣。天下人到末路時。必迴心向於宗教。願我雖如是。必不能遽舍愛。迭司不復此仇。惟復仇然後落髮。白拉格威而曰。汝勿重視茲事。或所見未到。用此無爲之張皇。周麗亞曰。吾亦但願所言之弗實。願但言願。於事何補。白拉格威而曰。吾親愛之周麗亞。汝先飲香檳。少定其神。再爲定策。周麗亞曰。止。吾毋須酒。但思復仇。孰名爲旨趣。及其天良。吾意欲得大菸斗吸之。汝容我否。白拉格威而曰。菸斗非雅觀也。菸卷何如。周麗亞曰。必得大菸斗之濃煙蕩滌此僞君子之腥臭。勿令宿之腦中。噫。天下有如是之聖人。負博進而不能償。尙自以爲道學也。因噫氣曰。趣取香水來聞之。旣聞卽曰。略定矣。今當籌戰策。白拉格威而曰。今夕少息。用待明日。周麗亞曰。今日正在滑鐵盧戰地之下。死生係於呼吸。胡待明日。白拉格威而曰。可惟須飲食小助其腦力。周麗亞曰。得咖啡及菸已足。二物皆足增長腦力。少頃言曰。取保之事已議定矣。然爲金亦巨。惟一爲阿什克魯夫所聞。或不聽保。亦正難言。幸法律無禁。尙可遂心。白拉

格威而點首稱可。周麗亞曰：茲事乃煩瑣，汝但授我，尙當足矣。白拉格威而曰：汝能效勞，吾尙何求。周麗亞曰：我有時須取助於爾者，尙須一來。今悉吾力以藏茲事，惟事前立約，果得無事者，事後幸勿評量我之短處。白拉格威而曰：汝且勿憂。我決不爲是。周麗亞曰：茲約定矣。立時易爲老謀壯事之容，讀吾書者當知。司答司之爲人，天乃屈之巾，國爲事枉矣。謀事之周，出手之辣，卽凱徹亦但如是。果使易爲男子，授之以刀，則衍衍將才也。卽不爾生於多事之秋，卽爲第二之惹安達克精神，一定卽思得良策，謂欲平此獄，當先犯一法。旣出，卽至歐巴得利俱樂部中，與會中女人論議曰：果至公堂對簿，則事且弗救。今欲全名譽，當力避對簿。中有一人曰：君有何術，足以逃罪。周麗亞曰：吾尙有一線生機，惟得一膽力之人，益以賂賂，當可得也。少頃，卽赴公堂保釋阿七第恩。官中立約至嚴密，須錢亦巨。均其夫與密司忒白拉格威而承之。阿七第恩遂出，先賃一密室以待夫人。旣出，卽居是中。人無得至。周麗亞遂問夫人曰：後此事曾預爲捫揣耶。夫人哭曰：吾焉能

悉。周麗亞曰。然則汝終未思及此。夫人曰。思之。但數年在獄耳。語已復哭。周麗亞曰。徒哭奚爲。當以術自救。夫人曰。非死不脫此坑陷。周麗亞曰。是固一道。然能於此外更進一籌否。夫人曰。外此則人人所悉者逃耳。周麗亞曰。逃亦良法。恐力不汝及。夫人曰。即使能逃。吾亦不忍。若夫固爲我保人。我逃行且見累。今無他法。相見當非人間。周麗亞曰。汝之爲此。初不思爲人所得。且受罰乎。夫人以巾蒙面曰。吾乃昏憤一不及此。吾夫實窮不聊生。始出下策。且匪人不貸。曾亦貸汝。未嘗還也。周麗亞曰。汝之爲此。勢必累人。汝以厭鍋中焦烈。故躡身躍入諸火中耳。惟汝所爲事。非汝權輿。人固有行之者。恨汝爲力不逮。夫人曰。若以汝爲之。或勝於我。設吾夫雷極那德。非一貧見骨。吾胡爲投身網罟。吾夫頻年賽馬。意欲得采以清宿逋。顧乃累負。債日益增。吾此次本圖救夫。匪特莫救。轉以陷之。周麗亞曰。已過事。述之何益。爲今日計。汝但坐以待訊耶。或別有所謀。夫人曰。我尙何謀。周麗亞曰。實相告。人生一誤。尙可再誤。則仆而不起。凡人臨難一味任天。此蠢人所爲。汝

既誤於前。今復再誤於後。耶夫人曰。周麗亞何爲言此。吾身在困。非道義相督之時。諸友均心交不復見。助責我何酷。周麗亞曰。諸友皆欲助汝。汝當授人以可助之方。夫人起抱周麗亞曰。周麗亞真我死友。既以義來。更當示以撻略。周麗亞曰。汝果見從。可靜坐聽之。我爲若計。當易裝而遁。但有是道可行。汝行則後。此之事。吾均爲爾部署。惟此行當與英國長別。但視祖國爲前生可也。夫人曰。吾行人口且益憎。將奈何。周麗亞曰。欲理衆口。則先宜戒慎。既不戒矣。人言又奚足恤。夫人曰。吾行不貽累若夫。巨金充公耶。周麗亞曰。彼能救爾出獄。則此金尙爲義而擲。迨此事寢後。汝得問還金。亦不爲負。惟汝行當至不交換罪人之國。非瑞士必荷蘭。夫人感激不能言。周麗亞曰。尙有一事。吾已爲若籌備。卽出一金囊。曰。此中金。鎊無論何國均無梗。夫人曰。周麗亞。汝見愛如是。吾將何物以酬。周麗亞曰。天下朋友。需在急難。汝但憶吾輩。非酒肉交情。可爾。夫人曰。行以何時。厥狀則大類釋子。一無所知。一一仰聽。周麗亞命令。周麗亞曰。行卽此時。夫人曰。吾一無所備。何

能首塗。詎與雷極那德。均不能爲別耶。法當少縱晷刻。周麗亞曰。此何如事。乃聽爾自便。明日早行。尙爲晚也。吾今助爾。行事無復多挈。夫人曰。吾朋友多。可不握別行耶。周麗亞曰。難人奚守禮節。卽不別亦不汝罪。夫人曰。諾。夜中二人徐徐出火車站。初不以車行。防禦人多。周麗亞直視其行。始歸。行於燈影之下。不爲人見。

第十一章

明日侵晨。卽往面白拉格威而。一見卽形德色。曰。吾事妥矣。且祕。白拉格威而喜曰。然則我輩無事矣。周麗亞笑曰。大抵無事。若中道悔而更歸者。則吾事或敗。昨日吾令之行。爲事至難。大類導小兒飲藥。白拉格威而曰。負罪而逃。於心滋適。何難之有。周麗亞曰。然常人固易與。此等人但能取禍。不解自全。人代爲謀。轉形瑟縮。白拉格威而曰。人生至此。情奚以堪。周麗亞曰。此亦自作之孽。吾輩負累多矣。諺所謂一愚人僨事。十聖人不能爲力者。今毋論茲事當謀善後。入官之金。決不

能反。汝能以力制尊夫乎。密司忒白。拉格威而者。聽其妻調度。三十年無敢喘息。但反叩周麗亞曰。尊夫若何。周麗亞聳肩而笑曰。吾尚須飲補劑。往狎風濤也。白拉格威而曰。尊夫若是威力耶。答曰。然。惟事既敗矣。聽彼咆哮。金終不得反。吾拚此一二日。推而挽之。彼終有息怒之時。白拉格威而曰。吾禍免矣。周麗亞曰。此事如碎舟而得命。物毀人存。爲幸實多。茲事之成。險乃萬狀。非我出此奇策。則白克里得意無藝。彼妻且將酬謝上帝。慶我遇禍。白拉格威而曰。此警御車。汝去其軸。車遂弗行。周麗亞曰。然。今猶當深祕其事。勿爲人知。惟吾今日往面吾夫。既當以謀尤當以膽。須知今日風波。不爲小也。旣而周麗亞歸。果如所言。與其夫鬪口後。則素巾覆面。聳肩絕高。僞哭之聲。亦絕厲。司答司者性急而心厚。見其妻大哭。則亦悵然不自聊。卽曰。周麗亞止哭勿悲。吾二人平日雍睦。胡爲至此。周麗亞仍大哭曰。汝適不怨我耶。怨我我何能堪。司答司卽擁抱於懷曰。安琪兒。吾何敢怨爾。此輩可恨之婦人。其逃也。決非汝教之。周麗亞且釋於懷。彼負汝而逃。吾必窮搜。

而得之。爲爾洩憤。周麗亞聞言復驚。以爲得阿七第恩。則己事仍未之了。乃立時收淚矯笑。謂其夫曰。恕之。窮人無足較也。彼出此下策。非極窮亦不遽走險。司答司曰。否。罪人咸以此自文其過。吾爲出保證之金。非我所願。今當麾擲此金付之。包探得罪人而喪吾金。心滋願之。彼以術愚人。儻然長行。置保人於弗顧。此何如事。乃安行之。彼方匿笑。我愚我當令彼分別其愚。智誰愚而誰被。人笑者。司答司怒氣鬱勃。周麗亞婉勸至再。然亦但能舍金。勿問。乃不能請其赦罪人。勿問也。平心而論。負義之人在各國之律咸所不容。則先至捕房語狀。捕房之人眼見茲事無算。甯能爲人不平。矢言力行。惟不敢必其能得。司答司既出捕房。怒氣愈增。自念人人深惡法律爲妄設。雖一女子猶能力脫此局。周麗亞既莫禁其夫之赴捕房。則慄慄枯坐。靜待其夫之歸。迨歸知其無成。心始釋然。此時白克里夫婦亦正談是事。阿什克魯夫曰。此次阿七第恩夫人之逃。周麗亞必與其事。此人才足以爲惡。膽足以濟惡。妻曰。然其人明慧。有斷陰險。絕人。律師曰。何言陰險。妻曰。我亦

不知所以然。惟觀其行事。則深曲莫見其端。律師曰。女人之心。較男子爲刻。親愛者。聽之。彼卽陰險。何足害爾。妻曰。此正難言。彼殊有陷我之心。律師曰。害爾何益於彼。吾平日料事。以利害爲主。無利奚必爲妻。曰。然則爾之待我。亦如是耶。律師笑曰。此語。胡自來。實則爾之生平。亦恆思利己。妻聞言。大驚。以爲言中含諷。則不期悚然。律師曰。以爾愛我之深。甯非舉吾一身爲爾之利益。實則此等利己之心。亦皎然不謂之私。他種私己。日求其退。此等之思。則日祝其增。愛迭司聞言。以媚目注其夫。思欲恣其蒲博之事。願欲言輒止。律師以爲其妻尙沈吟。司答司事。卽曰。愛迭司。卽使茲事出之周麗亞謀略。亦等諸握荆棘於掌中。適以自刺。無益也。阿七第思夫人固遠颺。然其夫尙在。實告爾。必有一日。令司答司。整禍出不意。一無可逃免。外史氏曰。天下巧人。終有拙時。周麗亞之行。詐可云備極。周至不圖。乃漏一罅隙。授人其所漏者。卽夫人之夫。平日在人海浮沈。未有名譽者也。此人爲寶星雷極那德。平日需財。恆向一豪右假貸。此豪右假資於人。初不計較。至鄙。

借。據。爲。具。文。故。貸。者。深。以。其。人。爲。慨。慷。乃。旣。被。其。毒。毒。乃。無。藝。寶。星。此。時。被。毒。三。矣。逋。負。旣。多。清。還。無。望。一。日。語。夫。人。曰。愛。列。司。吾。今。但。有。二。道。可。行。一。則。還。金。一。則。自。裁。此。在。尋。常。之。婦。人。聞。言。必。且。悲。慄。顧。夫。人。乃。不。爾。一。生。以。賭。博。爲。性。質。謂。遇。險。事。但。作。一。孤。注。一。勝。卽。可。無。事。彼。所。奉。神。道。運。命。也。顧。運。命。不。專。屬。一。人。之。身。隨。機。而。動。以。此。之。故。累。負。乃。無。罷。手。之。時。旣。聞。夫。言。卽。曰。汝。言。太。鄙。寶。星。卽。傾。香。檳。飲。而。言。曰。汝。言。良。確。吾。實。未。諳。金。來。何。所。實。相。告。近。有。數。人。直。視。我。如。彼。之。厮。養。語。後。數。日。豪。右。復。以。書。至。言。欲。得。金。者。固。有。金。可。假。寶。星。大。悅。此。猶。久。飢。之。魚。見。餌。輒。吞。而。釣。鈎。已。中。腮。齧。夫。妻。卽。用。此。金。爲。博。計。一。勝。則。百。逋。皆。清。然。而。運。命。之。神。道。乃。不。示。之。以。面。示。之。以。背。所。貸。金。又。一。擲。而。空。同。博。者。方。竊。議。以。爲。寶。星。夫。婦。後。此。再。負。決。不。能。圖。償。忽。一。日。賽。馬。得。勝。囊。空。入。局。竟。得。一。千。餘。鎊。得。意。已。極。置。金。於。銀。行。是。夕。大。醉。墜。車。折。其。右。肱。明。日。豪。右。聞。勝。而。索。金。寶。星。卽。謂。其。妻。曰。吾。剛。勝。將。用。之。爲。博。資。豪。右。見。索。吾。囊。不。又。空。乎。妻。曰。幸。勿。還。之。寶。星。曰。然。

則奈何。吾金已在銀行。顧眩敗不能作書索金。果得金歸。即可託言以抵豪右。夫人凝思久之。言曰。吾代爾簽名可乎。寶星曰。吾書能肖者。汝恣爲之。夫人曰。試之。成功之後。更來奉白。語後既出。復入言曰。此事滋險。汝當助我。寶星伸其左手曰。吾與若接手爲誓。安敢欺爾。夫人曰。汝且靜攝。既出。謂舍人曰。客來。汝但有事勿令人面。遂閉戶習其夫手筆。則出取金之簿。謄入夫名。既而緝審。手顫似不成書。彼行中人能否覺僞。既而又思終不之似。則又一一摹仿而鈎勒之。既而書成。而天垂晚。銀行將閉其扉。待及明晨。則爲時已晚。匆匆中以車行。心躍不已。行可半旬。鐘卽歸。心乃愈躍。然頗得意。非復前此之慄懼。既登樓。卽置金囊於榻上。言曰。汝第觀之。是爲何物。復曰。汝創腕勿動。吾爲爾啟。是囊。寶星張眼呼曰。金至矣。汝何術能爾。夫人不能遽答。得意而哭。外史氏曰。凡婦人之哭。或爲得意。或出憂情。因有此淚。亦常態耳。夫人之冒爲不韙。願心爲藁砧而死。死亦良。甘惟此次之救夫。適以貽害。則婦人之見不復及此。滋不能怪。蓋夫人眼光燭物。僅謂得金外無。

復他慮。不料出戶取金時。已爲偵探所尾。及到歐巴得利見禽。則卽尾彼者之人。沿道追逐而來。當夫人見獲。俱樂部中人咸咎其夫。乃不知此謀。悉出夫人之身。夫人心中亦知逃亦不免禍。尙未已。故司答司力勸其行。竟夷猶不卽出。卽律師白克里亦知夫人雖逃。特全案中少此一人而已。非因一逃卽可冰釋。顧白克里雖明察。乃尙未審案中之尙有人也。

第十二章

後此傳聞寶星阿七第恩亦捉將官裏。於是俱樂部中人譁然而駭。並司答司之老謀壯事者亦茫然無主。卽謂白拉格威而曰。此著禍乃尤烈。夫人逃而寶星入吾禍仍未遠。白拉格威而大驚曰。吾今但有回國而已。實則心中所懸懸者。非患牽連。患名譽墜落。則秀司一段良緣。將付之煙霧。周麗亞曰。吾亦甚願身去是間。顧乃不能。白拉格威而曰。爾卽至紐約。與我同居。亦無所礙。行也。周麗亞曰。逃之爲名非佳也。矧美國之報章若云。某某開罪於祖國。隨白拉格威而至此。則吾尙

何顏出而對人。今當更思良法。用解此結。於是延密昔司勒齊至。彼此商略。勒齊漫不更事。久久言曰。寶星究有罪乎。周麗亞曰。彼之有罪。初不關我。所關者。後此案將涉我。則名譽攸關。勒齊曰。此於我甚事。周麗亞曰。愚哉。須知吾輩所爲。非光明磊落事也。吾輩中果無一人被罪者。則安然無復可議。假令一人見獲。則陰事將立發。一一皆無倖。今無他求。但能私覬雷極那特寶星。可五分鐘。則萬事皆妥。第爲力弗逮。白拉格威而曰。汝欲面寶星。第畫其謀。果需錢者。吾任之。此間錢非所惜。惟幹事殊少其人。周麗亞諾歸擲繁費。以大力保出寶星。寶星既出。周麗亞卽往面之。問以對簿時。曾否連坐。及於歐巴得利之俱樂部。寶星曰。問官果見問者。不能不言。則博局諸君亦岌岌而殆。周麗亞則大聚諸博友。述寶星之言。衆皆無言。顏色慘變。獨勒齊則竊竊謂周麗亞能否使其更逃。周麗亞曰。吾亦云然。惟男子剛勁。不能以此相干。且彼身隸陸軍。常以臨陣脫逃爲恥。如是癡想。固結至今。似非言辭所動。是人甘受國法。不復甘逃矣。白拉格威而曰。汝能否更面問將。

何術可以保我聲望。周麗亞曰。舍自盡外無他術。然此著安可出口。白拉格威而驚曰。我亦安有是心。周麗亞曰。非謂汝也。然舍是尚有他術。惟往見寶星良易。而吾夫殊不謂然。今當背吾夫竊往面之。白拉格威而曰。尊夫亦知爾身與其間乎。周麗亞曰。幸託上帝。吾夫乃不之聞。惟其不聞。吾力遂殫。不爾。夫將助我出此坎陷。今第一著當決策免禍。願周麗亞胸中實有一策。即所云自裁者。第不能使寶星悟而引決。願寶星雖貧薄而身出朱門。饒有風概。或且以衆人牽連之。隱痛告之。寶星令彼感激。舍身爲殉。即以滅口。亦未可定。思深計決。復往面寶星。寶星得保後。移居村間廟中小住。周麗亞僞爲往候其人。寶星既見周麗亞。即曰。密昔司良有心。乃時存問無告之人。且吾妻事發。又荷曲成。寸衷良感。彼女子下獄。苦不堪言。今幸在逃。足免羞辱。周麗亞曰。代夫人肆力者非我一人。但願夫人勿勿忽。而歸。斯幸矣。寶星曰。我亦弗望其歸。歸時彼此同縉。鄒鑑矣。周麗亞曰。前此探問君言。勢且牽涉會中之人。果有事耶。寶星曰。勢在不能保全。周麗亞曰。胡爲尙滯。

於此。寶星曰。汝亦令吾行耶。茲事女子或且爲之。若吾輩丈夫。安可遺臭於世。周麗亞曰。旣名丈夫。則當顧全大局。若但自擲一身。百不之顧。殊非勇者所爲。寶星曰。在我又當別論。且身爲朝廷命官。而犯國法。但有坐待庭訊。胡敢他有所圖。周麗亞曰。然則爾必不行矣。此胸中抱蘊。一言乃格格不敢遽吐。寶星曰。我意已定。決不復逃。此罪我犯之。我自承之。周麗亞自思。天下利害關頭。安能區區顧惜。天良思定。言曰。天下固有負罪如君者。乃能逍遙法外。君何爲拘守之深。寶星曰。此又不然。譬如二人同劫一家。甲已在逃。乙則見收。在乙之心。不能告之間官。極力委過於甲。方我爲此時。已料其有今日。故甘受不辭耳。周麗亞曰。汝在婚櫛之中。安有定見。汝當知一人強項。則爲汝所累。不知凡幾矣。寶星曰。我亦知之。天下罪人。必有黨羽。迨一人見繫。全局皆震。吾正爲此躊躇耳。君且放懷。吾力能及者。必保全諸君。勿令對簿於公堂。周麗亞曰。汝旣不行。吾勢仍殆。寶星曰。尙有他術。實告汝。似我不肖之躬。即使不陷於法。而生機亦盡。到此之時。但計益入。不復恤己。

連夜以來枕上沈思。初未及一身之利鈍。頗圖解脫。諸人須知吾一人何懼。即使
瘐死。雖經於人海中。特亡其一粟。周麗亞曰。汝下獄後。罰爲苦工。汝能堪耶。寶星
曰。凡人到此田地。亦不能不爾。性情原無定準。時至則爲。獄中豈人所堪。願無法
自免。周麗亞曰。然則爾不欲吾助矣。寶星曰。密昔司何能助予。若以解免吾妻之
法見授。吾決不然。周麗亞憤然曰。汝果棄擲吾輩於不顧耶。事發。吾輩將胡以堪。
但汝一露之供詞。明日已連翩入諸質所。寶星曰。知之。今晨已與律師商略。問以
何術足全餘人。律師極力言無。周麗亞曰。密昔司白拉格威而以汝之故。匆匆回
國矣。寶星曰。行佳也。卽君輩能行亦大佳事。果不能行者。句則以手自扶其頭。言
曰。我必令爾知我非負朋友者。語後。卽不欲言。周麗亞曰。汝疲矣。可少息。寶星曰。
吾三晝夜不交睫矣。然今夕必可穩睡。周麗亞曰。明夜如何。寶星曰。吾策甚短。未
計明日語至此。卽起近窗戶。以目外矚。自言曰。太陽之出沒不必待人司。其起落
固自能起落也。人有死生而日月之運行如故。周麗亞聞之。知是言爲寶星之死。

徵少頃。寶星迴首謂周麗亞曰。吾將以書與吾妻。汝有言見附耶。周麗亞曰。但告夫人。吾輩決不忘德。寶星太息曰。有此語附吾書。足覘盛款。吾妻尙其慰乎。行再相見。卽伸手與周麗亞爲禮。曰。幸告諸友。可釋於懷。勿自戚。戚。周麗亞行可數百步。尙見寶星目送其行。周麗亞復揚手爲別。寶星亦揚手答。竟縮身入戶。

第十三章

明日周麗亞及俱樂部中人咸得消息。知寶星果能不負良友也。各報紛紛傳說。寶星無故遽殞。卽周麗亞亦故作悲戚之容。寶則寸衷如止水。未嘗一動。彼之視寶星。初非讎仇。矧在博局中。得寶星金錢。無算。寶星一生之短。以系出朱門。不知人生艱苦。任情縱博。此亦貴冑之通病。若以同量風概言之。大非恆人所及。卽以博論。累敗亦未嘗短氣求人。此一節。周麗亞固已心服。至是竟舍其一身曲全友誼。則尤慷慨動人。卽語白拉格威而曰。寶星殊可哀。然舍是亦無倖全之道。初聞寶星死耗。亦頗戚戚。謂己實以言語激刺其死。後此上帝之前。防蹈殺人之罪。願

瞬息之間。亦卽消歸。無有此時渣滓都空。覺寶星夫婦一死一逃。一無累己之人。而歐巴得利。又萬歲萬歲矣。足見天下事一涉險巖。能坐鎮有方。自能脫險。卽笑謂白拉格威而曰。汝今可以無至紐約矣。白拉格威而感激無地。謝曰。非爾莫成此功。周麗亞曰。後此可以放懷至蘇格蘭故堡矣。阿司白雷勳爵以何時踐約。白拉格威而不悅曰。勳爵似先赴勒齊之約。惟彼此相距非遠。可常相見。周麗亞曰。君家本有電車。瞬息可至。惟山路宜電車乎。白拉格威而曰。吾已倩人關一孔道。屆期汝當臨謁。尤妙與我偕行。周麗亞曰。我亦深願同行。惟吾夫方爲議員。吾不能不加隱相。必待議院罷議。方可脫身。司答司一時不能去我。彼惡在者。我亦惡在。幸茲了無牽掛。早晚把握。亦非所恤。白拉格威而曰。我但願後此無復風波。質言之。白拉格威而初亦戚戚。非爲相攸之故。則亦歸紐約爲富家媼矣。所恨勒齊在此奪婿。則不能聽其得意於英倫。因留身與之角逐。時官中旣驗寶星之尸。知爲自裁。卽忽忽定讞。不再究詰。尸卽由官中瘞之。凡此情狀。周麗亞諸人見之。

若釋重負。顧乃不能逆料者。問官律師方喜訊結。忽一日公堂陡見一婦人踉蹌而至。衣服垢敝。厥狀如狂。向官府索取其夫。問官大異。既聞與索故夫。卽曰。若夫畏罪自裁。今已葬矣。無可更議。阿七第恩夫人則頓足大哭以爲晚。問官曰。汝何爲知死耗而歸。夫人曰。吾自報中見之。知吾夫入獄。故亟圖一見。問官無言。忽見一巡士拊肩言曰。汝憊矣。且隨我行。爲爾覓一假息之地。夫人願視。卽曰。知之。隨行可也。此時夫人之心。只惟冀得死而已。無他望也。沿路遙迤入獄。然夫人入時。已交下午。報中乃未語及是事。而歐巴得利俱樂部中人尙爲通宵之酣睡。周麗亞家居常例。晨起必披讀來書。一一檢視封皮。有一藍紙巨封。其上則阿七第恩夫人書也。大駭而戰。力掣其封。則寥寥作數語曰。我已歸矣。百無所懼。將悉所有言之官中。周麗亞不再再讀。仰臥牀榻。如發疔瘡。同時有晨報。則大書阿七第恩入獄事。於是被蒙頭。哀鳴不能自己。自念前此奇謀秘計。均涉如煙霧。己之隱隱。亦立將宣布於人。全羣之人同敗矣。周麗亞平日未嘗有淚。此時却星星碎落。

恨曰。汝何事來歸。卽死客邊。何爲不可。少頃。女僕進茗飲。見主婦顏色。則大驚不止。周麗亞防爲女僕所疑。卽曰。吾今日微恙。毋須茗。第取白蘭地至。旣小飲。卽曰。定矣。汝且出。於是復睡。輾轉思得良法以自救。願乃無術。惟效寶星所爲。或苟免耳。則又思。事敗非我一人之辱。富貴之人無數。身與其中。蓋所辱不僅在我。猶之舉全舟之人而覆第。觀他人如何。然後再爲之地。未晚也。忽聞其夫足音。則立屏其氣。先思僞睡。乃未及蒙面。而夫已前入。手中揭新聞報言曰。歸矣。歸矣。吾固謂必得。斯來歸也。周麗亞從容曰。吾已見晨報矣。旣不示之以書。亦未嘗愬其款曲。密司忒司答司大疑。卽高聲讀報中語。訖言曰。周麗亞實告汝。此人一來。尙有餘人爲之牽涉。此人均宜死。其罪乃不可勝誅。忽曰。周麗亞。汝得毋病耶。胡旣不言。且變其色。周麗亞曰。吾頭岑岑也。司答司曰。是必腦筋動。此中人汝皆相識。宜如是也。須知此案破。正有無數之人。不能自立於世。吾今日讀報。心則大疑。以爲彼固能歸。乃不料其來歸之速。有人言其夫強死。彼始歸罪。不爾不歸也。惟今日

之來。關鎖重重。更無再逃之隙。周麗亞聽彼終言。而心別有思。竟如無覺。少頃。言曰。汝且出。吾將起矣。司答司出至門次。言曰。周麗亞。明晚吾又當演說。汝幸勿忘。周麗亞曰。是安得忘。司答司曰。吾若能任。決不汝煩。然汝之筆墨太佳。今若聽我自撰。則名譽立跌。不爲吾利。幸終始爲我任之。我思爾良有辯才。方我侃侃而陳。而聞者悉皆動色。此足表爾能矣。周麗亞聽之。天下秘密之事。不爲人覺。斯大福也。語已輒笑。周麗亞曰。然心中自思。明日令我捉刀。我乃不知明日之局如何了也。及著衣之時。心不他屬。狀如行尸。忽憶今日須赴歐巴得利俱樂部。外觀不可不耀。死可也。亂頭粗服。不可也。既至。人人咸憂慮欲僵。周麗亞見大衆咸感。不期忘其所苦。平日俱樂部中人尊事周麗亞如智囊。既見。則羣聚問策。周麗亞曰。吾計已窮。衆又言後局如何。周麗亞曰。大敗不可收拾。第一節逃難異國。若不能至。僅有俟命。衆曰。然則坐斃矣。周麗亞曰。吾亦無策。實則周麗亞見衆咸交臻而已。之膽力轉覺恢復。豈突來之噩耗。僅能憐彼一時。未嘗束手待擒。倉皇自亂。既與

會中人周旋後。第一事卽以電報與白拉格威而曰。彼人已歸。汝有何策。已得回電。言驚極。果能分身來此。當趣來。密司忒司答司聞白拉格威而以電招其妻。顏色愀然無歡。言曰。汝捉刀之稿。尙未謄寫。衆方爭聆嘉謨也。周麗亞曰。可匆匆爲草一通。司答司見之大喜而踴。言曰。周麗亞。汝必有一日置我身於樞密大臣之上。第汝今日有事赴蘇格蘭。不爾。試至議院觀聽者踴躍之狀。且爾今日決行乎。曰然。白格拉威而候我久。聽之久候。非法也。司答司曰。去可也。恨爾不能自聽手著之文章。視觀者之推服耳。周麗亞曰。報中恆述。吾讀報如履院中也。司答司曰。吾此篇演說。報中必不遺一字。噫。周麗亞。汝之爲人恆佳。令人愛殺。讀者須知。司答司之見制於其妻。卽復爲此。此時密昔司白拉格威而聞耗。張皇無可告言。但告其女。女曰。嬖嬖事既發矣。則吾身之交易如何。母曰。阿司白雷勳爵亦有聚賭之罪。秀司曰。然則我與勳爵成婚。亦有涉於此事耶。母曰。癡兒。勿愛我不得。匹勳爵。勒齊亦不能得。秀司曰。此語亦不足解吾憂。言時。顏色頓變。

第十四章

美國人舍銀錢外。其次則自愛其豪富之名。白拉格威而與勒齊俱出寒微。同臻巨富。力足爲美國巨商之代表。此兩富翁者。果聽其自如。亦安富尊榮之人。無復意外之求索。彼系出窮民。雖履豐厚。終有委巷小家面目。長日至晚。手展帳籍。口中則嚼其垂盡之菸葉而已。至於夏日。去其外衣。單縑獨坐。乘彼涼風。今雖御飯。金銀之器羅列。然尙咀嚼豌豆合醃肉。爲貧時所御者。爲有滋味。若使無人撻激其旁。亦垂老甘心。爲民主國之老民。願乃不能安撫其妻女。始祖夏娃既失安樂園。復至美洲得之。美國之女。實爲百族之長。足以高挹羣言。如戴珍珠寶石之神道。大力足以操縱。男子。美國總統司全國之百姓。而總統之妻女。又足以笑理總統。蓋美國之舵實司於女手。男子得錢。其妻則發號施令。爲錢部署。於是兩富翁金錢。既碩。妻女轉其舵。日至歐羅巴。兩富翁曰。諾。脫令歐洲有國度。出售妻。曰。買之。兩富翁亦將曰。諾。美國初政立誓不效法他人。而紐約中時髦。終奉巴黎倫敦。

爲表。率大富人。曰人非往遊歐洲。則終成荒。儉密昔司。白拉格威。而及密昔司。勒齊。力量已足。降伏新開之世界。就其裙幅之下。然雄心未已。席長勝之勢來。平歐羅巴。矧尙有二女。未售。當爲之。覓託身之地。且美國人挾資及女。傲藐歐洲。前固歷歷有人。踵之亦未爲非。是蓋所足者金錢。卽爲逾量之治遊。力亦非弱。家中金珠鑽石。積疊如山。惟區區髮上小冠冕。乃非錢所購。故必輸重價於歐羅巴。美人家。居恆鄙爵秩。不視及至歐洲。則重價購取。無所惜也。此二家素相往來於祖國。既至英倫。則二人同注一貨。卽白拉德風登侯爵之冠冕也。當時二家競買。皆不相聞知。及知。則又不能却退。却者辱也。因是競心大起。雖外容弗動。而思力無窮。此爭鬪之女人。而兩富翁咸又袖其旁。聽其妻衝鋒陷陣而去。密昔司勒齊微語其女曰。吾親愛之尼利。汝勿令密昔司白拉格威。而知我眼光注於勳爵。而密昔司白拉格威。而亦隱詔其女曰。秀司。此著勿令勒齊知之。彼此均灼如觀火。願乃自幸不爲所覘。阿司白雷勳爵。先客尼利。後客秀司。見兩家奪婿。專注己身。不期

放懷消受。其供奉且乘。此時會探取兩家物產。尤欲窺其擁多資。將作何用。久之。知兩家之狀。一也。其富麗。至於窮奢極侈而已。無問金錢之浪擲。勒齊之家。主婦發令。凡堡中舉動。一切如古時。封建之威重。故每晨必吹齊。策壯士執盾持鉞。徼巡堡外。以示武。飯時亦奏軍樂。密司忒勒齊亦悅而言曰。茲乃多趣。而妻女尤樂。曰。似此安排。殊古雅。令人愛殺。老勒齊者。新至自美洲。其妻令之衣蘇格蘭古貴人之衣。食古貴人之食。此老初至。忸怩。謂生長民主之國。世爲國民。忽爾服之。非衷。令人增笑。然其妻女則力倡其行。以爲既居此堡。則威儀行止。不能不率乎貴族。老勒齊重違妻女之言。勉力爲之。一日天氣良佳。近處有市集。老勒齊衣蘇格蘭勳爵衣冠。既竟。則言曰。此衣服爲值非賤。惟袴不揜脛。中寒而慄。試觀吾股上之肉。如著水之牛乳。作藍色矣。時有門客進曰。試以威食其酒。擦之。當已。或且吸之。亦足取煖。然老勒齊之股過長。服蘇格蘭之服。一不之稱。且爲彼制服者。刀尺爲難。若適如老勒齊之軀幹而裁衣。則儀式已左。顯密昔司勒齊嚴勅衣匠。無許

毫髮殊於古製。且勒齊之髻。仍民主國之髻。作前銳形。與蘇格蘭欵帽。非稱妻女。令去其髻。從蘇格蘭貴族形式。於是勒齊愛國之心。油然而生。謂此銳髻。仍須存我民主國之幌。既出國人。則聚而哂之。老白拉格威而初亦抗節言曰。吾股未嘗冒寒。無須此袴。願乃不敵其妻女之威。偪尋亦俯就。二老既變服。聚而互校。老白拉格威而既見勒齊。卽曰。汝著此衣。適乎勒齊曰。僅能爾爾。吾之衣。此大類野人食人者。惟當日遇登特摩爾公爵所服。尤怪。白拉格威而曰。然我曾遇巴爾威地侯爵服。亦如此。乃不覺寒。實則吾輩如此行。爲名爲何物。勒齊曰。蘇格蘭貴族耳。惟吾意初不如是。或是間風俗移人。吾輩若衣此。至紐約人之待我者。不知如何。白拉格威而曰。但能待我以異物。吾意欲撮影。寓歸紐約。勒齊曰。否。吾雖衣是衣。而心滋弗欲。此間尙可。苟令鄉人聞之。直我終身之玷。今且罷置可也。二老所議。雖如是。而兩夫人則處之泰然。密昔司勒齊語阿司白雷勳爵曰。此間人雅有古風。卽山水亦明媚動目。勳爵曰。但能不雨。景物良佳。密昔司白拉格威而曰。吾輩

僑居是間。直出塵俗而躋清都。民風似在太古以前。與處。猶有殊趣。巴爾威地。夫人語我。蘇格蘭民種本爲古族。阿司白雷曰。古哉。且世界中惟此高地。人爲最古。始祖亞丹夏娃所遺語言。卽爲是間人之語言。密昔司白拉格威而聞言大驚。以爲得未曾有。忽爾變色。謂其女曰。似有電車之音。卽興辭勸爵。令其坐待。忽忽遂出。旋迎密昔司司答司。延入退閒室。麾從者治食。從者既去。周麗亞卽述前事。語可一句餘鐘。周麗亞語後。問白拉格威而曰。汝見如何。白拉格威而曰。我乃無主。日來拋擲此事於度外。專俟爾來。此事果難爲力乎。周麗亞曰。且甚於此。大類羣厲攻我。爲狀維肖。報紙汝當已見之矣。白拉格威而曰。見之。周麗亞曰。然則爾當自知。白拉格威而曰。此婦人何故來歸。周麗亞曰。彼殆爲愛情而來。吾乃未知。然自獄中以書見示。固如此也。白拉格威而曰。汝曾與通書矣。周麗亞曰。彼殊念舊。至卽貽書於我。且以書示汝。彼曰。夫子下獄。非歸莫可。然則前此用心。均屬無益。害且加甚。果無人在側。幾欲嫚罵以洩吾忿。白拉格威而曰。汝果鬱怒。不妨恣情。

大。罵。勿。惜。我。在。周。麗。亞。曰。安。有。是。事。特。雅。謔。耳。吾。腹。中。如。滾。湯。出。出。汽。之。毀。幾。欲。炸。裂。昨。日。火。車。中。未。嘗。交。睫。但。思。是。事。白。拉。格。威。而。曰。胡。不。少。睡。周。麗。亞。曰。吾。安。能。睡。亦。不。思。睡。試。思。此。女。下。獄。旦。夕。一。洩。吾。會。中。人。之。事。立。敗。腸。胃。如。炙。白。拉。格。威。而。聳。然。曰。然。則。奈。何。君。果。有。何。術。足。以。脫。我。周。麗。亞。曰。如。是。巨。禍。胡。能。苟。免。白。拉。格。威。而。曰。果。不。免。耶。周。麗。亞。曰。且。隨。機。應。變。待。諸。後。來。眼。前。決。無。自。全。之。道。白。拉。格。威。而。曰。此。女。供。我。同。博。於。彼。何。益。周。麗。亞。曰。彼。不。自。供。而。白。克。里。則。欲。傾。其。囊。囊。胡。能。貯。白。拉。格。威。而。曰。爾。能。就。白。克。里。身。中。取。策。周。麗。亞。曰。白。克。里。之。爲。人。舍。下。毒。死。之。此。外。別。無。他。法。白。拉。格。威。而。曰。謀。殺。安。可。爲。事。勢。亦。斷。不。至。此。周。麗。亞。曰。果。無。路。足。行。亦。但。有。此。法。先。毒。阿。七。第。恩。夫。人。以。滅。口。惟。嚴。扃。深。閉。無。從。著。手。白。拉。格。威。而。曰。終。當。取。策。於。白。克。里。以。君。二。人。素。爲。密。友。周。麗。亞。曰。前。此。相。愛。幾。欲。嫁。之。今。則。較。深。仇。爲。烈。前。次。往。商。則。蕭。然。如。局。外。談。笑。卻。我。惟。彼。勿。太。張。王。尚。有。一。事。能。令。彼。震。懾。彼。妻。負。博。進。未。償。彼。尚。弗。知。彼。妻。有。兩。書。與。阿。司。白。雷。勳。

爵已落吾手。雖然阿司白雷。又在白拉格威而曰。卽在堡中。周麗亞曰。然則居爾堡矣。白拉格威而曰。然周麗亞曰。秀司知此事否。吾之所以問者。彼若不知。吾卽弗言。白拉格威而曰。秀司略知吾意。以質言爲是。周麗亞曰。此女最可憐。吾輩老於事。風波不之恤。此女方在妙齡。胡堪摧折。惟質言之。亦爲一道。無待於得意之後。痛傷其心。今且問爾。阿司白雷亦知此乎。白拉格威而曰。吾未之言。尙不能卜其知與否。周麗亞曰。彼果未知。萬勿與言。且勿令其讀報。茲事關係匪細。爾當留意。白拉格威而曰。吾當盡力。彼決未知。周麗亞曰。凡人以不更事爲樂。惟食智識之果。則煩惱遺臻。今無俱樂部可行。亦佳。不爾。人將歷歷告之。且尼利會否。與勳爵論婚。白拉格威而笑而不言。周麗亞曰。汝勿輕藐。彼人彼坐。言固能起行者。以我爲汝。必勿令其爭先著。果吾年少貌美者。亦將奪勳爵爲婿。須知侯爵夫人之名。非細也。白拉格威而微咳。莫能爲辭。蓋與周麗亞深交。然亦未有難出諸口者。乃微語曰。以女求男。禮或未當。周麗亞曰。汝固弗屑。然能者孔多。卽尼利論似。

能動勳爵以利。勳爵此時窘極。衣囊中竟無二金。鎊可以相觸。作聲者非在奩。具上生財。別無湔滌之法。白拉格威而曰。如是耶。周麗亞曰。阿司白雷長處至多。一則身襲古爵。女公子但少加練習。卽天生之爵夫人。白拉格威而心緒起落。徐徐言曰。既如是佳。汝胡不之嫁。周麗亞曰。否。伊索有言。狐不得葡萄而食。則斥言葡萄酸也。似我尋常女子。既無奩資。又非美貌。安能歸於五等爵之家。至於秀司則大不同。吾誠豔羨君美國人也。第至英一遊。言歸已成命婦。若英國女子。但能乘時而嫁。前此英國駕馭美國。今則貴國幾凌駕我矣。語至此。聞笑語之聲垂近。則勳爵與秀司談笑之聲。周麗亞曰。勿聲。此良緣之階也。白拉格威而曰。此事尙須爾爲助勁。周麗亞曰。彼二人自能了之。助以旁觀事。且中梗語後。近窺窗口。則二人方蹴鞠於纖草之上。周麗亞曰。汝觀秀司之樂如何。茲事且趣成。吾輩聽之可也。白拉格威而曰。定婚後。當備其第二事。周麗亞曰。第二著當更圖之。所幸阿七第一恩之獄。未卽訊也。

第十五章

周麗亞明知事勢孔迫。然亦但能坐俟。數日以來居堡。樂其眼前之樂。二家奪壻。景狀。又一一置之胸中。卽歷書兩家告之羅巴得利中女友。書中言曰。吾雖居朔方。荒寒之地。非復寂寂寡歡。二家奪壻。苦戰甚烈。不圖山水明瑟之區。忽爲奪婚之古戰場。此間風景。雖莫窺日出。然斜陽景色。似非南人所及。見野花亦盛開。風物異於倫敦也。草色花色較之巴黎香水之廠。尤爲奇馨。吾心若無懸懸之事。得假息於此。享其山林之福樂。且無涯。此時兩家奪壻勝負未分。不知阿司白雷果落誰氏之手。實則阿思白雷往來於兩富人家。咸欲得之爲壻。豔福亦非恆人所及。吾亦甚欲化身爲男。享此女人脂粉之供養。至於二家能否擲其黃金。吾固未知。所知者亦非復茈茈之數。吾國自美洲人來購爵位後。爵位之價亦自漲起。以我爲壁上之觀。觀其爭競。事亦至樂。爾亦知尼利之父亦新來自美洲。與老友白拉格威而各執鉛筆。待其妻女一劃定價。卽下筆予金。尼利母女乃甚不欲此。

老僮之來。僮來轉滋其累。大概美洲僮荒。凝想卽知其狀。門牙以嚼菸而焦。黃頰下作羊髯。發言似出諸喉。實則傳之鼻孔。而目中無人。傲兀可鄙。出言又恆與文法爲忤。其最難堪者。則衣蘇格蘭古制之衣。人旣高碩。赤其兩竿之股。眞衣桁上曬新衣也。一經市上。狗亦不辨其爲人。白拉格威而者。君已目擊其人。可勿描畫。後來此二僮中。必有一爲阿司白雷之岳氏。戚里中必滋笑柄。吾輩亦可想而知。然吾微聞此二女得婿後。卽驅其父歸美。決不留之倫敦。至於二女之逐阿司白雷。幾於形影相附。阿司白雷若在勒齊家。則秀司必日坐電車造訪。果勳爵客於白拉格威。而則尼利亦復如是。二女相見。把臂接吻。厥狀至親。而心中乃甚於讎敵。似此醜態。吾固巾幗中人。亦甚爲巾幗羞也。彼謂我瞳目無見。不知吾目固甚了了。然亦借此排遣。明知大禍且至。姑且樂對韶光。以上爲周麗亞寓書女友者。實則非爲壁上之觀。實身與其事。一日謂白拉格威而曰。親愛者。曾否準備爲英人貴族之岳氏。亦曾見阿司白雷之心。直撲秀司身上乎。白拉格威而則矯爲

鎮定之容曰。汝觀如何。周麗亞曰。我觀之甚誠。二人眼語眉言。固已示人以肝膈。
 白拉格威而聳然曰。既復如是。何由不言。忽又力遏其言曰。此第汝意云然耳。爾
 溺秀司遂謂他人眼光亦注秀司。周麗亞曰。我安有是。阿司白雷之所以不言者。
 特覩頗不自發言。若能抽取其端。方能據懷而出。須知貴族中人。需食待人而飼。
 需衣待人而被。卽得妻亦須人饋送。求之一字未嘗能出諸口。果使秀司句語至。
 此笑而不言。白拉格威而卽曰。秀司何爲。周麗亞曰。去其道路之阻梗。令平坦可。
 行。此語汝當悟我言中之意。白拉格威而曰。我固知之。卽使遵率爾言。然引馬就。
 彼。長流馬卽迎之。以吻耶。周麗亞曰。牽馬臨流。良足動其渴衷。較不見水爲佳。天。
 下最難得者。機會我及汝名爲良友。用敢貢其直言。白拉格威而曰。深交如我輩。
 尙何隔膜之云。特令閨秀屈身。古今良無此煩難之事。局周麗亞曰。事在人爲。能。
 以智計自全。則不至於貢醜天下。必欲男子深求。此道已成。陳腐必女子自淪爲。
 貨物。用待賈胡之購取。毋乃自輕君旣主男女平權。旣愛侯爵拾而取之。可也。白。

拉格威而曰。平權固也。凡稍有識見者。咸以爲然。周麗亞曰。汝見及矣。行乃弗及。吾平日愚忠幸故人。毋復罪我。白拉格威而曰。安得諍友。汝凡有言。可恣言之。周麗亞曰。既不外我。我徑言矣。汝之邀取阿司白雷至堡。其事專爲尼利乎。實告汝。勒齊之眷眷於侯爵。卽復爲其女兒。白拉格威而心固知之。卽曰。此或不然。周麗亞曰。有之。秀司方以才貌籠絡阿司白雷。汝惟過於忠厚。適爲人愚。汝以故交處。勒齊而勒齊竟宿心奪爾。快壻。吾與爾交厚。初不願尼利勒齊後。此爲白拉德風登侯爵之夫人。且吾言。旣盡餘事。君自籌之。白拉格威而曰。感君良攀。周麗亞曰。吾知爾之家世。擇壻必佳。汝遠涉而來。必不得一區區之小爵。輒止。白拉格威而曰。然。周麗亞曰。吾亦夙知爾擁此重產。固有攀高之願力。且秀司之爲人。安能嫁彼無聞之勳爵。放乎東西二洋之間。又何求而不獲。吾意甚欲留秀司爲歐人所苦者。汝耳。白拉格威而者。心固如是。而口則僞歎曰。然哉。周麗亞曰。孰令君家生此才女。今亦僅開拓此心。勿傷離歎別爲也。白拉格威而曰。吾亦僅能極力自遣。

周麗亞曰。汝當夙備好事近矣。惟大眾咸尊秀司爲爵夫人。名譽美。別離必無惜矣。惟昔所言。秀司當少加獎引。勿抑抑自困。天固有權。而人事亦不能缺。白拉格威而未及答。已聞汽車之聲至門。周麗亞臨窗外望曰。尼利與其母同來矣。白拉格威而曰。我當下迎。彼此交誼舊矣。周麗亞曰。然既至門。白拉格威而復止。謂周麗亞曰。適所言者。深以爲然。惟汝能潛告秀司。否。語宜宛轉。勿令穉女生慚。茲事關係。秀司彼年少。胡知非君玉成。莫可周麗亞曰。請授我以秀司。迨白拉格威而一出。周麗亞格格笑曰。秀司乃不審奪婿之方。竟欲令我助之。此何理也。似此欺人舉動。安能愚我。則又俯視窗外。見白拉格威而與彼母子接吻。厥狀至靚。少頃。周麗亞亦下迎來客。

第十六章

母子既歸後。尼利臥於車中。至怏怏無聊。賴母曰。今日阿司白雷開罪汝耶。尼利憤然曰。彼安有是。母曰。然則汝胡不歡。尼利曰。吾乃露不悅之色。究何足異。試思。

吾。至。彼。家。直。如。一。鼠。竟。有。狸。獾。眈。眈。伺。我。焉。能。不。怒。母。曰。伺。者。何。人。密。昔。司。白。拉。格。威。而。與。我。長。談。未。嘗。檢。察。爾。之。行。事。秀。司。又。何。足。責。意。不。愜。爾。意。或。秀。司。伺。爾。之。左。右。尼。利。曰。秀。司。親。同。骨。肉。亦。無。此。心。吾。何。爲。怒。非。秀。司。也。非。秀。司。也。母。曰。然。則。何。人。繼。恣。至。此。尼。利。曰。卽。行。同。蛇。蝎。之。密。昔。司。司。答。司。我。乃。不。審。白。拉。格。威。而。家。人。乃。視。同。至。戚。其。人。一。何。可。取。母。曰。司。答。司。之。爲。人。才。也。白。拉。格。威。而。於。交。際。中。頗。得。其。力。究。竟。彼。狀。何。如。尼。利。曰。此。人。之。奸。不。可。言。傳。屬。垣。窺。牖。匪。所。不。爲。事。有。爲。彼。所。不。宜。與。乃。故。與。之。似。我。與。阿。司。白。雷。同。坐。彼。若。生。妬。者。詎。此。老。乾。之。蘋。果。尙。有。意。於。阿。司。白。雷。耶。果。彼。夫。繼。彼。所。爲。者。似。預。蓄。有。離。婚。之。心。果。吾。爲。其。夫。者。則。決。不。容。此。蕩。婦。母。曰。尼。利。勿。爾。尼。利。曰。吾。恨。極。將。置。之。炮。烙。死。之。願。其。中。有。疑。者。或。爲。人。所。指。授。彼。母。子。二。人。方。不。特。意。於。我。我。固。知。之。母。方。欲。止。之。尼。利。曰。母。勿。爾。吾。眼。力。未。嘗。懵。也。果。彼。有。力。能。加。械。於。阿。司。白。雷。不。聽。見。我。則。亦。甘。爲。天。下。有。佳。物。良。人。似。皆。屬。白。拉。格。威。而。囊。中。之。儲。他。人。不。應。有。也。吾。乃。不。審。老。母。

何由與之往來。母曰：吾二家往來舊矣。幸勿多疑。尼利曰：卽有舊情。至此亦應斷絕。音吐之。巨母立止之曰：勿令御者聞之。滋生物議。尼利曰：無傷也。此語能傳。偏令彼聞之。則尤佳。忽又言曰：阿母言凡事待爸爸來決。今老人至矣。事究如何。母曰：何事。尼利怒曰：此事尙待吾詮釋耶。尼利之意。以爲其父至英。卽可以多金購侯爵爲夫。今兩家爭貨。自以多金急購爲上著。尼利之意。其視侯爵如金剛鑽。但一發吻。無不購取而得。蓋此女爲民主國中陶鎔而出。原不知人間有閨秀之禮防者也。故有凡事待爸爸來決之一語。母曰：若翁但能有益於爾。匪所不爲。此次自遠來英。卽爲汝來也。尼利憤氣少息。言曰：此吾知之。母曰：若翁愛爾至切。前此巴黎首飾之肆。開單絕巨。此在他人咸驚怒不止。翁曰：此尼利所欲。則如價給予。大抵在大西洋之東。閨秀著衣之華侈。如爾可謂無第二人。秀司見之。良妬。卽以前此所製之衣。但以圖式之工費。已二百五十圓矣。尼利大悅。曰：信哉。爸爸之狀。若桃實。吾至愛此桃實也。惟所憾處。於吾終身之事。乃不了了。母曰：吾歸與若父。

商之尼利曰。宜促促。不宜延宕。方勒齊母子行後。周麗亞攜白拉格威而手。同步
織草之上。周麗亞曰。今日有女獵客行獵於此。一無所得。怏怏而歸。吾知彼恨我
已深。幾欲劊刃於我。彼母子二人設謀頗幻。以母絆汝。女則恣行其術。噫。惟我間
之。遂失要著。後來更覓不可得矣。白拉格威而曰。彼母子今日之來。詎真出奪壻
手段耶。汝亦知阿司白雷明日將歸倫敦。乃迫不及待。出此詭謀。爭先著耶。周麗
亞曰。明日行乎。噫。宜其如是之急也。秀司安在。吾將告語。母曰。彼或同勳爵在
短樹之下談心。周麗亞曰。吾甚願得鸚鵡比翼之鳥。達吾牽合之情絲。加彼二人
之身。白拉格威而曰。汝胡不將此情款告彼二人。周麗亞曰。不可。須知男女能聚
會於樹陰。其佳趣同於月明之下。少時。周麗亞見秀司至。卽曰。親愛者。吾將賀爾。
秀司愕然曰。何事。周麗亞笑曰。此尙須吾言乎。以英國有名之勳爵同一女郎。長
日追隨。甯非可賀之事。此事功成。有人妬煞。亦尙有喜煞也。惟吾爲君二親怏怏。
竟將愛女予人。勞燕東西。不相親附矣。秀司曰。汝勿爲吾父母憂思。永永無分離。

之。戚。周麗亞曰。何。七。詎爾。二人。尙。未。句。噫。我。知。之。矣。凡。屬。閨。秀。胡。能。爽。直。語。人。實。
 則。勿。爾。如。我。者。不。能。以。凡。材。妬。汝。天。人。汝。今。不。以。老。友。見。待。故。爲。此。格。格。不。吐。之。
 言。秀。司。曰。汝。所。言。直。同。猜。謎。何。從。破。此。疑。團。周麗亞曰。何。用。愚。我。此。直。相。欺。秀。司。
 抱。周麗亞。與。之。接。吻。曰。但。觀。此。狀。吾。果。昧。初。心。乎。周麗亞曰。汝。與。我。接。吻。第。示。交。
 期。若。與。阿。司。白。雷。作。此。態。者。則。爲。樂。將。無。極。秀。司。曰。此。語。令。人。莫。堪。周麗亞曰。吾。
 殊。不。知。趣。質。言。之。能。否。令。我。致。賀。秀。司。曰。初。無。機。緒。何。賀。之。云。周麗亞驚曰。確。耶。
 汝。句。與。句。阿。司。白。雷。句。果。句。無。其。事。耶。汝。再。作。紛。飾。之。言。則。負。我。深。矣。秀。司。曰。吾。
 決。不。欺。周麗亞。故。爲。沈。吟。曰。若。勳。爵。不。重。汝。將。重。尼。利。矣。秀。司。僞。爲。弗。動。而。顏。色。
 已。慘。變。言。曰。此。亦。難。決。實。則。彼。二。姓。能。締。此。緣。亦。吾。至。願。周麗亞。重。言。曰。尼。利。與。
 阿。司。白。雷。決。有。私。約。語。後。自。行。思。此。語。一。發。益。下。毒。於。秀。司。之。心。當。令。其。終。夜。不。
 交。睫。矣。明。日。侵。晨。周麗亞。早。起。待。秀。司。於。樓。下。晤。面。後。秀。司。顏。色。果。悞。喪。似。標。失。
 眠。之。狀。周麗亞。曰。汝。顏。色。褪。紅。似。夜。來。睡。未。安。帖。秀。司。以。手。自。拭。言。曰。然。似。蘇。格。

蘭風土不宜於我躬。周麗亞凝睇久。言曰。且出閒步。遂引秀司之袖同行。行可數十步。卽與其母所言者。一一訓迪。秀司授之以側媚。鈎取勳爵之祕法。語後。堅囑曰。勿忘是言。此數分鐘中。關係滋大大抵。二雄爭勝。沈吟不斷者。勢在必敗。尼利者。見機卽進。勇決無倫。汝乘勳爵在此。放膽言之。吾靜俟佳音也。明日侵晨。秀司堅臥不起。二餐均不下樓。阿司白雷告行。亦不之送。一人自言曰。此等狀。胡能起送。彼之見我。將謂哭至通宵。方爲此態。甯非貽笑於彼。傷哉。傷哉。迨電車旣至。秀司自近樓窗俯睇。勳爵之行。頓足曰。彼行。乃不能令吾臨歧一送。可悲也。噫。此等少年貴族。狀態。可人。殊人間美丈夫也。旣見勳爵與其母。及司答司。接手徑行。秀司一見周麗亞。則恨填胸臆。言曰。此惡物。大梗吾事。吾後此。何面見勳爵也。噫。吾中計矣。則鬱怒而痛哭。

第十七章

數禮拜後。一日清晨。倫敦火車站。男女雜遝。無數圍觀。而周麗亞亦在其中。衆皆

踴躍彼獨。獨懼其居人羣之中。驚幾欲暈。顧又自念。一暈將爲人知。遂直擠入內。圍而卓立。去身不遠。見一囚婦。則阿七第恩夫人。一卒隨赴配所。周麗亞初如不聞不見。久乃鎮定。聞人言曰。彼何罪。卽有人答曰。賭也。負也。復爲傷名毀譽之事。又有人曰。宜也。吾力作竟日。但兩先零。彼瞬息之間得數十鎊。如是加罪宜矣。人中嘲弄者多。微有一二爲之歎惋而已。而阿七第恩夫人亦不能堪。卽乞哀於吏人曰。能否移我於少人之處。作須斯立。吏曰。否。火車垂至。安可遠行。周麗亞戰慄不自持。則扶燈桌而立。不敢進面夫人。迨站人驅逐閒人。遂鼓其勇氣至夫人之側。微引其衣。夫人迴視。顏色至痛。言曰。汝來亦嘲我乎。周麗亞哽咽不能言。久乃曰。吾親愛之人。汝作長行。吾奚能不送汝。詎不欲吾前乎。吏人怒視周麗亞。似囚人爲公家之物。不聽人近。阿七第恩夫人曰。吾今日之行。甚不欲見我故人。實則雖見亦無妨事。周麗亞不忍將與接手。吏人努目止之曰。請勿近囚。周麗亞覺吏人尊貴之極。則恭謹告言曰。吾與此人良友。能否容我一言。吏人仍作狼戾之容。

似森。刑具乎。眉頰之上。言曰。不可。周麗亞尤懼。卽曰。敢問此人充配何所。吏人厲色曰。吾安能一一告人。語後以背向周麗亞。間此二人。周麗亞戚然。覺凡人被罪。至喪其自由至此。可悲也。少頃。火車已及。吏人引夫人登車。周麗亞旁視。覺夫人落落向人之概。至此則左右隨人矣。這二人登車。周麗亞近窗與之接手。吏人雖怒。然亦不阻。周麗亞曰。親愛者。吾決不忘汝。夫人曰。汝能忘我方爲良友。且願我自忘其身也。語已。下淚。周麗亞自念。淚落憤泄也。爲之釋然。卽曰。吾輩諸人決不忘汝。配所固有歸時。或再相見。夫人曰。吾殊不及此。已而車行。二人徒能以目相送。周麗亞立視。火車轉入樹中。不之見。始覺一身獨立。則扶頭長歎曰。天乎。天乎。時有站中厮走進曰。馬丹得毋患作。周麗亞曰。然。卽出一先零言曰。汝爲我得白蘭地少許。十分鐘後。周麗亞卽至電局。以電告白拉格威而發。電後。匆匆歸飯。既入見其夫。出新報示之曰。全案俱登於此。周麗亞曰。見之。吾腦病作。少息後。更與爾言。自至臥室。以鏡自照。言曰。吾增老十年矣。此等風波。人生能歷幾度。至於下

午復出。自外觀之。初無所異。既登車。眼光燦然。言曰。此事且晚須行。不如趣行爲當。既入白克里家。先訪愛迭司。愛迭司方伏案作書。一見周麗亞。心卽悚然。知來意未善也。周麗亞則僞爲笑容。言曰。日來事多。似此茈茈者。而報中言之侃侃。似吾英國律。懈敵文化掃地矣。愛迭司曰。然觀之心顫。周麗亞曰。君家夫子似無情懷。吾以爲爾能默爲吾地。今且問汝。尊夫執法如山。可云有友誼耶。愛迭司曰。彼亦萬難。職任所在。何能寬假。周麗亞乾笑曰。然哉。職任今且勿論。此吾輩之事。且摒擋了之。愛迭司音吐皆徵。言曰。可也。周麗亞曰。茲事殊非佳趣。或爾久已忘之。想爾貴人恆善忘。不復及此瑣瑣。愛迭司顏色頓變。言曰。我良未忘。周麗亞曰。茲事爾欲速了者。我固攜得賭券來也。因出兩小紙。愛迭司心膽都戰。然強作笑容。曰。殊勞玉趾。周麗亞曰。爾我交期。何言勞苦。吾亦欲趣了此事。以日久于金。且逾厚實相告。我非窘迫。亦不坐索至此。人有恆言。事到無可如何。卽不欲爲。亦似有鬼。偏吾乏資。乃不敢問之吾夫。且吾夫慳。不類爾之有幸。得寵於夫子。愛迭司曰。

然。吾夫固佳。周麗亞曰。豈但佳也。爾夫婦伉儷之篤。凡在友誼。匪不豔羨。爾成婚。雖久而敬禮。乃如初婚。汝但對夫子一言。較之吾輩。請求得惡聲之報者。何止霄壤。愛迭司曰。此種錢歸我私資。胡敢告之吾夫。周麗亞大悅。知茲事。彼夫乃未之前聞。口中言曰。我知之矣。此事安可令藥砧知之。天下琴瑟之調。終有梗澀之時。因納券於囊中。言曰。今且勿問茲事。愛迭司汗漬重襟。言曰。此責必須還君。周麗亞曰。今能還乎。愛迭司曰。待我少充。卽歸君進。周麗亞曰。汝得母索之若夫。茲事又安可爲者。言此則須伸前事。夫子一怒。遂成反目。是安可者。然吾代若籌。不審能否下聽。俗言見噬於狗。卽以狗尾醫之。何妨更博一句鐘。既償博進。更剩餘資。不甯可耶。愛迭司曰。此事安可料。更負者則債臺逾高。吾決不爲。周麗亞曰。汝乃無膽。天下事安可不恃膽而行。汝觀得勝之家。以爲佳。運不知彼初入手時。蹇運乃較汝爲劣。天上財神專助有膽之人。先令爾負。將試爾能否有恆性。足恃吾常言財神之性質。甚肖女郎。凡求婚之人。不憚其煩。長日咸來。須心許之矣。愛迭司

曰。彼阿七第恩夫人閱歷已深。財神胡不臨貺。周麗亞曰。否。財神固助巨膽之人。然亦弗助愚騷夫人之敗。敗於愚也。於神何咎。愛迭司曰。否。吾若更賭。其勢必敗。敗兆已蓄之心。胡堪再試。周麗亞曰。吾長談久。竟忘其所欲言。吾友阿司白雷者。奇人也。彼二富家咸願繫援。阿司白雷乃不之動。愛迭司曰。汝言兩家得毋爲白拉格威而與勒齊乎。周麗亞曰。舍此尙有何家。此二家行獵佳壻。其巧乃如取獅。吾靜觀其壻壻。知英國女子萬不之及。吾國乃有無狀之禮法。束縛至於不可自。聊欲遂所求。一不之遂。彼獨不然。我所以拘拘不如彼也。兩家事吾少間。卽當詳告。吾往客蘇格蘭。不與博局。亦不名一錢。然閱歷良多。乃知人情幻也。歸後見俱樂部。存舊人無恙。不能不縱情一樂。愛迭司曰。自此案發覺。俱樂部中人人惶恐。至今未敢昂頭。周麗亞曰。此等人均無膽。究何足畏。吾一生抗爽。縱他禍害。邇來吾初未低頭乞免。愛迭司曰。似君大才。方能支柱他人。又焉能及。周麗亞曰。但論有心無患。不及世界中。遇難但有二種人。一俯而乞。哀一仰而抵抗。我則抵抗一。

流人也。愛迭司曰：若之膽力，何人能及？周麗亞曰：此亦常事。天下之禍，順受之則身納禍中，與抗或能自脫。吾今將赴俱樂部矣。今日爲第一次行樂，汝能與我同行則尤樂。愛迭司曰：幸故人見恕，我決不行。周麗亞曰：然則以異日行，此間必須常往爲佳。至於博進之事，可勿再言之，殊非吾友。語後遂別。至於俱樂部，愛迭司覺周麗亞恂恂如此，初擬之爲惡人，顧乃不類，自覺以善爲惡，此心殊無以對。良友周麗亞既至俱樂部，舊友盛集，似一人碎舟於海，初聞其死，繼得生也。前數日有人訛傳已捉將官裏，尤有人言定罪充軍，又竟有人見其趁車行也。今日相見如獲生還，則爭問底蘊，詳究吉凶。周麗亞曰：事平矣。法律者雖凶暴，究未聰明，乃不能株連及我。吾殊感激阿七第恩夫婦，一生一死，咸念故人，故吾事官中都無一覺。今吾輩儘可爲樂。若云懼者，則我爲渠魁，我尙自如。汝輩何礙？於是與舊友談數句鐘始行。

第十八章

周麗亞既出卽以車至律師蒼萃治事之所至一處趨上樓級且行且思彼既不復顧我我亦何能顧彼既至一門視門額後卽推門入有一鈔胥應門周麗亞曰密司忒白克里在乎鈔胥曰適方有事此在外人聞言當行然周麗亞來意有屬卽曰得毋與客談心鈔胥曰客固無有主言無論何人咸謝弗面周麗亞出名紙曰汝第以此入告必當款我因亦弗待鈔胥報言已躡步而入律師白克里回首見周麗亞徵駭亦立起延坐周麗亞曰汝乃不料吾至今且刪去僕節而言吾此來太唐突乎律師曰舊友安能拘此周麗亞見律師在在有備卽曰汝尙不忘平日酬應之繁文然前此待我之殷惟邇日似不見容律師未答周麗亞曰阿七第思之獄汝可云不遺餘力置之極地律師從容言曰王法所在吾尙何力周麗亞曰王法亦無親乎以情言之母乃太忍律師曰王法者不別親疏恩讎周麗亞曰王法固爾人情如何實則天下徇私背理事咸以公道緣飾之足矣惟前事已過辯無可辯律師曰然前事可以勿提周麗亞此時恨極幾欲力批其頰顧仍作笑

容言曰。似爾聲望日高。固能爲國家効力。吾方與夫人言。有福乃得佳配。律師曰。適君過我家矣。周麗亞曰。然。律師曰。能否容吾一問。過之何爲。周麗亞得意言曰。人言女子好攬閒事。今知男子之心。尤勝於女子。吾之造訪夫人。實爲吾二人之私事。君輩以爲夫人不宜有祕。夫必與聞。須知天下決無其事。律師曰。然。君事了耶。周麗亞曰。未也。胡必匆匆。律師曰。吾意以爲事勿稽延。能早了者爲佳。吾卽吾妻之代辦人。果君與吾妻有祕事。吾能爲部署者。卽可出身自任。周麗亞自念。吾以計撩之。生疑而彼轉若夙備。吾本不欲試。以難題。今旣忼爽。無前則不妨姑爲一試。周麗亞曰。實相告。吾事祕也。律師凝視久之。曰。並我亦難與聞矣。周麗亞笑曰。卽不告汝。亦將如何。律師曰。我輩安有無可如何之事。惟汝所言似屬正事。我故願効其勞。周麗亞曰。爲事正而祕。至於爾或預知。亦正難決。語後。靜觀律師顏色。律師曰。旣足爲吾知。則其事決非祕。周麗亞曰。吾謂君前知者。正以君忼儷之篤。必能以祕事奉白。且兩心相印。必無間隔之虞。然則此事告君亦佳。汝旣爲彼。

之代辦人質言。殊省周章。律師曰。凡爲吾妻事。至於銀錢之屬。一一均可力任。周麗亞曰。我固言愛迭司佳。運得良匹。今爾既慨然自任。卽自囊中出二券。律師觀時似駭。瞬息卽定。曰。吾妻乃負君責如是之多耶。周麗亞點首無復作答。律師曰。君早出此券。良佳。感且無藝。此金卽欲歸乎。語後卽呼鈔胥取銀行簿據。慨然執筆書券付周麗亞。卽碎此借券。周麗亞曰。茲事吾殊不促促。律師曰。終以早歸爲是。此等關係名譽。留之何當。邇來阿七第恩家。不因債而喪亡耶。周麗亞初無他辭。但曰。然久之忽曰。阿什克魯夫。汝胡以治事成寡情。律師曰。寡情者何事。周麗亞曰。汝尙言留情乎。律師曰。汝尙未審吾之隱衷。且吾隱宜否告君。周麗亞曰。可。律師曰。然則吾大白所懷矣。遂發扁出束紙。以紅線縛之。言曰。密昔司司答司。請展須斯之暇。吾讀一楸。俾君聽之。始能別我心曲。果有心陷人否耶。周麗亞大驚。不審何物。卽曰。誦之。律師遂舉阿七第恩聚賭之事。博局中姓氏。並列一單。且敘及白拉格威而勒齊兩家。以博邀人入局。用爲選壻之券。一一皎如列眉。誦已無

言。靜待周麗亞發聲。周麗亞畏蒞之心湧起。至於喉際而止。覺罪案悉在其手。無以自辯。律師曰。吾已將其事告君矣。其下尙有所言。亦不能不盡。吾爲此事。凡兩夜失眠。思救吾友。司答司無與阿七第恩夫人同。其楚辱幸交佳運。從死路得生。爲君輩開脫。願開脫君輩在我。已枉法矣。周麗亞唇乾。以舌自舐其唇。始作聲曰。妄也。官中安有是事。吾固賭也。究有何憑。汝惟有心陷我而已。忍哉。忍哉。律師不辯。知周麗亞羞怒交迸。不復倡之。已甚。周麗亞久之汗出如蒸。言曰。阿什克魯夫爾。我交期舊矣。何必值人至於極地。律師曰。此案終始念君爲友。不然君今日能脫身事外耶。周麗亞知抵抗必無倖。卽僞笑曰。吾事汝皆知之矣。律師曰。然固已纍纍誦之矣。當時君欲令我深却原告之聘。吾不之答。君乃大憾。今何如者。周麗亞不能答。律師曰。吾果助君伸理。則罪狀一落人手。何能爲汝調護。周麗亞曰。謝君見拯。律師仍取此紙歸入原束。中周麗亞曰。存此何爲。意尙有所用耶。律師曰。用固莫定。然亦不能不存。周麗亞欲從其手中奪得。知非己力所勝。欲求取者則

律師決不之許。遂起告行。律師曰：吾爲汝賃車。答曰：無庸。匆匆趨赴樓下。既懼且慙。覺今日欲授人以苦而茹苦乃尤甚。平日隱秘之事不期悉落人手。阿什克魯夫握此罪狀。勿論何日令我下獄。力皆可至。始仍恨恨。少須略平。其所以能平者。計此事一發。則被禍者不止一人。吾常人耳。其間尙有富翁勳爵。所恥乃百倍於我。於是不復介介矣。且有快意之事。思密昔司白克里僞爲忠厚之容。今日索諸其夫。初不一言想歸時。必有反目之事。果使吾能從壁孔窺之。則寸心尤樂。且行且蓄惡念。不期至歐巴得利俱樂部之前。始思入門。既又不欲。則自赴其家。數武以外。有至稔之音呼曰：密昔司司答司。何爲在是。周麗亞迴盼。則阿司白雷也。卽曰：勳爵何爲在是。獨無伴侶。乃踽踽行乎。勳爵曰：我赴俱樂部。君又安往。周麗亞曰：吾出自俱樂部歸家。不期迷路。勳爵曰：我送君歸。周麗亞曰：既見勳爵。亦不思歸。今可少覓一地。作片晌之談。勳爵曰：汝意安之。周麗亞曰：一如尊便。勳爵曰：覓地小食。旣飽更論他事。

第十九章

此二人赴飯。正律師歸省其妻之時。愛迭司聞律師足音。造門迎迓。天下勞人所最蘇息而意得者正在此。一時愛迭司曰。親愛之人。夜歸何晚。詎有句稽之事。淹留君身者。律師曰。無之。但有一人爲吾妻之友。久坐幾忘其行。愛迭司赫然曰。得毋爲密昔司司答司。律師曰。愛迭司。汝乃神卜。愛迭司曰。吾初不審。旣思此人曾在吾家小坐。計必往而尋君。律師曰。彼亦言先至視爾。愛迭司聽之。後此必使絕迹不至吾家。愛迭司復驚。顏色頓變。言曰。得毋吾夫與之闕耶。曰。此人無可言交。愛迭司曰。吾所防者。斯人不可開罪。律師曰。汝殆言此人陰險。以鬼域陷人。愛迭司曰。然。吾心正復爾爾。律師曰。汝且釋於懷。吾今日與言。彼當感我不暇。以我觀之。卽往日有不特意於君。亦不至更來紛擾。雖然。長言忘食矣。飯時。律師儻然如無事。且生雅興。幾欲按節而歌。並言今日所遇奇窘可笑之事。以娛其妻。愛迭司釋然。知不涉己事。亦隨之而樂。自念今日乃擔無爲之憂。匪淺也。且今日周麗亞

之來初無惡意。其訪吾夫。或絃友誼。必不猝發吾覆。須知天下之待故人。幸勿粗疏。多疑生枉。萬不可爲。讀吾書者。當知愛。迭司者。眞天眞。弗鑿之人。以己之忠厚。幾謂盡人皆屬君子。而律師之敬愛其妻。正復在此。迨飯竟。律師吸菸。與致似勃。勃惟心中正有所思。第一節思司答司之見。任意究安屬。區區之博進。必不留意。但觀償進時。愕然驚怪。則意決不在進矣。然則何爲。吾決其萬非善心。幸宿逋已清。可無他患。第二節即思其妻初無疑忌之懷。天下惟律師至洞人情。謂人非聖人。安能無過。思及於此。即從菸煙繚繞中。注視其妻。則溫柔親密。一良婦人也。既視之後。思及第一次相遇至此。乃大類女學生之甫畢業。顯當時所見女郎多。惟吾妻深於情。而篤於天。得之諧老。則終身無復他戚矣。猶憶成禮之日。視此女郎。終身屬我。此日又安可忘。此人胡能不愛。又胡能不敬。即使此遭藉博而資。祕而不言。亦奚足怪。以彼居心。無他。遇彼鬼蜮之司答司。胡能不陷。其曰。既負而不吾告。正以告之妨吾之愛。故久蓄不復一發。此即名爲過則寸雲。黠日何損於明。今

當微警之。後此勿墜奸謀。特今日決不可告。告之將謂我有成心也。於是起近其妻之側。呼曰。愛迭司。當與我接吻。愛迭司此時大類孺子。得乳力抱律師之頸。久不肯釋。其所以如是者。蓋有兩因。一爲其夫眷戀之深。一則己身負咎無贖。又思常能抱夫之頸。得其保護。卽爲吾夫而死。亦所誠甘。僂倚既久。彼此皆罷。友起仍立其夫之前。二頰皆絳。然顏色深有感激之狀。則以手撫律師之鈕。言曰。阿什克魯夫。今夕可勿治事。與我坐談何如者。律師視久。言曰。但願能不事事。今夕亦滋樂擬與吾新婦作深談。竟夕。愛迭司雖嫁數年。實仍新婦。復慚而言曰。佳也。以吾夫長日匆匆。果無深談之夕。律師曰。汝怪我乎。神宇備極溫存。愛迭司曰。非也。但覺非汝在旁。景物皆冷澀。無歡意。果汝今夕有事。吾亦隨侍書屋。但不發聲。汝如何者。律師曰。此何待問。則引愛迭司之手。同至書屋。時案上公牘如山。愛迭司隅坐。言曰。阿什克魯夫。汝竟夕忙乎。曰。然。明日爲事更夥。吾乃一一未之前備。愛迭司曰。趣治之。吾再不言。實則隨夫入門。欲宣布司答司事。見狀但有歎息。律師目

送手批。愛迭司雖手捧一書而目力心光則全注其夫之身。愈思愈覺其夫見待之誠。惟其誠也。心愈覺險自恨其愚妄不已。尙憶嫁之第一日。其母勤懇作訓詞曰。愛迭司汝事夫子第一節不可作妄語以欺夫子。此要着也。果有事不能語夫子。則力戒無爲。愛迭司聽之。夫妻之反目。往往各懷私念。私念一生。良足礙其信。愛不信。安能有愛。今日思及庭訓。則寸心如搗。謂行此祕事。卽足以傷情。愛思欲力奔長跼。其夫膝前求乞赦書。始已。願欲行者數。輒瑟縮而止。決計今日不計禍福。必發吾覆。蓄憾於心。終形杌隉。忽引目見鐘。思此一句鐘。可畢吾語。旣而自鞭其心。則復退縮者。再須知天下待決之囚。則不願久濡暑刻。旣交刑場。則又以分寸之殘。暉爲可惜。遂自決曰。待之待之。後此律師判畢。離座笑至其旁。久因纒懸。意甚陶然。愛迭司尤不忍以私事斷其夫之樂趣。仍忍不言。

第二十章

阿司白雷一日按周麗亞同至倫敦中最精麗之飯莊。此地非阿司白雷所常蒞。

然主人聞爲通侯之胄。財延接甚歡。至門。周麗亞曰。吾乃未易赴餐之衣。勳爵曰。出門而飯。事出不意。人亦不能責我。周麗亞曰。可遂入。店人鞠躬致敬。且有竊竊私議者。周麗亞曰。今日須得僻靜處。同餐。勿令店人竊竊爲此狀態。於是覺得淨室。縱談他事。周麗亞曰。我今談此閒事。何爲者。勳爵笑曰。然。周麗亞曰。今將言何事。方涉於我。然我有數言奉瀆。幸勿以我爲僮。勳爵曰。朋友之交。何不可言。周麗亞曰。彼二家曾否以意示爾。爾乃未之諾也。幸勿妄言。凡所謂徐商者。皆延宕之詞。吾不汝聽也。勳爵曰。汝旣欲言。恣言之。勿爲此囁嚅者。令人怏怏。周麗亞曰。卽彼二家女郎耳。人旣不惡。家亦非劣。勳爵曰。得毋言白拉格威而及勒齊耶。周麗亞曰。然。君心究誰屬。吾意急欲知之。勳爵搖首曰。此二家吾意均無所可。周麗亞驚曰。一人均不之值耶。二姓均佳。法當並獲之。恨吾英法律太酷。但許一妻。若在。冒蒙教中。則雙雕並貫矣。此事果濟。二女均允。卽於君家亦不爲無補。勳爵曰。汝勿謂吾一選。卽得。須知人各有心。安能言易。周麗亞曰。他人固不敢知。然此二家。

但一開笑口。卽允此亦非我私言。倫敦中人咸傾耳聆此佳音。惟汝心中尙有一人情絲未斷。其人殆卽英國中女郎乎。勳爵面頰不能答。剛言至此。忽見門外有閨秀數人。翩然而過。薏薇苓在焉。周麗亞曰。此非薏薇苓耶。勳爵一見卽曰。幸見恕我尙有一語告彼。周麗亞曰。果無私語能容我隨行。一見勳爵曰。同往可也。於是二人同出。見薏薇苓同三數女友赴劇場。先飯於此。中有一人亦識勳爵。卽延偕往。阿司白雷曰。今日適有客在。果密昔司司答司見允者。同出可也。周麗亞曰。今日吾夫尙有事。當歸省之。爾勿以我在。斷此清興。是可勿恤。吾飽歸也。遂與數人爲別。踽踽下樓。聽彼數人同往。心中自念。阿司白雷仍屬意薏薇苓。爾秀司尼利能近此禁鬱耶。爲意頗得。

此時爲秋令。旣冷且霽。阿司白雷之父白拉德風登老勳爵。亦歸倫敦。故第已賃人。則別賃空宅以居。老勳爵爲年近耄。益以少年不檢。至此疲瘁殊甚。此次之歸就醫也。阿司白雷以老父歸。亦時時留侍其側。願以老病頹唐之衰。親侍以狂放。

少年不能言孝。而仍奉侍者。遺產耳。產雖垂罄。而較之素封者。爲數尙饒。邇來父子意嚮恆多歧趨。阿司白雷亦欲以是取媚於老父。一日老勳爵言曰。爾年已長。宜有室家之思。阿司白雷曰。吾乃無力自養。老勳爵曰。吾輩貴族卽用是爲難。汝在酬應場中。得母少有所遇。以羨補我不足。似我故家。宗嗣不能不憂。今我先烈相延無替。詎及我父子而國除耶。阿司白雷曰。兒亦作是想。卽有相宜之家。果無奩資。勢亦不能久拄。老勳爵曰。似我家世。乃至臨娶而憂。大抵以揮霍之故。累世相沿。故竭蹶至此。惟語及資財。昨所羅門摩西公司復有書至矣。阿司白雷曰。書言何事。老人曰。吾初未閱。一得卽投之火中。顧雖未閱。亦已知之。此心甚恨。克林威爾當國時。乃許猶太人侵入吾國。以重資剝蝕吾人之子金。今乃無數猶太人。廣張銀行於倫敦間。若在吾年少之時。計當娶其愛女。盡有彼剝蝕之金。歸諸吾橐。阿司白雷曰。此復仇妙術也。老人笑曰。汝聞此而笑。則志氣之鄙。可知。吾家之貧。數代矣。如此玷辱祖宗。初未嘗爲。吾少時。亦有人勸我娶一凡素之女。厚我以

奄資吾乃不可爾母則爲大家閨秀一身之外初無長物吾二十五年與爾母同居如在天堂未有幾微闕憾也汝後來圖娶當以我爲程且汝在貴伐之中有所屬意乎阿司白雷曰有之但恨無金老人無言久之曰似我高門乃欲下質茅茨而處則立盡舊家規模若二者難兼則汝意究何所屬阿司白雷曰有門地相當者願乃赤貧間有素封之家言之又恐傷父意老人曰此家決非望霄矣天意若有軒輊貴者不富富卽不貴大抵此家大有贈嫁之資足以了爾宿逋阿司白雷曰然老人曰得毋美洲之人我固知彼之大力匪物不舉惟欲得古爵必至吾英且不惜重資曲償其願然此輩見之生嗟而女子尤悖阿司白雷曰今日彼中人嫁於有爵之家者比比而是老人曰此事大足傷懷數十年以後則上議院中人物悉作美洲語矣吾輩貴族未必言佳第此輩之金皆出垢膩乃能認我舊勳此法蛆酷極矣兩者兼權汝終以避俗爲良得此等厚奩大傷先人之譽余老矣白拉德風登之命名汝當保之果不自愛則先代有靈將加倍擊於爾身阿司白雷

不言。自念此家果不得錢。不審何所支柱。果白拉格威而及勒齊之資盡爲吾有。則部署將復如何。此時似覺二僧人矗立其前。指上咸加戒指。時時炫其寶光。大類村姑插滿頭之花。羸入城市。此狀果令老人見之嘔噓。當不待言。外史氏曰。若以二姓稍加軒輊。則白拉格威而久處歐洲。尙模糊有人格。勒齊固暴發。然僧氣彌甚。彼固以多金自雄。卽亦不諱。謂遠涉重洋爲鬻壻而來。固謂鬻卽得之。及見阿司白雷夷猶不斷。殊心怪其不善貿易。或者爲英國貴人行事罷緩耳。若在美洲已度蜜月。乃至今尙未窺其左足。何也。至於尼利。雖未明言。然已掬無盡之心。陳諸絳頰之上。秀司則幾欲明言。幸阿司白雷以力制之。然秀司初不撓折。決不以爲人肆力一阻。遂爾灰心。阿司白雷自赴蘇格蘭。已了了其事。知一領諸郎出多金。願以阿司白雷久餒之人見食。安有弗動。苟非老人之言。幾欲首肯。所以未決者。正不審何家爲長耳。時已秋深。白拉格威而及勒齊復至倫敦。至時老勳爵尙在就醫。此二家者。本欲歸國度冬。然彼此互值。不輕舉踵。故仍留此。周麗亞知

狀。尤知阿司白雷事事稟承其父。今吾當開一茶會。並請此家富翁與老勳爵晤面。請其自擇。周麗亞生平行事。非自利及陷人。決所不爲。自阿七第恩夫人見罪。漸漸有人與之絕交。思借此開會。邀取白拉德風登老侯一臨。則世胄之家。亦不能不仰其交遊之廣。或且續其前歡。其對司答司言。則又爲飾說曰。汝近日名譽寔廣。凡茲巨室。當加聯絡。以爲進取之階。吾意將開宴會。延此故家。非我務名。蓋爲汝也。司答司曰。周麗亞恣爲之。吾之功名。均爾造就。此何待商略於我。因予之多金。聽其揆揣。周麗亞乃發柬延客。貴客之名。明日已登報上。觀者咸爲動色。老勳爵頗知周麗亞用意。卽曰。此司答司家。欲張爲巨幌者也。願雖如是。仍允赴約。周麗亞聞老侯惠臨。則往告白拉格威而家。語秀司。是夕勳爵決臨。老人冷如冰雪。能博得其歡。汝百事遂矣。其告尼利亦以是言。且曰。汝勿自誤。爲秀司所得。惟爾媚人之術。至工。此著爾必操勝算矣。

第二十一章

在周麗亞客堂中。惟密司白拉格威而及密司尼利爲特出之富家妹。一望已悉。二家定議。本格絕其父不聽前。貽人笑柄。即使得來。亦將闕之隱處。不令與客接談。顧此兩翁。今日得親祖國。通侯必欲自致誠。且貢才藝。雖闕令森嚴。亦有所不受矣。且此二人咸懷利器。各謂一面侯爵。即欲攝而歸己。勒齊者咸古先著。自謂侯爵必震其才。遂大放厥詞。縱談貿易。尼利旁觀。知無可藥。焦悚欲涕。此時勒齊翁趨向侯爵。行美國鞠躬之禮。侯爵斗見如覩怪物。神爲悚然。尼利大媿。即私謂其母曰。吾親愛之母。親能否以術使吾老父先歸。父已與老侯作款語矣。母曰。勿憂。若翁自識體也。尼利汗淋於額。言曰。母即不遣歸。吾父亦須約之以禮。勿令以儉荒向人。母即慰藉曰。吾自能加以將護。方老人言時。尼利但領略數語。其餘即有不聞。亦已忖度得之。老人之對侯爵曰。人言吾美。人不美。然吾美產之得錢。優也。侯爵曰。匪但能得而且能用。勒齊老人曰。然吾能使吾金流通天下。惟置金於無用之地。滋爲失策。吾美見物事佳者入之於眼。即脫手購之。侯爵曰。若多金

不能購者。又將如何。勒齊老人曰。吾閱歷久。天下未有不可購之物。侯爵曰。然耶。
 勒齊老人曰。如侯爵言。侯爵漫言曰。如是者。君謂爲佳運耶。蹇運耶。此言勒齊不
 審。卽曰。侯爵此言。究了何賬。此美侯爵曰。老夫乃不知會計事。勒齊老人曰。大
 抵侯未通算學耳。吾甫能步算學。已能上口。且自擁資以來。但出金於手。而物卽
 來歸。侯爵張眉言曰。碯耶。勒齊以爲侯爵傾服。則意氣愈張。言曰。天下握資於手。
 卽爲命令天下之人。侯爵曰。以常理論所言。似碯。惟以吾觀。若亞力山大者。擁重
 兵。席厚資。生平尙不能有稱意事。勒齊自思。亞力山大何人。其人必不通貿易。斷
 不如我美洲之人。卽答曰。侯所論列之人。我不了了。惟我謂多金而不能購得。稱
 心之物。非金之罪。或其人劣也。侯爵曰。君之閱歷。固如是。惟事或不然。勒齊曰。此
 非我私言。凡爲美洲人。能安一頭於肩井之上者。其識咸與吾同。侯爵曰。君之所
 以能如志。或不惜重價。方克臻此。勒齊以爲侯爵醉多金矣。則私慶以爲貿易得
 手。卽曰。然。吾惟專用此術。吾一生初未嘗與人爭論。微值。譬之購物。問價。貨耶。言

價買者曰。諾如約爲我將物歸吾家。如是已耳。且吾美有諺言。勿憚無人問價。但
患不出重價。況既出重價。亦無反悔之時。今試言欲購英國專產之物。果能見諾。
亦卽予資。侯爵曰。密司忒勒齊。今日聞君高論於心。滋適。但願兩國商務人人能。
如君發迹。則尤佳。勒齊尙有大段文章。未加發洩。此時適有新客進。見侯爵。遂舍。
勒齊與來者爲禮。來者爲周麗亞。引白拉格威而翁來見侯爵矣。侯爵謂白拉格
威而曰。吾適與貴國密司忒勒齊談商務。至有意趣。白拉格威而以目視勒齊後。
言曰。果勳爵垂青敝邑。胡不命駕見枉一矚。商情此語。蓋非虛言。意能鉤致侯爵。
蒞美炫彼多金。則相攸之願。或遂。侯爵曰。鄙人老矣。且復癡廢。頗憚海行。勒齊曰。
老勳爵既憚遠涉。則公子阿司白雷方妙年也。侯爵曰。君且往問吾兒。實則少年。
人令廣見聞。亦不爲非益。今日與二君相見。至樂所聞。緒論亦至愜心。遂鞠躬。他。
適矣。此兩富翁彼此相顧。莫知所爲。白拉格威而則私怪勒齊多口。而勒齊亦怪。
方與侯爵長談。乃無因爲其間斷。二人爲交甚篤。今日不期皆有悻悻之色。二火。

既目送侯爵龍鍾他適。感怪如是絕大生財之機。乃遏抑不入。滋可哂也。後此見侯爵至。惹薇苓之側。彼此言笑甚歡。自念詎此老翁。乃相彼姝爲兒婦耶。我聞周麗亞言。此女赤貧。果在吾美。既貧則斷無上進之期。今在英倫。奇異之俗。正自難言。而密司勒齊及秀司已焦煩萬種。筋脈債興。知成敗卽在此著。而吾二家構釁亦在此區區之間。詎周麗亞以術見陷耶。靜觀侯爵之落漠對我兩家。似無屬意之處。惟阿司白雷宗旨未定。不審在吾兩家中。又孰從者。卽使惹薇苓貧乏不如所願。然尙有勁敵在前。安能兩家各遂其願。此時周麗亞僞若無聞無見。或至尼利座間。伸賀言老侯屬意已而又至。秀司座次賀之如賀勒齊。並言此等事惟美人能之。故人皆欣羨。謂謀無不遂。舉無不成者。方此間開宴時。而密司忒司答司自至。議院演說。故未執主人之禮。周麗亞獨任其事。白克里夫婦與宴最晚。既至卽與主人道歉。衷周麗亞微語。律師曰。未晚也。博局尙未權輿。幸老悖者數輩先行。殊不足梗吾事。吾方苦此頑固者。觸人生倦。果行則吾輩可自爲樂。老侯未行。

但赴吸菸之室。勒齊白拉格威而二老則亦弗博。願侍侯爵同坐。二女復防其父。惰荒。忤此貴人。然在家時已一一伸說。願此二人笨絕。動即忘懷。故二老有言。而妻女咸爲監護。尼利見其父隨侯爵入室。則謂其母曰。吾觀此事必繫老父之手。老父質直。當不告侯爵。以徵時事。一禮拜。但得二圓。且假息於貨倉之內。母本愛其女。然亦將護其夫。即曰。若翁於此事正足誇示於人。夫以徒步起家。能臻此極地。甯非榮顯。尼利曰。然若在美洲。苟談吾翁之事。匪人弗欽。惟在貴族社會之中。安可自貢其醜。母曰。尼利。汝乃未知。今茲但擁多金。不特稱雄於英。舉世界中。胡不足稱雄者。汝謂貴族高耶。若翁但以零錢。即足購之。以去。吾徧觀歐人。令人齒冷。銀行中。初無一錢。而高視闊步。令人難耐。足見人言窮則愈驕。良不吾欺。尼利曰。吾未嘗咎吾翁。並咎吾翁之多金。惟欲吾翁自葆其富。試觀秀司一接英人。即匿富不言。我何言之有。母曰。即使老侯。藐視若翁。然尚有巨金。足以令人加敬。汝當知而翁此來。大斥囊金。初不加吝。實則爲汝一身不吝金也。尼利曰。吾亦知吾

父愛兒正恐不審。是間俗尚轉梗。吾事英國少年之貴族。不能因我廣數家私。卽爲聳動。雖岳家儉荒亦甘俯就也。母曰。兒勿憂。吾美人之偉力。卽在多金。金多何事不可成者。因述美洲人之得貴壻者。歷歷在目。且云尚有數人。比若翁尤儉。乃亦得貴人爲壻。汝又何憂。此時兩家之女均岌岌然。不知二父與老侯作何語。而此二富翁則初不計此。但爭長雄冀老侯歆動。天下之爲父母者。盼望其子之賢。固懸懸於心目。然身爲兒女。不能洗滌其父之儉俗。亦不能爲懸懸。周麗亞見彼母女四人。遂合阿司白雷勳爵。及白克里夫婦。共入博局。然秀司尼利心咸弗屬。自思此間勝負何足言者。大勝大負之未決。此區區者。胡係於心。然周麗亞冷眼觀人。則樂不可支。博亦大勝。阿司白雷身在局中。見薏薇荅相對。心中立忘此兩美人。尼利秀司怒乃加劇。尋已抵暮。司答司亦自議院歸。則河星已稀。曉色垂動。殘客亦僅有數人。且頰色倦罷欲睡也。

第二十二章

白克里夫婦回時已五更。氣候固涼。然愛迭司則震齒如冒隆寒。自計自大。資以
後。決計弗賭。乃夜中以故人諄囑。累於交誼。乃復入局。此時中心之悲惻。初不爲
少。敗而憂。實恨既已。懺悔復蹈前失。律師博至終夜。則熱氣尙蒸騰。初不覺冷。但
時時言。此夕乃同著魔。吾何由逐彼輩爲浪子事。愛迭司曰。阿什克魯夫。汝博達
曉乎。女之爲是言。似漫不著意。實則無以慰藉其夫。故爲是漫語耳。律師曰。愛迭
司勿問。今夜並吾身。均不知其所以然。但曰遇鬼足矣。外史氏曰。阿什克魯夫。生
平似長於幹略。胡以累遇此局。乃一無把握。蓋此人性質。可以爲善。亦可以爲惡。
平日事集。若足以束縛其軀。及一出。酬應爲友人所動。卽復技癢。且司答司家本
不欲往。近以訟事防爲所譴。故怏怏而至。旣至則爲周麗亞諛詞所聳。勢在不能
不行。愛迭司初亦決計弗博。及羣客皆博。則亦不能峻却。但未甚負耳。律師則大
敗。初尙自安。久乃深悔。明日晨餐時。則精力頹喪。如未交睫者。日中治事。尙強力
支撐。迨晚尤憊。則時時頓足自咎。愛迭司見其夫長日懊喪。不敢進問。旣而曰。夫

子病乎。律師曰：身無所患，直心病發也。前夜在周麗亞家，吾乃蠢蠢不自愛。愛迭司曰：吾夫爲倫敦中智慧之尤，至不蠢者也。何爲有此？此直欺我。律師曰：吾但願此爲謔浪可也。話時顏色甚厲。愛迭司大驚，以爲奇禍。卽曰：阿什克魯夫，汝得毋又負律師曰：然。吾敗者屢。此遭最劇。愛迭司聽之，吾無所恨，恨爾所嫁之夫。果愚昧而不肖者也。愛迭司疾曰：阿什克魯夫，吾不聽爾作是言。律師曰：聽與不聽可也。質言之，吾實不足爲爾網維。今茲甚悔。當時娶爾，今乃累爾。我思汝且暫歸母家，待我摒擋盡償博進，然後延爾。愛迭司聞言，淚滿於眶，顫聲言曰：吾夫數年伉儷，今厭倦乎。不然，胡遣吾歸。律師曰：愛迭司，勿爾。上帝知我，我決不厭汝。愛迭司曰：旣不厭我，胡爲遣我外家。律師曰：非也。我惟不能自遣，殊不欲爾見我顛連。愛迭司曰：何不了事。如是，皇皇果有不測。二人同之。律師曰：茲事安忍累汝。愛迭司曰：汝胡不告我以實。律師曰：理宜奉白。今但先告爾以言。汝所嫁之人，以爲君子，實則非是。愛迭司曰：汝謗吾夫。吾決不承。我確知其人爲君子，志願至。遂，律師曰：

汝謂彼爲君子。特想像然耳。不知人生之過。有不能測者。婦人視其所天。恆多溺愛。愛迭司曰。我非妄想。汝萬勿以是疑我。弗愜於心。汝謂我悔乎。我奚有是。律師曰。若揭我之短。汝悔無藝。譬如告爾。續有拍賣之人。至吾家。汝意究何如。實相告。吾產破矣。汝決不信。實則破產。確也。愛迭司聞言心痛。然力支其軀。言曰。阿什克魯夫。即使當夕。大北亦何至此。天下小不如意。事亦常有。胡能以小害大。至於傾吾家。律師曰。所敗匪復一次。集小成大。非是無以自全。愛迭司聽之。吾數年來。頗錚錚於律師中。愛迭司曰。然人人稱爾。後來不可限量。律師曰。然以歲入論。頗見妬於同輩。卽吾自問。亦不及此。願歲入所得。乃洩而不瀦。愛迭司曰。何謂也。律師曰。吾亦知爾懵懵。在理宜早爲爾言。或可臨時自節。然終望恢復。庶可不言。乃愈積愈夥。遂不能言。愛迭司亦適有苦衷。卽曰。如言如言。律師曰。汝亦知賽馬之決勝乎。我已喪資無限。於是問汝。或未之前聞。愛迭司曰。吾實未知。律師曰。我素惡爾。爾決未知。吾敢立誓於天。不告非欺。愛迭司曰。汝勿剖白。我深悉爾之苦衷。

律師曰。我職爲律師。人將謂律師有律不軌範圍。顯乃不爾。惟其束縛至嚴。一縱卽不可復縮。前此阿七第恩之獄。吾心苦極矣。蓋力右原告。尙可不窮治。是獄若助被告。則百醜盡呈。爾友周麗亞初謂弗助。今乃知之。彼尙未悟。不僅爲彼亦自爲也。實則無人知我身助原告。較罪人之膽尤懾。語至此。汗出如濯。愛迭司聞言震恐失次。幾不辨其夫之所言。但覺其夫爲狀至艱險矣。卽曰。阿什克魯夫何憂阿七第恩夫人。事不已了耶。律師曰。固已無事。然自問乃無以對汝。愛迭司曰。勿爾勿爾。吾夫奚嘗負我。律師曰。今使有人以足蹴我。謂我負爾。我心尙至感激。其人之質言。且我果能自蹴其身。亦伸足矣。愛迭司曰。且勿計我。但熟商吾夫之事。律師曰。愛迭司。凡婦人之狗。夫其勇氣倍於男子。若在男子。則遜於女子多矣。惟我娶爾。初不願爾爲我。茹其苦辛。幸爲時尙早。可以自懺其過。愛迭司曰。但能改過。安有遲暮不及者。愛迭司此時但得其夫無恙。毀家萬不之惜。律師曰。愛迭司。爾心得毋咎我。不早悔過。卽我亦當自知其有今日。嗟夫。吾何嘗弗審。但一墜霧。

中神志。卽亂。方吾初。縱肆時。設有人咎我。我則自矜其操。萬不卽聽其忠告。顯星火不滅。竟至燎原。今何言者。勢類下阪。欲止胡能。愛迭司曰。事旣敗裂。汝尙何術自救。律師曰。克鐵司喜東之二人者。今日將飯於吾家。二人均良友。旣爲同業。吾當以此事告之。吾力本能自支。願代人棄產能也。自及其身。又安能者。吾今延此二人爲核其出入之數。成敗卽在此一舉。如此憤憤。自致敗裂。謂能對我賢妻耶。愛迭司力推不聽言。律師猶自切責不已。言曰。古諺有云。醫生胡不自醫。今蹈此言矣。人方以我爲先覺。而先覺行事。乃一敗。至是。此遭周麗亞家萬不足博。而言更博。甯非品行有缺。故不自勸檢。至於此極。愛迭司曰。無缺無缺。律師曰。汝左袒。我可云極矣。果我身無缺。必局中有鬼。愛迭司曰。博局中固有鬼。我亦中覆。愛迭司本不言此。乃不期脫口而出。律師曰。汝何爲有此。愛迭司面赤。脣顫。失聲而哭。律師釋然。知其妻一哭。則積鬱伸矣。卽抱諸其懷。言曰。愛迭司。我二人共渡一舟。可云同病相憐。惟吾事告爾。爾亦何妨告我。愛迭司淚被於頰。仰視律師曰。阿什。

克魯夫我若實言則爾且盛怒律師曰吾安敢有此我自問爲何等人愛迭司曰
 我所犯者夫或未知吾事較吾夫爲烈律師曰第言勿怯於是二人並坐愛迭司
 卽傾吐其隱語後言曰吾本欲夙言顧乃不敢故蹉跎至此律師曰知之愛迭司
 曰一日吾同爾歸自白拉格威而家車中卽欲奉白然防爾當心故置不復出今
 大禍已瀕不言何待律師曰此非大禍正爲嘉運之轉機今爾我之失同置一筐
 挈而擲之斯無過矣此中國非果能如此愛迭司覺其夫宏量高懷世無其匹則顛不能
 言律師見其妻戰栗則又抱之於懷言曰汝所言之咎盡於此乎愛迭司曰然此
 尙不足乎吾夫能否赦我語時則力抱其夫之手律師徐徐言曰我不赦爾愛迭
 司大驚曰不赦耶律師曰吾何能赦須知身爲罪人能爲牧師赦人耶我方求赦
 於人以汝之過較我之過大小比例爾過直纖塵耳且汝之過若在他婦人直不
 自承爲小過嗟夫吾天真不鑿之愛迭司汝尙未知倫敦城中之數俗乃木木一
 無所聞也且汝所負者得毋盡在阿司白雷勳爵也妻曰然爲數多矣律師曰汝

曾負司答司否。愛迭司戰栗言曰：有之。律師曰：合兩家博進爲數如何？愛迭司則盡告之。律師把其妻之手，摩弄久之曰：吾運良佳，愛迭司曰：是何名佳？運律師曰：吾當有數物，可以驚人，鬻時足以了汝宿逋矣。愛迭司曰：阿什克魯夫，汝果爲我還博進耶？律師曰：然。愛迭司曰：此滋不可。今爾當破產之時，胡能分潤及我？汝試至再思之。律師曰：可勿更思。吾妻名譽，吾至寶，貴不能聽其墜落。汝謂我窮耶？然所剩之寶，卽爲爾名，必再三寶之。愛迭司大哭，律師則俯而親其淚頰曰：汝能傾吐其隱，吾心已悅。今且往尋勸爵，少頃克鐵司喜東至，汝當禮待其人，以俟吾歸。愛迭司曰：彼來後如何？律師曰：彼來卽核吾賬，後此事則不可知。第百物空矣。愛迭司聞言，如中七首，律師知己失言，復進抱之曰：吾言百物盡者，特已往之言，而中興之基，卽伏於此。愛迭司聞言少慰。律師曰：吾此時之樂，較諸前一句鐘倍也。知吾愛迭司足同患難之人，可以協同支危局。

第二十三章

白克里夫婦坐談時。周麗亞亦方有所思。第不如是之憂鬱。此時一人獨坐於房。几上積報章無數。每報咸敘其家大置酒事。周麗亞自覺報上喧傳如是。則知己之令名佳譽。未爲劣也。周麗亞自命己之才望思力。足履清高。今累經圖度。方遂所求。然求之艱者。享乃愈厚。自問以萋萋女子之力。乃能張王至此。前此亦肆力於酬應之場。顯無所得。今日名流乃齎集吾家。自是以來。竟無一人不敘述己家之豪宴。然此尙酬應場中事也。至於其夫功名之局。似亦唾手可圖。況以己之筆墨。託其夫之口。而宣而議。院中人匪不動色。但使吾夫能傾聽己言。必有一日登之樞密。且長日揣摩英國官場中積習第一。著謂英人須嚴重。至於中之蘊蓄。如何則不之計。今吾夫嚴重已有餘矣。然嚴重中之祕訣關鍵。尙未盡闢。凡英國聞人經人諛詔。必安然受之。顯其夫有時覲覲。則涉世仍有所缺。因時時竊語其夫。謂生人懷羞惡之心。則前途實爲大梗。道德之爲物。當其變通而伸縮。之方得美。

售。英人官場。諛者。不知有此也。

中。故人亦不能死。抱宗旨。以涉世道。宜隨流逐波。方

爲得也。脫人能作妄語。至於聲色皆真。則足爲宦場中無上上品。惟司答司行僞時。膽力尙懾。嗟夫。設我爲男子者。又何事不足爲耶。吾能以一段妙詞。令人奉若神聖。於是復思及蒲博之事。則又樂不可仰。思及白克里爲己數言所激。至於忘其性命而縱博。人言女子行謬。初不翻悔。若男子又何嘗不如是耶。綜言之。阿什克魯夫已爲我陷之泥滓。無復可藥之時。蓋周麗亞之得意。意不在勝。蓋復仇之心熾。今竟置之死地。狀等於自殊。則較勝著爲尤樂。謂白克里平日自命有斷。乃一臨博局。竟同霑醉。吾平日精於是道。尙難自勒。況乃汝耶。且自今以後。當以戒賭爲事。蓋司答司漸履升途。不能使英國之人。謂宰相夫人爲博徒也。在理吾與白克里前此交期。今見其自陷汙泥。義宜振拔。然彼乃敢撤我娶愛送司。則此仇之深。豈但次骨。今雖嫁司答司。此恨又胡能滅。且白克里之敗。與妻同之。倘能目擊其流離於心。亦愜。今姑待之。必有一日窮相盡露。爲可嗤也。以上所敘。均心中籌畫之詞。然侍者已入言。密司忒白克里見訪。周麗亞卽下樓笑言。謂爲早起語。

後歸座。見白克呈顏色變異。心中自念。斯人必不了矣。然且弗問。似狸奴得鼠。姑不露齒。聽其戰慄。待死。律師曰。吾來過。夙乃擾清夢。周麗亞曰。勿再言此。似我故人。安能不加延接。律師鞠躬致謝。卽曰。此來蓋挾資以還博進。周麗亞曰。是晚乃累君滋鉅。故天下應酬之事。有識者恆以爲苦。律師曰。否。是日滋樂也。周麗亞曰。此特慰我之詞。我固知爾防閑罪於我。故隨東而至。用釋吾憾。惟吾尙有所請。此博進吾不敢承諾。汝能許我否耶。律師曰。盛意可感。然不敢聞命。汝亦知社會之中。有數種之資。萬不能負。周麗亞矯爲怒狀曰。此語惟爾我之交。方能言之。若在他人。則否。律師曰。他事可以陳情於老友。惟此與名譽有屬。不能從也。周麗亞曰。汝勿再言名譽。凡名譽天良。吾厭聞久矣。且爾負吾進。吾意謝却。權固在我。君何靳者。且試問爾。此物在法律上如何。律師曰。固爲法律所不許。而世事人情。則未能負諾。周麗亞曰。然則法律所不允者。卽不見還。安能訟之於理。律師曰。正惟法所不允。故不敢負諾者。以名譽中之法。在也。周麗亞之意。非却博進。亦以陳案在。

律師掌握。欲却此金。用爲彼此抵制之具。顧律師毅然不允。卽吐其實曰。吾託庇良多。此區區者。胡足以酬厚貺。律師曰。此何足言。且君亦叨惠於我。惟我負貴。請君必納勿却。周麗亞初爲沈吟之狀。已卽僞笑曰。爾旣如是。吾何敢強。然交情中必無虧缺之處。律師卽出券予之。周麗亞不視。置之座隅。曰。吾抱歎乃萬狀。爾前此救我。今乃不許我少盡其誠。律師曰。幸勿再言前事。遂起欲行。周麗亞弗動。律師復立俟之。及周麗亞引首。則淚滿於睫。言曰。吾身實爲可憐人。爾幸勿蓄復仇之心。律師愕然曰。是何謂耶。周麗亞曰。吾之柄握均在爾掌中。欲毀我者。我立瓦解。律師曰。噫。汝以我爲蓄此陰險之心。僞爲笑悅。然則爾許交情。竟不爲故人一說。周麗亞曰。無之。律師曰。然則胡爲疑我。周麗亞未及答。久乃曰。量度人情。或有是舉。吾適不言。雖然。有夫實則無助。亦非怨誹。司答司。司答司。待我厚第。不能助我耳。吾自少。卽欲憑赤手。而前百凡阻梗。咸以智勇勝之。邇來自阿七第。恩事發。吾獨往獨來。竟無傾助之人。語至此。狀至可憐。律師雖知其僞。如俳優。然亦頗憫。

話
切
說
頁

歎則再三慰之曰。案中非爾一人。周麗亞曰。固也。吾一人敗。則聯綴者豈吾一人。吾已先敗。又胡能援。律師曰。復仇吾決不爾。可勿慮此。惟云獨往獨來。又似不然。似爾廣交而尙言此。則下於此者。又將何言。周麗亞不屑曰。此等均紛華中人。迨大風一颺。則裹衣遁矣。吾今所行者。如在冰上。追逐爲歎。及吾履薄冰而墜。則紛紛爲鳥獸散矣。律師曰。吾固審世有是人。見危而避。心固未佳。禍則無有。周麗亞以爲痛詆己身。愕然顧視。則律師神情中似出泛論。一無所指。卽曰。然似爾終始不渝。可云難覓。若在他入。吾事一落其手。則威偪何可言宣。周麗亞言時。仍靜候律師。覺律師眼中似有矜憐之意。卽乘此時。力引律師之手。呼曰。阿什克魯夫。汝能允我者。能否許我。永永不宣。吾當日之罪狀。律師至此。竟不視。周麗亞爲蛇虺之倫。但視爲類。連無告之婦人。卽曰。允爾。允爾。吾無惡心。何至偪汝。至於不可自聊。周麗亞聞言。堅執其手。曰。汝終善人。吾之敬爾。乃如前之頂禮。此時聞門鈴聲甚急。周麗亞驚曰。何也。卽臨窗外睇。卽有侍兒奔入。言曰。前半句鐘。主人中瀉。昇

入病院矣。

第二十四章

是日午後。白克里舉其存儲之簿籍。悉就克鐵司喜東核之。語二友曰。茲事紛如亂絲。二君精察。或能助我。且君勿視我爲關懷之密友。但就尋常人核議。若稍存瞻狗。則轉滋吾累。於是二人許諾。律師遂聽二人計。爰已則出就其妻於別室。愛迭司方獨坐。思食貧之狀。心緒潮湧。且怨艾己身之無識。亦與博局之中。貽累吾夫。及見律師入門。卽躍起而問。蘊氣於胸。靜候律師發語。律師曰。吾二友方爲我覈賬。斯須卽得底蘊。汝勿惶恐。卽有風波。自能安穩而渡。夫婦乃並坐一榻。白克里者固戚戚預知其有今日矣。爲時旣至。轉形輕便。愛迭司雖絮絮言。律師但對以靜候。二友報章。且云後事不密何如。然爲事敗也。數月以來。吾竟不敢窺及簿籍。大類身處急溜之中。其下至迅。似已聞怒瀑之聲。身且立趣深澗。願乃不能自止。今日則已瀕瀑布之上矣。愛迭司聞之。果似身臨深澗。毛髮竦然。言曰。阿什克

魯夫此下竟能全耶。律師夷然答曰：「既下，苟得性命者，尚可絕流入於彼岸。吾惟自作其孽，無復可言。所難堪者汝耳。」愛迭司曰：「此過二人分之，咎不專在君。譬此二君檢籍，果至於不可收拾者，後且如何。我決不懼。幸以實言見告。」律師曰：「果不懼乎？」愛迭司曰：「然。」律師曰：「吾本有問官之希望，今大敗決裂，但能向印度及他殖民地自圖其生。」愛迭司聳然色如死灰。律師曰：「既至彼間，吾二人將苦不可言。且吾之在宗國，均與上流社會往還，墜落客邊，迹同流配矣。」愛迭司曰：「無問何嚮，但君之所之，我皆安命。」律師曰：「愛迭司，我適遠方，汝甘從我乎？」愛迭司曰：「君安能疑我。」攜貳律師，感激萬狀，則引手抱愛迭司，言曰：「吾二人永永團聚，且足與造化爭命。」愛迭司亦堅握其夫之手，雖不吐聲響，然已許之以不渝。此時夫婦偃倚中，竟忘事局之瀕於危險。由此觀之，凡人無論趣於極苦之地，但彌綸以情愛，則亦不見其所謂苦者矣。情之爲用，大有旋轉天關，地軸之能。女子爲情所激，至有能行英雄豪傑之所不能行者。如惹安達克者，特法國一村姑，以蓄愛國之心，竟能驅

逐英人肅清法境。可見夫婦情愛之極。亦足抵一絕巨之家私。此時愛迭司言曰。吾若能盡一分之力。減吾夫一分之責。吾所誠甘願。乃不能奈何。律師卽納其妻之首於胸間。言曰。但能堅抵此間。吾憂亦當立釋。愛迭司果以首枕律師之胸。但覺肺葉時時而震。每一震間。似均作愛己之聲。愛迭司本有無數之言。乃彼此互積。更疊竟擁。不能出吻。律師忽曰。卽使負責虧累。其究也亦非可危之事。脫克鐵司喜東告我不能一日更處英國者。余則視爲更締丕基之權輿。直前亦無所靳。天下守成之局。轉不如開創之有味。前望無垠。良足資吾之著手。吾每讀俠士匹馬長劍。往尋人世艱難之事。吾心未嘗弗慕。愛迭司汝且釋然。吾轉覺後此之程途較前爲敞。愛迭司微笑。明知夫之所言。特極力慰己。尤知其夫英偉之少年。卽更立基。積亦屬易。如是夫婦坐待二友報章。則互相慰勉。而克鐵司喜東二人。則初閱帳籍而駭。旣而大駭。終則惻然而憫。迨核計旣畢。克鐵司太息曰。敗矣。尙何言者。喜東曰。舍敗之一字。無第二語矣。此債家之金。非以計畫止之。勿追。則

白克里後來何以自立且此重息賤人之人其覆人之家多矣克鐵司握拳抵几曰白克里明人何由入此洄沓之中少頃言曰喜東吾二人乃無術拯救之乎喜東曰吾方念此殊不忍白克里凌夷至於不可自拔況墜此重息賤人之網中吾尤弗屑吾尤信爾我二人及此者則救我者必爲白克里且白克里尤有嬌柔之妻果聞惡耗驚愕可以立死今當極力助之克鐵司曰欲助其人但有一策喜東曰亦但有吾二人爲之理責責歸我二人其事始臧克鐵司曰然惟爲數非尠夫以白克里如是才幹苟不蹈前轍則還責之期亦一二年耳議決行之可也喜東曰我亦云然克鐵司曰可呼之出白克里聞書室中電鈴動卽躍然而起妻亦同立律師曰愛迭司死期至矣汝且堅坐勿怖三分鐘後至壞之消息我當了了愛迭司勉爲笑容曰安知非佳兆律師曰善汝言良有勇又安知非佳兆者愛迭司曰汝出常卽歸律師曰決不沾滯愛迭司曰祝君佳運行也律師乍進書室大似死囚待問官判決然先察二人顏色辨其吉凶徐乃曰如何克鐵司曰坐律師遂

坐於是克鐵司舉其敗蝕之狀及籌畫挽救之策。一一語律師白克里。決不之從。言曰。吾一敗塗地。萬不累及良友。克鐵司曰。吾亦知爲款良巨。律師曰。旣云知之。何爲見假。矧我縱慾一次。後此又安知不更敗。克鐵司曰。若令我信吾後之不亂。亦未敢慨諾。然且試吾運如何。卽謂喜東曰。喜東決矣。律師曰。旣蒙見拯。理宜用質。且當預議補償。喜東曰。何物見質。何物爲償。二人相視皆笑。律師歎曰。果無足質。吾產盡矣。惟吾司人之事。則明徹中邊爲己。自謀則洞黑如漆。今日旣蒙援手。出我死地。尙有一言言之得毋滋駭。二友曰。言之。吾生出入公門二十五年。安有驚駭之事。律師曰。吾少有顧託之人。今雖長成。當以二君爲我將護。卽奉身以受約於二君。如何。二人相顧曰。何至此。律師曰。不若如是當也。吾覺一身不能自檢。吾自爲律師以來。得款滋多。顧一入卽出。無復停蓄之時。果得二君檢察。司我金錢。則自問良穩。至所入之款。卽畫以奉償。惟逐月吾妻必有所需。當按時授之。若我之用度。聽二君裁酌。讀吾書者。當知白克里自由已久。今日拳曲如小兒。斯真

無可奈何之窘狀矣。二人以目相視久之曰：如約。律師卽力援二人之手，久久不釋。言曰：今茲不能言謝，但有待諸後來耳。今且往告吾妻也。此時愛迭司獨居而戰慄。此人固不忍立誓，然亦默禱曰：果上天惠，願得脫重圍，則決不身近博局。又思非周麗亞之誑誘，亦決不至是。思極，恨恨不已。又思彼夫方病，安知不死，則又惻然而憐。四顧徬徨，則引袖掩目而哭。正掩淚間，見三人同入，第一辨其夫之顏色，尙沈靜然已。慘白。餘二友則夷然不見其憂。喜愛迭司卽曰：親愛之人如何者？克鐵司曰：密昔司白克。里此語待鄙人答。言事雖非幸，然可圖也。愛迭司聞言首暈而心痛，但曰：敬謝上帝。喜東旁立，嚙嚙言曰：密昔司白克。里欲暈矣。愛迭司聞言立定，其神曰：無恙。吾得意極，故有是狀。語後淚落如繩。此二人者見慣是事，克鐵司則仰視承塵。喜東則注視壁間之畫，待愛迭司悲竟更言。律師曰：敬煩二良友以所定策告之。吾妻克鐵司曰：茲事何必盡言。律師曰：第言之。吾夫婦間無一語不可道者。喜東曰：果欲言者，吾一人請問。容君告之。夫人律師不可曰：凡人行。

敵事須包羞而忍恥。卽謂愛送司曰。親愛者。古人有言。得一良友爲福。滋大。吾有二良福。亦倍之。今日不了之局。均我之。二友以肩承之。二人慚。報言曰。此何言者。律師遂一一述。二人仗義事。語甫畢。侍者以電報入言。司答司自入病院。已奄然化矣。

第二十五章

司答司之死。可謂不虛。蓋已負時名而殞也。惟此次演說大佳。幾有入閣之望。願乃不諱。周麗亞見其夫就殞時。朝貴咸蒞。聲望爛然。其尤不能忘者。則家事部署至當。後此永有噉飯之地。律師讀遺囑時。則悉產歸己。衣食豐足。以外尙有巨資。恆人之授遺產。咸多列禁條。甚或不許再醮。而司答司乃並此無之。科網極寬。周麗亞竟能不待時而醮。周麗亞在新喪中。亦但悲啼。無復嫁人之想。而老友數輩。咸疑死者平日慳吝。何以遺囑乃廓然不復奢望於未亡人。實則周麗亞之爲人。妻亦非常品。故不能以常格律之。新喪之一二日。每遇吊客。則以素巾掩面。自怨。

無狀不善事良人且方翹盼其騰達乃溘先朝露則尤夢想之所弗料或有人問以後事亦太息告以無復餘望今日眼光乃未及遠爲人處世如捉迷藏吾亦不復了了大抵後此亦隨緣而度至於乘化歸盡而已必欲窮吾策所嚮似有把握然則吾夫出門與吾親吻時乃能決其猝逝耶以上均周麗亞應客之言然時論則謂周麗亞豁達解事初不因其夫之殞遽毀其容也尤有人言周麗亞居孀較之有夫時尤楚楚有致含嬌柔於悲慨之中使觀者心爲之動而女友中則云周麗亞初不甚悲悲慨之容僞也以理度之蛾眉見妒爲世恆事不足信也然周麗亞之意雖見譏於女伴初不著意但留心於男子之評隲當夫亡之一二禮拜中亦遵率俗例跼足不出坐而自悲顧鷺鳥處樊鬱鬱不可耐幸有執友臨存頗用自慰白拉德風登老侯爵亦時時至門與孀人晤面時至匆匆然每一接見後出告其老友則極稱周麗亞謂此孀雖至有情義乃哀慕其夫不已且時時稱道其夫之美行老夫則甚賞其貞謂此等人天良佳也須知密昔司司答司者非今日

葬夫明日嫁夫之人長在家中慟哭我心殊善其所爲讀吾書者當知司答司留貽至富此寡婦可勿慮貧顧乃不然周麗亞仍怏怏如有思非思已往思將來也非憶死者憶生人也蓋心坎中似有小聲語周麗亞其聲微細然至當理其言曰汝勿戚戚至是汝之爲人豈止境直發軔之始汝以蓋世之聰明卽匆匆了於是耶他人或苦無資則奄然聽諸天命汝則擁資富其勢可以有爲爾夫遺產固爲爾要用之資汝今沈寂如女冠則須此多金何爲汝今脫然無累胡不放膽而行吾方靜聽好音也實則周麗亞初無女冠之想既而逾一二禮拜亦間出訪友然頗拘局然有人察其眼光則舊日風姿一星未滅其尤可喜者司答司生時有良友數人頗格格不敢親稔今則泰然往來老侯爵亦在其中有侯爵爲之唱而貴族之造訪者亦多侯爵之意本來慰撫而周麗亞之意則欲牢籠一日侯爵語周麗亞曰老夫嚮言送行之悲悲於行人未亡人之戚戚於死者周麗亞曰然似我尤悲於衆舉目無期功之親但伶俖一人而已侯爵曰汝何由一無親屬周麗亞

曰。即使有之。吾亦無有。侯爵太息曰。老夫知汝孤寂。中不能耐也。語後。忽爾告別而行。周麗亞仔細體會侯爵之言。且深思其遠行之故。又念此人言語懇摯。是必深知其艱。詎侯爵亦同此苦乎。前此初不措意。既而忖度。知侯爵深而憐己。詎彼自傷老邁。無人侍其晚年。一思及此。則太息以爲宜助此老破其岑寂。不宜隔膜。而視忽思爲阿思。白雷侯夫人爲誰。或爲白拉格威而乎。或勒齊乎。想彼見狀。必且大駭。思極欲笑。復思身方新寡。不宜樂也。則又收心而止。自此以後。恆與阿司白雷。薏薇苓相見。惟勒齊兩家。蹤跡頗稀。偶然把晤。狀亦甚親。歐巴得利俱樂部。亦間往談讌。一日亦往訪白拉格威。而惟一見白拉德風。登故第。此時別有感情。每見阿司白雷。及薏薇苓。亦咸加憐恤。私以老輩自居。謂此二孺子無母。殊可憐也。又見秀司尼利二家。遇小侯與薏薇苓交情日密。則二家之妒亦深。揮霍金錢。乃如流水。周麗亞旁觀亦頗自快。其心因思奪婿者不止兩家。得薏薇苓又增一勁敵矣。周麗亞深思似此鏖戰。後此乃不審如何收場也。

第二十六章

周麗亞平居思決此三家姻事者。事在老侯爵也。已而果然。老侯爵一日謂阿司白雷曰。此美國之婦人。汝後此切勿涉足其家。吾前此已詔爾。如是偷荒。引以爲配。深玷吾宗。且有人告我。此兩家之來。似別有深謀。汝以爲何如者。讀吾書者。須知老侯所謂有人者。此人爲誰。非密昔司。司答司耶。前此曾言此兩孺子無母可憐。是卽欲進爲其母者也。於是阿司白雷答曰。確似有意。兒曾聞其語。謂此來非養疴來。果別有所圖。老侯曰。噫。此等語確肖其言。美國人恆言。非利不措手者。此是也。彼國無爵可買。故遠道來此。此非以法峻拒。則同埃及之蝗。吾屬無噍矣。吾甚悔以屋賃之。幸期限垂滿。可以索歸。阿司白雷曰。即使索歸。彼之更賃亦易。人方踴躍出其華屋。老侯曰。然不患無人以爵售之。阿司白雷曰。吾國貴冑所患者。貧。故多金之夫。可以操縱全局。老侯曰。彼金固多。然偷荒萬不能滌。遂背誦英國貴族歷歷皆售與美國之女郎。語已。謂阿司白雷曰。汝果否欲娶其人。答曰。不能。

不爲是想。老侯怒曰。汝乃用此等人爲白拉德風登侯夫人耶。吾果有力。必格是議。吾甯以竄下婢爲冢婦。彼尙爲英人之血脈。吾每思此兩家如聞麝香。香固不弱。然時維騷臭。果此二槍父爲爾岳氏。則令人捧腹欲死。阿司白雷曰。吾病但彼能醫。老侯曰。危病延此庸醫以死爲佳。勿待彼處方也。汝得毋墜彼術中。乃昏昏至此。阿司白雷曰。吾家無半星之蓄。奈何。老侯曰。吾貧非復今日。五十年來已如此矣。今爲年愈老。名譽愈重。重甚黃金。白拉格威而固多金。然白拉格威而金耳。我但勿墜世閱爲上。吾老願茹麪包之屑。萬不能賣我令名。汝當思吾宗祖爲何人。白拉格威而勒齊二氏之先爲何人也。阿司白雷曰。阿翁如是責我。似我甘鬻其世伐。實則貧而低首。不得已也。老侯曰。吾言殊過。汝旣無是想。則可勿言。汝意中尙有他人乎。阿司白雷曰。尙有一人。爲阿翁所知。老侯曰。言薏薇苓乎。汝曾否往探其意。阿司白雷面頰言曰。兒已商之矣。老侯曰。吾初不宜聞是語。惟事屬吾家。不能不問。女究何言者。阿司白雷格格言曰。爲言孔多。老侯曰。汝但言女意之。

向背。答曰。彼雖慨允。然爲意甚善。老侯大悅。曰。彼究何言。答曰。彼趣兒入仕。爲意至誠。卽亦不知其意之所在。侯爵駭曰。此語果出之。薏薇苓耶。阿司白雷曰。然。彼意亦謂無物足以宜我貴胄。但入仕始稱耳。老侯沈吟久之。曰。此語似當。天下惟仕宦中人。可勿須才。卽以上議院言之。吾亦是間人物。十分之九。均庸碌伴食之徒。其稍有聰明者。則以陞遷圖財爲急務。汝但觀司答司之爲人。其蠢如驢。特有哲婦爲之。轉旋故得大名於時。爾母若不死者。亦足助予顯於當世。然非肆大力。吾亦不能履諸升途。薏薇苓者。聰明女子也。後此尙足爲爾內助。惟吾家之大槩。則摩西公司之宿逋未清。汝亦曾籌及於此否。阿司白雷點頭。老侯曰。汝有成算。如何收局。阿司白雷曰。猶太人但欲得我。一磅之肉耳。見吟邊燕 肉券中吾國旣許其立公司於此。朕我輩膏血。旣爲法律所許。則保護正在律中。尙何術與之抵拒。老侯曰。汝曾得策否。答曰。最足自救者。但有娶富商之女爲妻。而又爲老父所不脣。餘則力求儉嗇。老侯曰。儉固美德。惟如此巨賁。汝將以何年清之。且儉嗇從何入手。

吾輩既處偷教亦萬不能爲寒人舉動。阿司白雷曰。吾意至殖民地中無人知我門。伐卽執役於人亦無所玷積其所有用爲償責之用。老侯悅曰。汝生長朱邸乃能知儉。殊爲濁世公子所不能言。此語亦發之薏薇荅女公子乎。答曰。否。此不肖自籌及者也。老侯曰。然則汝邇來亦洞明世局矣。汝至殖民地中將何圖以自活。答曰。此尙未定策。人言殖民地中物產豐饒。人能自立。匪不得生。老侯曰。汝心固堅。汝力能否自舉。阿司白雷曰。亦能少試之耳。老侯曰。汝如自勗或爲薏薇荅也。阿司白雷慚極。卽曰。阿父何言不肖。初不敢以爲不然也。老侯既異且憐視之。久久徐曰。吾今日問爾以家事。卽所以試汝之德器。吾平日深悅後生小子在艱屯中能自力自活。須知吾先烈爲人咸能屈伸。惟處貧能奮則爲吾列祖所未嘗言。實告汝。吾今日得書殊與爾身世有關。阿司白雷又以爲摩西公司索賚之箋矣。卽曰。何書。老侯曰。此書足令爾駭。爾姑氏加洛德書也。計邇年以來余不與爾姑氏通書已久。余亦知吾之所行深爲爾姑所不悅。卽爾亦見薄於姑氏。故音問

漠然。阿司白雷笑曰。前數年面姑母。嘗指斥不肖。謂非佳士。老侯曰。直哉爾姑。卽我少時。力能諫諍者。亦惟爾姑爲然。爾姑自嫁洛克蘭子公爵。積年不虧。舊產仍全。雖邇來商賈發迹者多。舊家半屬式微。獨爾姑家巋然。仍稱富有。阿司白雷曰。姑氏固豐。不救吾家之嗇。老侯曰。須之血之醲。較酒醲也。爾姑近亦知吾行狀。阿司白雷竦然。知非惡耗。卽曰。姑氏何言。老侯曰。書不在是。不爾。吾將誦以示爾。第書中大意。吾實未忘。姑書言。近得新交。卽爾之故交。曰密昔司司答司。謂爾家赤貧。幾以爵賣於美人。姑聞言大駭。阿司白雷曰。噫。姑知吾窘矣。老侯曰。確也。姑雖適人。而外家事尙縈懷抱。姑言。汝欲賣爵者。姑買之。勿落他人之手。且言。已無兒嗣。爵內姪。卽其子也。且爾姑又甚愛蕙薇苓。阿司白雷曰。然。女常朝吾姑。情慄甚洽。老侯曰。匪但洽也。且愛之甚篤。實相告爾姑。已先收蕙薇苓。然後。句卽曰。汝何爲。嗟然如是。此時。阿司白雷。顏色盡赤。如女學生。畢業往受文憑時之。忸怩。趣答曰。兒無他事。請阿父盡言。老侯曰。彼先收蕙薇苓。爲己骨肉。然後授產。並嫁蕙薇。

苓於爾。惟當肆力於仕途。得少有表見。始爲爾成嘉禮。適聞薏薇苓。勸汝入官。甯
 非預有所授。不然。二人口吻。胡契合也。阿司白雷。恍然曰。然是必阿姑預告之女
 故。有是言。老侯微哂曰。是或然也。汝亦知爾姑及薏薇苓。咸屬意於勲業。女人之
 見大都如是。汝今胡不一朝姑母。阿司白雷曰。當先晤薏薇苓。老侯曰。何爲見彼
 實相告。爾姑匪特趣汝爲官。且云。非娶薏薇苓。產亦莫授。阿司白雷意得無言。老
 侯曰。吾無他意。深以爾姑之言爲然。阿司白雷曰。謝吾父恩意。此時二頰赤如火
 矣。

第二十七章

逾數日後。密昔司司答司至俱樂部。周身舍一片黑紗。外風貌精神。幾微無變。今
 日故擇一時。當美洲來客齋集。司答司似挾炸彈而來。必聚衆人而盡殲之爲快。
 先與大衆寒暄。然後出炸彈矣。即面衆言曰。諸君亦知近來之消息乎。有人曰。
 何者。司答司曰。茲事殊怪。阿司白雷侯爵與薏薇苓女公子成婚矣。數日後。當布

之於衆。語時。眼光初不屬之秀司尼利。兩家之人。已從眼尾觀之。始則爽然。繼則切齒。二女脣皆淨白。彼此互視。乍信。乍疑。此語之發。兇力果同炸彈矣。司答司見兩家痛楚。中心滋樂。餘人聞言。亦大怪駭。惟密昔司白拉格威而矯爲靜鎮。言曰。彼焉能定。又安從得錢。司答司笑曰。否。少年人但圖情愛。追恤後來。幸今茲尙能自支。密昔司勒齊太息曰。傷哉。二人孟浪爲此。後將生悔。司答司曰。吾親愛之密昔司勒齊。天下何人無懊悔事也。吾輩嫁人時。亦生悔。欲嫁而失其機。悔且尤甚。到底滋悔。不如強自支厲。爲得意狀。樂也。老侯語我。阿司白雷後。此屏去紛華。專歸實踐矣。據言將入議院。投身政界。馳名於皇路。必如是者。始足以慰薏薇苓女公子。不爾。不足對賢妻。惟女家亦有所圖。如白拉德風登侯家。孰不知慕者。密昔司白拉格威而曰。吾亦甚盼其無事。惟清而不腴。滋可憂也。密昔司勒齊曰。聞侯爵舉賁多。女公子能爲之償耶。司答司曰。內中秘事。吾何從知。惟彼故家。還賁珠非難事。不類吾輩平民。萬無全理。薏薇苓女公子者。吾思之。亦必意得侯爵之司。

其人非圖其奩資用此自豪亦可云巾幗之幸尼利聞言立起赴窗下外觀實則目光一無所覩秀司亦不能久坐然亦強忍以聞其底蘊餘人不審所言但閒論二家之事而已司答司則深知其關鍵沈機靜觀爲意甚得少頃尼利歸座二女咸以目視司答司而心中所難堪者則兩家各以書歸紐約言不久將嫁一侯爵若垂翅而歸則門風喪盡矣少頃秀司起曰吾悶極今且往坐電車以排吾悶司答司曰今日天氣佳以車出遊爲至佳之事秀司沈吟曰余二人同行何如語時甚和婉然惡念已油然而生此時司答司意得乃不之備卽曰親愛者聽之同行樂也二人旣登車秀司初念欲駕至廣漠之野推之下車以復己仇司答司尙作款語以撫慰秀司曰此事爾當排遣或不至於悵惘吾乃不料其有此變局質言之吾心之懊懣較汝當甚秀司曰汝不料其至是耶司答司曰然吾力盡吾責爾當見諒秀司不答但前望顏色頓異似有淚痕司答司仍曰吾力盡吾責常合爾二人爲一處舍此亦無他策汝憶否尼利母女同來如決死戰幸吾居中梗其事

秀。司。以。齒。嚼。唇。色。白。如。死。人。肌。肉。皆。聳。言。曰。汝。意。得。毋。謂。引。馬。飲。泉。馬。自。不。飲。汝。固。謂。百。計。運。籌。阿。司。白。雷。終。不。愛。我。是。乎。司。答。司。曰。男。子。性。情。烏。能。逆。料。孰。能。知。阿。司。白。雷。屬。望。於。爾。而。心。復。中。變。耶。秀。司。作。色。言。曰。茲。事。汝。不。之。料。耶。司。答。司。曰。親。愛。之。人。吾。何。能。料。所。料。者。乃。與。事。左。秀。司。忽。爾。瞪。目。言。曰。汝。妄。言。之。人。茲。事。均。爾。居。中。爲。梗。司。答。司。力。辯。秀。司。曰。此。何。待。辯。卽。長。跽。誓。天。吾。亦。無。信。汝。尙。自。居。爲。吾。友。耶。居。吾。家。久。久。恣。爾。所。爲。終。爲。吾。仇。以。撼。我。且。尙。飾。言。降。格。以。求。勳。爵。此。言。直。令。我。自。貢。其。醜。以。我。恨。汝。之。心。立。可。扼。爾。吭。而。死。司。答。司。經。秀。司。大。斥。如。狗。之。受。棒。乃。不。料。秀。司。暴。怒。至。於。此。極。覺。平。日。膽。幹。至。是。全。墜。少。頃。言。曰。秀。司。吾。乃。不。意。汝。之。仇。我。如。是。也。秀。司。曰。汝。何。嘗。料。吾。亦。知。爾。不。措。意。於。我。平。日。深。蓄。陰。謀。擲。拾。吾。母。沈。默。乃。無。人。見。司。答。司。大。驚。曰。秀。司。汝。狂。易。矣。秀。司。曰。未。也。吾。廂。在。前。以。妄。信。僉。人。之。言。斯。則。謂。之。狂。易。今。夾。幕。洞。開。深。辨。爾。爲。彌。天。之。兇。人。此。時。電。車。至。迅。及。於。荒。曠。之。地。機。聲。軋。軋。御。者。爲。機。所。亂。亦。不。之。聞。司。答。司。曰。爾。今。日。挈。我。同。

來。乃。以。游。詞。愚。我。至。此。加。以。詫。嘗。吾。思。爾。後。此。將。有。中。悔。之。時。秀。司。曰。卽。我。愚。爾。此。法。亦。師。自。爾。身。爾。固。愚。人。者。也。司。答。司。本。圖。以。哀。婉。之。詞。動。之。冀。以。自。免。今。知。不。靈。則。挺。坐。抗。言。曰。我。不。能。居。此。聽。爾。無。謂。之。言。可。趣。停。爾。車。聽。我。下。此。秀。司。亦。叱。罵。曰。汝。坐。非。恣。我。中。斥。汝。不。能。遜。司。答。司。既。怒。且。悲。曰。爾。今。日。乃。有。意。將。我。至。此。恣。其。嫚。罵。耶。然。我。必。欲。下。秀。司。曰。汝。更。不。靜。坐。將。有。非。理。之。干。司。答。司。大。怒。曰。汝。敢。恫。喝。我。耶。言。次。以。傘。尖。觸。御。者。令。停。車。秀。司。發。令。曰。我。令。爾。止。則。爾。止。爾。當。率。我。號。令。御。者。初。亦。旋。其。機。聞。秀。司。言。復。長。驅。而。前。然。時。時。反。顧。秀。司。曰。汝。但。前。行。勿。與。吾。事。司。答。司。憤。極。仰。於。車。背。茵。上。顛。而。言。曰。我。今。日。必。訴。爾。母。言。我。生。自。少。至。今。初。未。被。上。竊。秀。司。曰。我。亦。知。之。然。今。日。當。加。以。訓。迪。汝。僉。邪。詭。祕。之。人。受。我。訓。迪。亦。不。爲。非。蓋。汝。云。欲。訴。吾。母。實。相。告。吾。一。日。賃。白。拉。德。風。登。舊。第。卽。不。許。涉。足。吾。門。司。答。司。聞。言。少。停。思。得。一。言。報。之。願。未。審。能。否。脫。口。而。出。旣。而。自。思。欲。嫁。侯。爵。亦。不。妨。對。之。宣。言。卽。曰。汝。言。不。至。侯。府。我。後。此。將。長。踞。彼。間。較。汝。賃。居。爲。

久實相告。汝之來。意我豈弗知。汝今既不能以巨金購貴塔。故爾發怒。親愛之。秀司其以吾言爲然乎。秀司曰。汝勿加親愛於我。觸耳生憎。顯怒極思。擲之車下。既而又思。可以更刺其言。司答司果曰。汝美洲人。故技飽載黃金來英。建幟。捉取吾英。貴胄。汝謂吾英之人皆盲不見爾卑賤之計畫。且謂揮霍多。即有人起敬。實則不爾。衆方擲揄汝也。實相告英國老爵。家有卓見者。咸鄙夷爾。躬至於媚爾之人。咸貪爾資。或負值賴爾代還語。至此大笑不已。秀司曰。更言之。此時拳力已伸。不能自檢。司答司曰。吾尙欲教爾張眼。汝揮金萬數。不能得侯。有人不破一囊。可安坐獲也。秀司曰。此言殆爾自方人言。汝以狐媚勾取老侯。然則人言確耳。前此有人謂我。我尙弗信。謂爾廉恥全蠲之人。本不足惜。然或亦不屑爲也。司答司曰。汝謂無恥耶。若爾者。始名爲無恥之專家。秀司如不之聞。卽曰。吾尙不信。汝乃鄙穢。至是然則世間極無恥。人所不能到處。汝一。皆到。汝盡有技能。一眼含淚。哭其前。夫一眼傳情。勾取老侯。此語一發。乃直擣司答司之心。卽曰。汝敢以此瞞我。

此時御者直欲回首而覲願乃不敢仍發機而前秀司曰汝謂我敢耶前可勿問
譬如毒蛇蜿蜒近吾足下吾已夙知所以制御之術司答司見恟喝不靈即易爲
譏諷之言曰我每見以錢購取夫婿恆多不遂所求夫妻原重恩愛不重在金仍
大笑不止秀司久視其面亦改爲笑容曰汝謂我不悉情愛耶汝適所言爲抱歎
於同類之言汝固自知矣即我之知爾奸亦得諸人言謂爾多陰謀以博局誑人
者吾恆對吾母述爾罪狀母乃弗信今日爾心地洞爲人窺方爾至俱樂部時面
有得意之色汝似宿意見我敗衄即用爲爾之喜慶不期盍然見諸面目實相告
天下事無有不報之時汝如何施者我卽如何酬今日阿司白雷至吾家吾卽句
司答司愕然卽引其袖曰秀司吾直與爾爲戲汝切勿語彼以此親愛者念我念
我此時顏色頓變知此等復仇爲至劇烈外人無一知者且堅把其手秀司則力
揮之命御者引車回司答司曰汝聽我於此下車秀司曰不可我果欲擲爾者卽
推爾於車下今乃不復作此劇旣與同來卽當同歸歸後無言秀司堅挺而坐司

答司則委頓萬狀。車至。司答。司復求秀。司請勿出。此辣手。且堅請往來。如素。秀司曰。吾無他言。但送至爾家耳。遂啟車門。令下。已而令御者以車歸。初不回首。慨然而行。司答司立於門次。淚落不止。

第二十八章

秀司既歸入室。聞其扉。然後告其母。言彼婦人已加楚辱。小頃當一一白母。母曰。吾兒何爲失容。詎有腦病耶。秀司曰。否。心痛較腦爲劇。且母曾聞勒齊家聞噩耗後如何。母曰。外象似安。而揣其中情。決無好懷抱。秀司曰。無論如何。尼利亦不之得。此尙足慰。吾尙欲告母以他事。願德極。嗟夫老母。吾此時增我老態。逾一百年。吾甚悔。當時之不應。至英國也。母見狀甚悲。然強慰之曰。兒勿悲。詎英倫貴族。但有阿司白雷一人耶。秀司搖首不言。而入。午後阿司白雷至。密昔司白拉格威而。卽歡笑承迎曰。賀勳爵。聞已定婚矣。阿司白雷曰。未也。所聘爲誰。密昔司曰。非密昔司。司答司耶。阿司白雷大笑曰。吾安有是福。密昔司曰。此事亦第勳爵自明。而

已阿司白雷滋愕以爲言之不倫言曰吾家雖凌夷亦尙不至此秀司旁坐微點其首自思此仇復矣

逾數日外間人傳密昔司白拉格威而及其女秀司還其賃宅向外旅行又未久聞勒齊亦得電歸紐約其夫人及女亦隨之歸兩家旣歸初無懊喪之事惟私怪此等貿易原可彈指奏功以此觀之英人殊不善買也二家旣行司答司亦不之送但從報上觀之初亦不加怏怏但曰行矣行矣此時司答司自覺身在流沙無一處可以駐足卽白克里家亦不常至而平日所輕視之愛迭司至是忽生羨慕覺平生聰慧百倍於彼顯乃不及其倡隨樂也則長歎曰當日果得阿什克魯夫爲婿者句然彼妻無膚寸之助而人言則謂律師有問官之望果使經我陶鎔卽晉揆席亦復易易然著書者當爲白克里辯誣此律師之意烏有枚卜之思但覺天爲定其命運爲運至佳竟娶天真爛漫之賢助知過立改家道爲再昌果使別娶他人一經破產卽請下堂此外尙復何望一日黃昏律師無事引其妻之手曰

愛迭司爲人至險。此淺淺小舟。竟飄泊於洪濤駭浪之中。妻曰。阿什克魯夫。自是以後。當可無虞。律師卽擁抱其妻曰。吾其敢謂舟已抵岸耶。今雖風濤都靖。但息息享天之賜而已。我覺今日有自新之一日。卽爲女子陶鑄而成。愛迭司曰。此指我耶。律師曰。尙有何人。非汝者。吾破產後。陵夷矣。今日勿問前事。惟有一言宜宣告天下。人無情愛者。百事均無成功。世界中。但有此著。爲眞力量。妻曰。汝信是言耶。律師曰。上帝所定律。吾烏敢不信。愛迭司視之久久。曰。阿什克魯夫。我知足矣。我樂且未央也。

小說月報

月出一冊每冊二元五角郵費全在內五分

本報載長篇小說。短篇小說。皆由各名家分類撰譯。情文兼擅。并有譯叢筆記。文苑。戲曲等。

舊小說

六集二十冊 全部六元

吳會棋編 上溯漢魏。下迄清末。凡千餘種名家小說。萃其精華。都為一編。誠藝苑之巨觀也。

新小說

二百餘種另印目錄函索即贈

倫理、政治、軍事、歷史、實業、社會、科學、義俠、偵探、冒險、滑稽、寓言、言情、神怪、各類。無不具備。

林譯小說

五十種九十七冊全部十六元

本館前出版之林琴南先生譯述歐美名家小說。茲特彙刊成部。俾便購閱。

小本小說

一百餘種 每冊一角至二角

本館為愛讀諸君攜帶便利起見。特選最新奇。最有興味之小說百餘種。訂成小本。廉價發售。

壬(1025)

己酉年九月十八日印刷
己酉年十月三月初版發行
中華民國四年十月二十七日再版發行

(脂粉議員一冊)

(每冊定價大洋肆角伍分)

著原者

英國 司丟阿忒

作譯述者

閩侯 魏林 易紆

發行人

上海 棋盤街 中市

印刷人

上海 北河南路 北首寶山路

印刷所

上海 北河南路 北首寶山路

總發行所

上海 棋盤街 中市

分售處

商務印書館 上海 棋盤街 中市

★此書有著作權翻印必究★

長沙 安慶 蕪湖 南京 南昌 杭州 寧波 福州 廣州 梧州 桂林 雲南 澳門 香港

中華民國柒拾捌年陸月貳日 贈

國立中央圖書館



001119730

普